

Banco Interamericano de Desarrollo  
Informe sobre Sostenibilidad de 2009



## El BID en pocas palabras

**E**l Banco Interamericano de Desarrollo (BID) es el principal proveedor de financiamiento multilateral de desarrollo para América Latina y el Caribe. Desde que iniciara sus operaciones en 1961, el BID ha concedido más de US\$183.200 millones en préstamos y garantías a los países de la región para proyectos dirigidos a reducir la pobreza, elevar los niveles de vida, impulsar el crecimiento económico, proteger los recursos naturales, y fomentar la integración y el comercio, entre otros. Las operaciones de crédito y donaciones aprobadas en 2009 ascendieron a un total de US\$15.500 millones versus US\$11.200 millones en 2008, mientras que los desembolsos de préstamos aprobados sumaron US\$11.900 millones en 2009 versus US\$7.100 millones en 2008.

La propiedad del BID está en manos de una sociedad de 48 países miembros, de los cuales 26 son prestatarios de América Latina y el Caribe y poseen la mayoría de las acciones. Los 22 miembros no prestatarios del Banco en América del Norte, Europa, el Medio Oriente y Asia del Este aportan recursos y pericia técnica. El poder de voto de cada miembro corresponde a

su participación accionaria en el capital ordinario del Banco. La deuda del BID ostenta una calificación AAA/aaa, la más alta posible.

Cada país miembro está representado en la Junta de Gobernadores, la cual delega la vigilancia de las operaciones del Banco al Directorio Ejecutivo. Los principales funcionarios del Banco son su Presidente, su Vicepresidente Ejecutivo y cuatro Vicepresidentes.

El BID cuenta con dos afiliados adicionales: el Fondo Multilateral de Inversiones, encargado de fomentar el crecimiento del sector privado mediante inversiones y donaciones, y la Corporación Interamericana de Inversiones, la cual presta apoyo a la pequeña y mediana empresa.

### Líder en financiamiento social

El BID fue pionero en el financiamiento de sectores sociales como agua y saneamiento, microempresas y fortalecimiento institucional. Una de las principales prioridades del Banco es la de salvaguardar el medio ambiente y proteger a las poblaciones vulnerables. El BID se relaciona de manera

fluida con la sociedad civil y otros grupos comunitarios, a quienes consulta en las instancias de formulación de políticas y cuya participación fomenta en la planeación y ejecución de los proyectos que financia.

### La gente del BID y sus oficinas

El personal del BID asciende a 1.837 empleados ubicados en su sede en Washington DC, en las representaciones nacionales que mantiene en América Latina y el Caribe, y en sus oficinas de Tokio y París. Cerca del 70% del personal del BID está constituido por ciudadanos de los países prestatarios. Las mujeres representan el 42% de su equipo de profesionales.

**Descarga disponible por separado**

Informe sobre Responsabilidad Ambiental y Social  
Empresarial del BID  
<http://www.iadb.org/CSRAAnnualReport/>

**Acerca de este informe**

El quinto Informe Anual sobre Sostenibilidad cubre el progreso y desempeño del Banco Interamericano de Desarrollo en materia de sostenibilidad durante el año fiscal 2009. En su preparación, el BID ha utilizado como guía los indicadores de sostenibilidad G-3 y el Suplemento para Servicios del Sector Financiero de la Iniciativa Global de Elaboración de Memorias de Sostenibilidad.

Este documento se encuentra disponible en formato electrónico en sus versiones en inglés y en español. Se pueden solicitar copias impresas de la versión en inglés. También existe un resumen bilingüe del informe, disponible en sus formatos digital e impreso.

**Instrucciones de navegación del documento en línea**

El documento se encuentra en línea en [www.iadb.org/sustainability/report](http://www.iadb.org/sustainability/report)

- Utilice la herramienta de navegación en la parte superior de cada página para pasar de una sección a otra o emplee las flechas hacia adelante y hacia atrás para pasar las páginas.
- Haga clic en el texto subrayado para acceder a información adicional.



# Contenido

Mensaje del Presidente | 2

Acontecimientos sobresalientes en  
el Informe sobre Sostenibilidad de 2009 | 3

Cifras destacadas en 2009 | 4

Seguimiento del progreso logrado en los  
compromisos con la sostenibilidad en 2009 | 5

## SECCIÓN I

Los retos de la sostenibilidad | 9

## SECCIÓN II

Cómo poner en práctica la sostenibilidad | 18

## SECCIÓN III

Inversiones en sostenibilidad | 34

## SECCIÓN IV

El camino por recorrer | 51

La huella del Banco | 55

## Mensaje del Presidente

Los temas relacionados con la sostenibilidad permean todos los aspectos del trabajo del BID en América Latina y el Caribe. Constituyen el “cómo” de la conducción de sus negocios, de los proyectos que financia y de sus relaciones con los gobiernos, el sector privado y sus instituciones aliadas.

Nuestro compromiso con la sostenibilidad refleja los desafíos de los tiempos difíciles que vivimos. En su calidad de líder hemisférico, el BID debe señalar el camino para abordar temas urgentes como el cambio climático, el aumento de la ocurrencia de desastres naturales y la creciente escasez de agua, así como la pérdida de la biodiversidad y de la integridad ecológica. Estos son temas que prevalecerán mucho después de que la crisis financiera actual se haya desvanecido de los titulares de prensa, y que continuarán determinando nuestras posibilidades de éxito en cuanto a impulsar el desarrollo sostenible y reducir la pobreza.

El mandato de sostenibilidad del BID se basa en un conjunto de políticas y directrices en las que se establecen estándares rigurosos para nuestras inversiones. Nuestro personal ha desarrollado un conjunto de herramientas de sostenibilidad y trabaja con clientes y socios en la región para dar cumplimiento a tales estándares e incluso sobrepasarlos. El Banco también solicita aportes sobre sostenibilidad a grupos e individuos externos. Además de sostener un diálogo permanente con los gobiernos de sus países miembros, el BID se apoya continuamente en los conocimientos y la pericia de la sociedad civil, incluyendo el sector privado. Actualmente un Grupo Consultivo Independiente sobre Sostenibilidad, conformado por distinguidos

expertos de los países miembros del BID, está examinando el desempeño del Banco en materia de sostenibilidad y nos asesorará sobre cómo garantizar mejor que el apoyo que le brindamos a la región conduzca a obtener resultados de desarrollo que sean sostenibles.

Como parte de la estrategia institucional que actualmente discuten sus accionistas, el Banco establecerá cinco prioridades corporativas, entre las cuales figura la sostenibilidad ambiental y social. Una estrategia para la acción sobre cambio climático lo guiará en este tema crítico, mientras que su nueva política operativa de género lo convertirá en el primer banco de desarrollo multilateral (BDM) que aplique salvaguardias de género en su programa crediticio. Igualmente, el BID está en vías de adoptar medidas que aseguren una mayor rendición de cuentas en el ámbito institucional.

En 2009 el Banco alcanzó niveles récord en su actividad crediticia, la cual incluyó 33 préstamos nuevos por un monto total superior a los US\$3.500 millones para mejoramiento ambiental, cambio climático y energía renovable. Asimismo hemos aplicado un conjunto más sólido de instrumentos —del cual hacen parte préstamos para reforma de políticas y productos de conocimiento y formación de capacidades—, con el fin de asegurar que la sostenibilidad desempeña un papel fundamental en todo el portafolio operacional del BID. Nuestros esfuerzos dirigidos a fomentar la sostenibilidad se han beneficiado enormemente de la pericia y recursos de un grupo comprometido de aliados, entre los cuales figuran los países miembros del Banco, cuyas donaciones apoyan la cooperación técnica de la cual depende en gran medida la labor

innovadora del Banco; el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF por sus siglas en inglés), que contribuye a financiar iniciativas para proteger servicios ambientales críticos; y el Gobierno de España, cuyo programa de donaciones para mejorar los servicios de agua y saneamiento en la región está beneficiando a millones de personas de bajos recursos.

De cara al futuro, continuaremos fortaleciendo estas políticas e inversiones en sostenibilidad, y junto con nuestros países miembros y demás aliados nos enfocaremos con mayor precisión en satisfacer las necesidades urgentes de la región. En este empeño nos guiaremos por la certeza de que la sostenibilidad ambiental y social es un elemento crítico para cumplir con la misión del Banco de reducir la pobreza e impulsar el crecimiento económico.

Luis Alberto Moreno  
Presidente  
Banco Interamericano de Desarrollo



## Acontecimientos sobresalientes en el Informe sobre Sostenibilidad de 2009

### Actividad crediticia récord

En 2009 el Banco aprobó 33 préstamos nuevos por un monto superior a los US\$3.500 millones para mejoramiento ambiental, cambio climático y energía renovable, es decir, más del doble del total aprobado en 2008. De estos créditos, 15 (US\$2.000 millones) se dirigieron a proyectos de cambio climático y energía renovable. Esta suma se complementó con US\$62,4 millones adicionales en cooperaciones técnicas a través de las cuales se invirtió fuertemente en eficiencia energética, energía renovable, biodiversidad y manejo de riesgos de desastres, lo cual incluyó la aprobación de ocho operaciones nuevas del GEF (US\$23,1 millones). En este año también se aumentaron sustancialmente las inversiones en proyectos dirigidos a poblaciones indígenas, temas de género y afrodescendientes. [Página 35](#)

### Se cumplieron las metas de agua y saneamiento

El Banco aprobó US\$1.800 millones para proyectos de agua y saneamiento que beneficiarán a cerca de 1.200 millones de personas de bajos ingresos. Estas inversiones ayudaron al Banco a alcanzar hitos críticos en su Iniciativa de Agua y Saneamiento, excediendo en muchos casos las metas proyectadas. Hasta la fecha se han financiado proyectos que benefician a 30 millones de personas en 112 ciudades, con lo cual se ha superado la meta de financiar operaciones de agua y saneamiento en 100 ciudades de más de 50.000 habitantes, en 1500 de las 3000 comunidades rurales a las que se aspira cubrir, y en 21 microcuencas de las 20 fijadas como meta. Asimismo se ha prestado asistencia técnica a 62 operadores de agua y saneamiento como parte del Programa de Empresas Eficientes y Transparentes del Banco. [Página 40](#)

### Financiamiento récord para reducir los riesgos de desastres

El Banco aprobó montos récord de financiamiento para manejo de riesgos de desastres en 13 operaciones por un total de US\$55,3 millones. Entre ellas figura la primera operación de una línea condicional de crédito para implementar una estrategia integral de manejo de riesgos de desastres naturales en Honduras. Por su parte, la República Dominicana se convirtió en el primer país en aprovechar la nueva facilidad de crédito contingente del BID para emergencias causadas por desastres naturales, la cual fue creada para atender los gastos urgentes requeridos para responder a huracanes y terremotos. [Página 43](#)

### Nuevos lineamientos para limitar emisiones

El Banco ha dado los primeros pasos encaminados a reducir los impactos de sus proyectos en el cambio climático mediante la aprobación de directrices para centrales de generación eléctrica a base de carbón. Actualmente se están preparando directrices adicionales relativas a cambios en el uso del suelo, plantas de cemento y rellenos sanitarios. En cada conjunto de guías se especifican los criterios para reducir las emisiones de gases de efecto de invernadero. [Página 28](#)

### Estrategia para el cambio climático

Se iniciaron los trabajos preparatorios orientados a la formulación de un marco estratégico del BID en apoyo a las acciones relacionadas con el cambio climático en la región, de lo cual hacen parte planes para realizar consultas con un grupo amplio de actores interesados. El propósito de esta estrategia es ayudar a definir la manera en que el Banco dirigirá el financiamiento hacia

los países para proyectos de adaptación y mitigación, incluyendo el uso de mecanismos de financiamiento existentes y de otros nuevos surgidos en el contexto de la arquitectura financiera post 2010. [Página 37](#)

### Salvaguardias para proyectos complejos

Diez operaciones aprobadas bajo la Categoría A por sus posibles impactos ambientales y/o sociales elevados, en muchos casos excedieron los estándares de sostenibilidad. Entre ellas figuran proyectos de energía eólica en México que contribuirán a proteger bandadas de aves migratorias; un proyecto vial en Colombia que el gobierno ha definido como “la primera carretera ambientalmente sostenible [del país]”; y un proyecto de carreteras en Jamaica con el que se apoyarán los esfuerzos del país por reducir su vulnerabilidad al cambio climático. [Página 44](#)

### Más personal para apoyar la sostenibilidad

El Banco aumentó el presupuesto y los recursos humanos asignados al cumplimiento de los estándares de sostenibilidad y lanzó un programa de conocimiento y aprendizaje en el cual se cumplieron 24 sesiones de capacitación dirigidas a su personal sobre cómo aplicar tales estándares. [Página 49](#)

### Grupo asesor sobre sostenibilidad

Se creó un Grupo Consultivo Independiente sobre Sostenibilidad para asesorar al Banco en temas emergentes relativos a la misma y formular recomendaciones tendientes a mejorar la efectividad de su Política Ambiental y de Cumplimiento de Salvaguardias, así como sobre la manera en que el BID puede desempeñar un papel de liderazgo en sostenibilidad en la región. [Página 21](#)

### Nuevo canal para presentar quejas

Se preparó un borrador de propuesta para crear un Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación que fortalezca de manera considerable los medios a los que actualmente pueden recurrir los grupos afectados que aleguen incumplimiento de las políticas de salvaguardia del Banco. Este borrador ha sido sometido a consulta con la sociedad civil. Además se tomaron medidas iniciales para fortalecer y expandir la Política de Disponibilidad de Información del Banco. [Página 33](#)

### Producción de conocimientos para la sostenibilidad

En 2009, la Vicepresidencia para Sectores y Conocimiento del BID implementó 109 productos de conocimiento y formación de capacidad (KCP por sus siglas en inglés) por un costo total de US\$15,1 millones. El Banco ha dirigido una proporción significativa de sus productos no financieros y de KCP al área de sostenibilidad ambiental y social, en respuesta a la necesidad de mantenerse al día con los principales adelantos en materia de políticas y nuevos conocimientos técnicos en áreas como el cambio climático y los recursos hídricos. [Página 49](#)

**Cifras destacadas en 2009**

|                                                                                                                                                                  | 2007    | 2008   | 2009    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------|
| <b>Operaciones del Banco</b>                                                                                                                                     |         |        |         |
| Volumen actual de portafolio (miles de millones US \$)                                                                                                           | 34.7    | 38.2   | 39.7    |
| Número de proyectos en portafolio                                                                                                                                | 580     | 626    | 613     |
| Volumen de proyectos aprobados (miles de millones US\$)                                                                                                          | 8.8     | 11.3   | 15.5    |
| Número total de proyectos aprobados                                                                                                                              | 87      | 126    | 152     |
| Volumen de cooperaciones técnicas aprobadas (millones de US\$)                                                                                                   | 167.8   | 183.8  | 213.0   |
| Número de cooperaciones técnicas aprobadas                                                                                                                       | 430     | 511    | 451     |
| Total de desembolsos (miles de millones US\$)                                                                                                                    | 7.1     | 7.6    | 11.9    |
| Volumen acumulado de operaciones soberanas garantizadas que apoyan la reducción de la pobreza y la mejora de la equidad social (como % del financiamiento total) | 51      | 50     | 50      |
| Número de préstamos aprobados que apoyan las mejoras ambientales, la mitigación del cambio climático y la energía renovable                                      | 13      | 17     | 33      |
| Valor de los préstamos aprobados que apoyan las mejoras ambientales, la mitigación del cambio climático y la energía renovable (miles de millones US\$)          | 0,3     | 1.2    | 3.5     |
| <b>Gestión de riesgos ambientales y sociales</b>                                                                                                                 |         |        |         |
| Operaciones de crédito aprobadas según las categorías de salvaguardias ambientales y sociales (cifra)                                                            |         |        |         |
| Categoría A                                                                                                                                                      | 2       | 3      | 10      |
| Categoría B                                                                                                                                                      | 22      | 36     | 51      |
| Categoría C                                                                                                                                                      | 40      | 27     | 61      |
| Otra (B.13)                                                                                                                                                      | 36      | 34     | 46      |
| Sin categoría                                                                                                                                                    | 7       | 6      | 1       |
| Proyectos rechazados por no cumplir con la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias del BID                                                    | 0       | 0      | 2       |
| Operaciones de crédito aprobadas a las que se les ha asignado especialista en salvaguardias ambientales y sociales (ESG por sus siglas en inglés)                |         |        |         |
| Categoría A                                                                                                                                                      | 2       | 3      | 10      |
| Categoría B                                                                                                                                                      | 6       | 13     | 28      |
| Categoría C                                                                                                                                                      | 7       | 6      | 13      |
| Otra (B.13)                                                                                                                                                      | 14      | 16     | 32      |
| <b>Proyectos sin garantía soberana en operación</b>                                                                                                              |         |        |         |
| Proyectos en operación con especialista en ESG asignado                                                                                                          | 73      | 46     | 133*    |
| Proyectos a los que se les ha realizado visita en el terreno                                                                                                     | 11      | 27     | 22      |
| <b>Proyectos con garantía soberana en operación</b>                                                                                                              |         |        |         |
| Proyectos supervisados por un especialista en ESG                                                                                                                | n.d.    | 29     | 38      |
| Proyectos a los que se les ha realizado visita en el terreno                                                                                                     | n.d.    | 29     | 12      |
| <b>Hacia un Banco de conocimiento</b>                                                                                                                            |         |        |         |
| Número de inscripciones en capacitación sobre salvaguardias ambientales y sociales                                                                               | n.d.    | 112    | 379     |
| Horas de capacitación en salvaguardias                                                                                                                           | n.d.    | 836    | 1,771   |
| Número de inscripciones externas para capacitación de clientes                                                                                                   | 1.220   | 1.059  | 2.003   |
| Horas de capacitación impartidas a clientes                                                                                                                      | 108.416 | 98.944 | 103.629 |

\*Incluye las operaciones del programa de financiamiento para comercio exterior.

## El camino del Banco hacia la sostenibilidad

### Seguimiento del progreso logrado en los compromisos con la sostenibilidad

Las líneas de acción estratégicas de sostenibilidad del Banco se basan en la respuesta de la Gerencia de la institución a las recomendaciones formuladas en 2005 por un grupo de expertos externos que entonces configuraron el Panel de Alto Nivel Sobre el Medio Ambiente y que el BID ha usado como punto de referencia para evaluar su progreso en el cumplimiento de sus objetivos en esta área.

Las siguientes son las líneas de acción en sostenibilidad:

- Mejorar la gobernanza para la sostenibilidad
- Fortalecer la relaciones con los actores interesados
- Mejorar la gestión de impactos ambientales y sociales
- Ampliar el portafolio de inversiones en sostenibilidad
- Expandir el conocimiento y el aprendizaje sobre temas de sostenibilidad
- Minimizar la huella ambiental del BID

Las líneas de acción del Banco en materia de sostenibilidad surgen de una serie de esfuerzos previos encaminados a integrarla en todo el espectro de sus operaciones y a promover sus prácticas entre los grupos de actores interesados. Su compromiso formal con la sostenibilidad se manifestó inicialmente en 1979, cuando se convirtió en el primer banco multilateral en adoptar una política ambiental. En 1994, en el acuerdo sobre la Octava Reposición de Recursos se declaró al medio ambiente, junto con la reducción de

la pobreza y la equidad social, como áreas prioritarias del Banco. Asimismo se incorporaron mandatos específicos que desde entonces y hasta el presente han guiado la acción del BID en estas áreas. En estos mandatos se hace un llamado a intensificar su apoyo a las instituciones y marcos ambientales, jurídicos y regulatorios, a mejorar la calidad ambiental de sus operaciones (incluyendo la promoción de la conservación y la eficiencia energética) y a promover un manejo sostenible de los recursos naturales.

El siguiente hito ambiental del BID se marcó en 2003 con la aprobación de la Estrategia de Medio Ambiente, en la que se instaba a integrar componentes ambientales y sociales en todo el rango de proyectos del Banco y a mejorar su desempeño ambiental. En 2006 el BID aprobó su Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias y su Política Operativa para Pueblos Indígenas, con las cuales fortalecía su mandato relativo a establecer estándares más rigurosos para operaciones crediticias dirigidas a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos y sus prospectos de alcanzar un mejor crecimiento económico. Con la aplicación de estas políticas, el BID ha contribuido a que la región avance hacia las metas de desarrollo del milenio fijadas por las Naciones Unidas para 2015. Se ha estimado que su cumplimiento en América Latina y el Caribe ayudará a sacar a 118 millones de personas de la pobreza y a 53 millones de la pobreza extrema, al tiempo que dotará a 120 millones de personas de acceso a agua potable.

Durante los últimos cuatro años, el Panel de Alto Nivel sobre Medio Ambiente, y en la actualidad el Grupo Consultivo Independiente sobre Sostenibilidad, han asesorado a la Gerencia del Banco sobre el desarrollo e implementación de sus políticas de salvaguardias. Los planes actuales de aumentar el capital del BID y sus volúmenes de crédito estarán acompañados de medidas tendientes a asegurar su compromiso continuo con la sostenibilidad.

### Compromisos y progreso

El siguiente cuadro ilustra el progreso logrado por el Banco en lo que se refiere a ayudar a los países de la región a alcanzar la sostenibilidad. Entre los avances registrados figuran nuevas medidas para fortalecer las salvaguardias ambientales y sociales e integrarlas en la preparación e implementación de sus proyectos. A medida que van surgiendo nuevos temas de sostenibilidad, como por ejemplo los relacionados con los impactos ambientales y sociales del cambio climático, estas políticas y procesos serán modificados y fortalecidos según se requiera.

## Seguimiento del progreso logrado en los compromisos con la sostenibilidad

| Compromisos para 2009                                                                                                                                          | Progreso alcanzado en 2009                                                                                                         | Compromisos para 2010                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Mejorar la gobernabilidad ambiental del Banco</b>                                                                                                        |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Definir el alcance apropiado de la sostenibilidad para el Banco y sus actividades, incluyendo indicadores de impacto para propósitos de rendición de informes. | Se cumplió. Se elaboró un primer conjunto de indicadores de impacto y se integró a los sistemas internos de rendición de informes. | Inclusión de informes más detallados sobre los proyectos de Categorías A y B (según lo dispuesto por la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias), con base en los indicadores de impacto desarrollados. <a href="#">Página 28</a> |
| Aprobar una nueva política de equidad de género en reemplazo de la Política de Mujer en el Desarrollo.                                                         | En proceso. Se aprobó un perfil de la política. <a href="#">Página 33</a>                                                          | Aprobar la Política Operativa sobre Igualdad de Género en el Desarrollo.                                                                                                                                                                             |
| Plantear opciones tendientes a alinear los incentivos y objetivos de la sostenibilidad con base en el estudio de esfuerzos similares en otras instituciones.   | No se ha avanzado.                                                                                                                 | Plantear opciones tendientes a alinear incentivos y objetivos de sostenibilidad con base en el estudio de esfuerzos similares en otras instituciones.                                                                                                |
| Elaborar una declaración de política laboral, incluyendo aspectos de salud y seguridad ocupacional.                                                            | En proceso. Se preparó el borrador de una nota de pautas orientadoras.                                                             | Aprobar la nota de pautas orientadoras como parte de las directrices internas de política para el personal del Banco.                                                                                                                                |
| Desarrollar una red interna de profesionales del medio ambiente.                                                                                               | Se cumplió. Se creó una red interna para fomentar la integración de la sostenibilidad en el Banco.                                 |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                |                                                                                                                                    | Mejorar la recopilación de datos sobre las inversiones ambientales (subcomponentes) integradas en los préstamos de Categorías A y B (según lo dispuesto por la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias).                          |
|                                                                                                                                                                |                                                                                                                                    | Emprender una revisión de la Política de Disponibilidad de Información.                                                                                                                                                                              |
| <b>2. Fortalecer las relaciones del Banco con los actores interesados</b>                                                                                      |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Formular guías internas para realizar consultas con los actores interesados a nivel de los proyectos.                                                          | En proceso. Se preparó un documento de discusión. <a href="#">Página 50</a>                                                        | Finalizar las guías para realizar consultas con los actores interesados a nivel de los proyectos.                                                                                                                                                    |
| Implementar directrices para Grupos de Consulta de la Sociedad Civil (ConSOC).                                                                                 | En proceso. Se han propuesto directrices para los ConSOC a ser aprobadas en 2010. <a href="#">Página 32</a>                        | Aprobar las directrices para los ConSOC.                                                                                                                                                                                                             |
| Publicar informe sobre la implementación de la Política de Disponibilidad de Información.                                                                      | Se cumplió.                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Continuar las consultas con los ConSOCs en torno a proyectos, programas y políticas.                                                                           | Se cumplió. Se consultó a los ConSOC sobre las políticas y operaciones del Banco en países específicos. <a href="#">Página 32</a>  |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Iniciar una evaluación independiente de la implementación de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias.                                    | Se cumplió. Se ha formado un Grupo Evaluador Independiente y se ha dado inicio al proceso de evaluación. <a href="#">Página 21</a> | Facilitar la conducción de una evaluación independiente sobre la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias.                                                                                                                         |
| Realizar un informe anual sobre participación de la sociedad civil.                                                                                            | Se cumplió. Se ha redactado el informe.                                                                                            | Publicar y distribuir el informe de 2009.                                                                                                                                                                                                            |



### Seguimiento del progreso logrado en los compromisos con la sostenibilidad

| Compromisos para 2009                                                                                                                                                                                                | Progreso alcanzado en 2009                                                                                                                                                                        | Compromisos para 2010                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3. Mejorar la gestión ambiental y social del Banco</b>                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
| Integrar el estuche de herramientas de manejo de riesgos de desastres dentro del estuche de herramientas de salvaguardias ambientales y sociales del BID.                                                            | Se cumplió. Los filtros de manejo de riesgos de desastres han sido incorporados a las herramientas internas de preevaluación del Banco para determinar salvaguardias.                             |                                                                                                                                                                                                                  |
| Desarrollar un mecanismo para monitorear y recolectar datos sobre las operaciones del Banco, con el fin de establecer si se cumple la Política Operativa para Pueblos Indígenas.                                     | Se cumplió. Se hace seguimiento a proyectos que activan determinados indicadores de política, como por ejemplo el número de familias indígenas adversamente afectadas (Proyectos de Categoría A). |                                                                                                                                                                                                                  |
| Asignar presupuesto de destinación específica a garantizar la gestión adecuada de riesgos ambientales y sociales en todos los proyectos del BID.                                                                     | En proceso. Se han asignado fondos de destinación específica para gestión de salvaguardias en operaciones con garantía soberana y una persona adicional.                                          | Aumentar los recursos financieros y humanos para asegurar una gestión y supervisión permanentes de salvaguardias, en proporción con un portafolio cada vez más amplio.                                           |
| Finalizar y lanzar un instrumento de apoyo a la toma de decisiones que facilite la identificación temprana de los riesgos que pueden conllevar los proyectos de infraestructura u otros para los hábitats naturales. | Se cumplió. El Sistema de Apoyo a Decisiones sobre Hábitats Naturales se usa como parte del análisis ambiental de proyectos sometidos a consideración del BID. <a href="#">Página 26</a>          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Implementar metodología para calcular las emisiones de gases de efecto de invernadero asociadas con el portafolio del Banco.                                                                                         | En proceso. Actualmente se están tabulando los datos de 2009 y se rendirá informe internamente en 2010.                                                                                           | Publicar los resultados de los cálculos sobre las emisiones de gases de efecto de invernadero del BID.                                                                                                           |
| <b>4. Acrecentar el portafolio de inversiones del BID en sostenibilidad</b>                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
| Fortalecer e integrar la Iniciativa sobre Energía Sostenible y Cambio Climático (SECCI por sus siglas en inglés) en las operaciones del Banco.                                                                       | En proceso. En 2009 se creó una unidad dedicada exclusivamente al cambio climático, con una mayor cantidad de fondos y recursos humanos.                                                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Lograr las metas establecidas para la Iniciativa de Agua y Saneamiento: 100 ciudades, 3000 comunidades rurales y 20 cuencas.                                                                                         | Se cumplió. Se excedieron las metas en cuanto al número de ciudades y cuencas. <a href="#">Página 40</a>                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Realizar cuatro Evaluaciones Ambientales de País (CEA por sus siglas en inglés).                                                                                                                                     | En proceso. Se ha finalizado la CEA para la República Dominicana. <a href="#">Página 22</a>                                                                                                       | Emprender una evaluación interna sobre la aplicación de herramientas de análisis ambientales nacionales a través de la estructura matriz del Banco para mejorar la incorporación transversal del medio ambiente. |
| Aumentar inversiones en manejo de riesgos de desastres.                                                                                                                                                              | Se cumplió. Se aprobó el financiamiento récord. <a href="#">Página 43</a>                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                  |
| Lanzar una facilidad de crédito contingente para ayudar a los países de la región a enfrentar mejor los desastres naturales.                                                                                         | Se cumplió. Se estableció la facilidad y se aprobó un primer crédito. <a href="#">Página 43</a>                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
| Lanzar un fondo de género y diversidad para ayudar a fomentar la equidad de género, combatir la discriminación y apoyar el desarrollo con identidad.                                                                 | Se cumplió. En mayo de 2009 se lanzó un fondo dotado de US\$10 millones. <a href="#">Página 33</a>                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                   | Formular y aprobar la Estrategia sobre Cambio Climático del BID.                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                   | Formular y aprobar un Plan de Acción Regional de Transporte Ambientalmente Sostenible (REST por sus siglas en inglés)                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                   | Hacer más operation el programa de Inversión Forestal (PIF) e iniciar programación en países seleccionados.                                                                                                      |

## Seguimiento del progreso logrado en los compromisos con la sostenibilidad

| Compromisos para 2009                                                                                                       | Progreso alcanzado en 2009                                                                                                                                                   | Compromisos para 2010                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5. Expandir las actividades de conocimiento y aprendizaje del BID</b>                                                    |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ampliar la capacitación del personal sobre salvaguardias en apoyo a los sectores de infraestructura, agricultura y energía. | Se cumplió. Se llevaron a cabo 24 sesiones de capacitación. <a href="#">Página 49</a>                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diseñar y llevar a cabo capacitaciones sobre manejo de riesgos de desastres en todo el Banco.                               | Se cumplió. El tema se integró a los talleres sobre salvaguardias ambientales.                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diseñar un módulo de capacitación sobre pueblos indígenas para los empleados del Banco.                                     | En proceso. Se están desarrollando nuevos módulos de capacitación.                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Definir necesidades de capacitación de los clientes en gestión de riesgos ambientales y sociales.                           | En proceso. Se llevó a cabo una capacitación anual para clientes dedicados a la intermediación financiera, en colaboración con la Corporación Interamericana de Inversiones. | Promover capacitación piloto sobre salvaguardias ambientales y mejora de proyectos ambientales a especialistas de los ministerios de medio ambiente.                                                                            |
| <b>6. Minimizar la huella ambiental del Banco</b>                                                                           |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Conducir auditoría ambiental en la sede del Banco e identificar posibles proyectos de eficiencia energética.                | En proceso. Se envió una solicitud de propuestas a firmas consultoras, con fecha de entrega de enero de 2010.                                                                | Conducir una auditoría ambiental en la sede del Banco e identificar posibles proyectos de eficiencia energética para 2011-2013. Incorporar los proyectos sugeridos en el plan de negocios y asignarles el presupuesto adecuado. |
| Iniciar fase de certificación de Liderazgo en Diseño Energético y Ambiental (LEED por sus siglas en inglés) para la sede.   | Se cumplió. En octubre de 2009 se llevó a la cabo auditoría LEED de instalaciones, operaciones y mantenimiento en la sede del BID.                                           | Contratar un consultor en LEED para que guíe al Banco en el proceso de certificación de la sede.                                                                                                                                |
| Fijar metas de reducción de emisiones de gases de efecto de invernadero (GEI).                                              | Se cumplió. Durante la reunión de líderes ambientales en diciembre de 2009, el BID se comprometió a lograr cero emisiones netas y a mantener este nivel durante 2011.        |                                                                                                                                                                                                                                 |

## Sección I: Los desafíos de la sostenibilidad



Los países de América Latina y el Caribe confrontan grandes retos de desarrollo que sólo se pueden abordar de manera efectiva través de un cambio a favor del uso sostenible de los recursos naturales. El cambio climático, la deforestación, la pérdida de biodiversidad y la escasez de recursos hídricos son algunas de las preocupaciones relacionadas con el medio ambiente a las que la región debe hacer frente en los próximos años.

Las presiones crecientes originadas en problemas ambientales como el cambio climático global, aunadas a la necesidad urgente de dar solución a las prioridades de desarrollo de gran escala, presentan desafíos significativos para garantizar el futuro sostenible de América Latina y el Caribe. A menos que los países adopten un enfoque más proactivo en cuanto al uso de los recursos naturales y que integren la gestión ambiental en la toma de decisiones, sus opciones de desarrollo futuras se podrían ver gravemente limitadas, al tiempo que los avances logrados en el pasado podrían perderse debido a una degradación ambiental continua o exacerbada.

En los próximos años, los gobiernos y las agencias internacionales de desarrollo deberán fortalecer sus capacidades de examinar —y de incorporar en sus intervenciones de desarrollo— las interrelaciones que existen entre asuntos como el cambio climático, la asignación de recursos hídricos, la protección de la biodiversidad y otros, si es que quieren llegar a la raíz de las fallas actuales y tomar el camino que conduzca a una verdadera sostenibilidad ambiental. Su éxito dependerá en gran medida de que exista un compromiso renovado y una mayor capacidad en los gobiernos para garantizar la protección de los bienes y servicios ecológicos que el ambiente natural suministra y de los cuales dependen tanto las economías nacionales como el bienestar humano.

La efectividad futura del BID descansa en su capacidad de integrar cada vez más las consideraciones ambientales en las actividades de programación con los países, y en su apoyo a la planificación y gestión ambientales en sus operaciones crediticias y de cooperación técnica. Esto sólo se puede lograr en gran medida si el Banco tiene la capacidad de adquirir y aplicar los conocimientos más avanzados en materia de retos, riesgos y oportunidades ambientales. En la primera sección de este informe se destacan estas relaciones críticas entre los temas ambientales emergentes y la misión del Banco de ayudar a sus países clientes a impulsar el crecimiento económico y a reducir la pobreza en el contexto del desarrollo sostenible.

## Las realidades del cambio climático

Los efectos del cambio climático son cada vez más evidentes a nivel mundial, regional y nacional. Las temperaturas de la atmósfera y de los océanos se están elevando en todo el mundo, la nieve y el hielo de los glaciares se están derritiendo a una tasa sin precedentes, y la creciente elevación del nivel del mar amenaza a muchas comunidades costeras. En el ámbito regional, muchos sistemas naturales están siendo adversamente afectados, particularmente por los aumentos de temperatura, tal y como sucede en las regiones andina y amazónica de América del Sur<sup>1</sup>. En términos del bienestar humano, los países con un menor grado de desarrollo y las comunidades más pobres ya están sufriendo los efectos del cambio climático y serán las que más daños sufran en el futuro. El cambio climático también puede revertir los avances que con tanto esfuerzo se han logrado en décadas pasadas en materia de desarrollo, entre éstos los relacionados con el cumplimiento de las metas del milenio. Asimismo puede dar lugar a migraciones masivas y a conflictos en torno la tierra y a otros recursos naturales cada vez más escasos.

Según estimados de 2008<sup>2</sup>, los países de América Latina y el Caribe representan el 8,6% de la población del mundo, el 8,2% del PIB y el 12% de las emisiones mundiales de gases de efecto de invernadero (GEI). Casi la mitad de sus emisiones de GEI son causadas por la deforestación y otros cambios en el uso del suelo. Según el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la deforestación en la región da cuenta del 48% de las emisiones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) originadas en el cambio de uso del suelo en todo el mundo, casi la mitad de las cuales provienen exclusivamente de Brasil, en especial de la Amazonía<sup>3</sup>. En la actualidad, la generación de energía

En 2008, los países de América Latina y el Caribe representaban el 8,6% de la población del mundo, el 8,2% del PIB y el 12% de las emisiones mundiales de GEI.

representa una proporción comparativamente menor de las emisiones de carbono en la región, dado que ésta depende significativamente de la energía hidroeléctrica.

Con las políticas actuales de mitigación del cambio climático y sus prácticas de desarrollo relacionadas, las emisiones globales de GEI continuarán aumentando durante las próximas décadas, lo cual contribuirá a acentuar el calentamiento y la alteración de los sistemas climáticos durante el presente siglo e incluso más allá. Se registrarán cambios significativos en las precipitaciones estacionales, y en la disponibilidad de agua y otros patrones climáticos, lo cual podría tener consecuencias económicas y sociales graves para la región, debido a su dependencia sustancial de la agricultura, a la posibilidad de que se presenten conflictos en torno a los recursos, y a las limitaciones que puedan surgir para satisfacer las necesidades de poblaciones cada vez más numerosas.

### Precipitaciones y temperaturas cambiantes

Los patrones cambiantes de las precipitaciones y temperaturas podrían reducir la productividad agrícola causando pérdidas económicas a nivel nacional, desmejorando las condiciones de vida y socavando las

oportunidades de subsistencia de millones de personas. En algunas partes de la región, la disminución significativa de la productividad agrícola puede traer consecuencias adversas para la seguridad alimentaria y los ingresos por exportaciones. Por ejemplo, el cambio climático podría conducir a una reducción del 10% en los rendimientos del maíz en América Latina y África para el 2055, lo cual representaría una pérdida anual de US\$2.000 millones<sup>4</sup>. En los países andinos y América Central, la producción de maíz para la subsistencia podría reducirse en un 15% en promedio para el mismo año. Así pues, los ingresos de los agricultores sudamericanos podrían disminuir en más del 60% para el año 2020, mientras que el valor de sus propiedades se reduciría hasta en un 15%<sup>5</sup>.

En los países andinos y en América Central, la producción de maíz para la subsistencia podría reducirse en un 15% para el año 2055 como resultado del cambio climático.

En el Amazonas, la sustitución de selva tropical por sabanas como consecuencia del cambio del uso del suelo, combinada con patrones climáticos cambiantes, también constituye una amenaza para otras partes de Sudamérica. El Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC por sus siglas en inglés) estima que un aumento de 2–3° C en la temperatura podría generar la pérdida de entre el 20 y el 80% de la selva húmeda amazónica, lo cual alteraría los

patrones de precipitación y desencadenaría procesos de desertización en el continente<sup>6</sup>. La pérdida de follaje (acronecrosis), y el colapso mismo de la selva amazónica, podrían transformar la función de sumidero de carbono que desempeña la cuenca en fuente del mismo.

Estudios recientes sugieren que el comienzo de la acronecrosis se acerca peligrosamente<sup>7</sup>. Entre tanto, es necesario tener en cuenta que las selvas del Amazonas albergan a más de un millón de personas de 400 grupos indígenas, y que proporcionan ingresos e insumos médicos y farmacéuticos a varios millones adicionales. Sin embargo, de acuerdo con un estudio reciente, cientos de plantas y especies medicinales que contienen químicos usados en más de la mitad de los medicamentos formulados en el mundo, enfrentan la posibilidad de extinción<sup>8</sup>. Estos problemas no se limitan de ninguna manera a la selva amazónica. El “cerrado” o sabana brasileña compite con la selva tropical en diversidad biológica y en términos de su importancia como sumidero de carbono. Al igual que el Amazonas, el cerrado se encuentra bajo presiones originadas en la expansión agrícola, particularmente del cultivo de soja, con serias consecuencias regionales y mundiales.

### Impactos en el desarrollo

Los cambios en los patrones de lluvias ya están afectando la calidad, cantidad y disponibilidad de agua para consumo humano, agricultura y generación de electricidad. Por lo menos 77 millones de personas podrían quedar afectadas por las tensiones hídricas a partir de 2020, como consecuencia de la desaparición de los glaciares tropicales de los

## Las realidades del cambio climático cont...

Andes, lo cual tendría serias consecuencias para ciudades como La Paz, Lima y Quito. Varios millones adicionales podrían verse afectados por la frecuencia cada vez mayor de eventos climáticos extremos como huracanes y otras tormentas tropicales. Se prevén impactos significativos en la capacidad de generación de electricidad en Sudamérica, donde la energía hidráulica es la fuente principal de electricidad en países como Ecuador (más del 50%), Bolivia (70%) y Perú (50%)<sup>9</sup>.

**A partir de 2020, por lo menos 77 millones de personas podrían resultar afectadas por las tensiones hídricas originadas en la posible desaparición de los glaciares tropicales de los Andes.**

Tal y como sucede en buena parte del mundo en desarrollo, la región enfrenta una escasez creciente de agua por causa de la contaminación, del uso excesivo de fuentes tanto subterráneas como de superficie, y de un manejo deficiente de las cuencas hidrográficas. En Brasil ya se han presentado conflictos a lo largo del río São Francisco, donde la competencia por el agua de esa fuente constituye una preocupación política y de desarrollo de suma importancia para la región del noreste, extremadamente árida y golpeada por la pobreza. También se están presentando disputas en torno al agua en cuencas hidrográficas compartidas por dos o más países.

En la región, los esfuerzos por expandir y mejorar el abastecimiento de agua y los servicios de saneamiento, establecer y operar comisiones de cuencas interjurisdiccionales, y promover una mejor utilización coordinada de los recursos hídricos han tenido un éxito parcial. Esto refleja en parte la percepción de que los países cuentan con abundantes recursos hídricos, lo cual puede traducirse en una fijación errada de precios y en políticas incorrectas de recuperación de costos del agua, además de que puede generar limitaciones significativas en términos de capacidades institucionales.

### El impacto creciente de los regímenes climáticos alterados

Si no se hace nada al respecto, el cambio climático amenaza con producir —si es que no ha producido ya, a juzgar por la frecuencia creciente de eventos climáticos extremos— consecuencias adversas sustanciales de carácter económico, social y ambiental en varias partes de la región. El número, frecuencia, duración e intensidad de las tormentas tropicales y huracanes en la Cuenca del Atlántico Norte han aumentado desde 1987, causando mayores inundaciones y desprendimientos de tierra —con sus daños asociados— en varias partes de la región, especialmente en Mesoamérica y el Caribe. En Sudamérica, las inundaciones y aludes de tierra relacionados con El Niño produjeron enormes impactos en la primera parte de la presente década, mientras que las sequías ocurridas en el mismo período causaron grandes trastornos sociales y pérdidas económicas para más de 1,2 millones de personas en Bolivia, Brasil, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Haití, Jamaica, México, Nicaragua, Paraguay, Perú y Uruguay<sup>10</sup>.

**Entre 1970 y 2008, los desastres asociados con el cambio de clima (tormentas, inundaciones, sequías, desprendimientos de tierra, temperaturas extremas e incendios forestales) le costaron a la región US\$81.400 millones por año.**

Con base en los hallazgos del IPCC, entre los posibles impactos preocupantes de corto y mediano plazo relacionados con el cambio climático figuran: la elevación del nivel del mar, el aumento de las precipitaciones y del riesgo de sequías, la intensificación de lluvias y vientos durante los huracanes, el agravamiento de sequías e inundaciones relacionadas con El Niño y La Niña, la reducción del suministro de agua almacenada en los glaciares, y la disminución de la productividad de la agricultura y la ganadería. Los más vulnerables son los bosques húmedos tropicales de Mesoamérica y de la cuenca amazónica, los manglares y arrecifes de coral del Caribe y otras áreas tropicales, los ecosistemas de montaña de los Andes y los humedales costeros. Los pequeños estados insulares confrontan amenazas múltiples relacionadas con el calentamiento de las superficies, sequías y menor disponibilidad de agua, inundaciones, erosión de playas y blanqueamiento de corales, todo lo cual degradaría los recursos locales y amenazaría el turismo<sup>11</sup>.

Un aumento en la intensidad y frecuencia de los huracanes y las tormentas tropicales causaría cuantiosas pérdidas económicas y un gran sufrimiento humano, particularmente en las comunidades pobres que habitan en lugares vulnerables como las áreas costeras y las zonas marginales, donde la gente se halla expuesta a riesgos cada vez mayores por causa de las inundaciones, los desprendimientos de tierra y otros peligros.

En un estudio reciente realizado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) se estima que entre 1970 y 2008, los desastres relacionados con el cambio climático (tormentas, inundaciones, sequías, desprendimientos de tierra, temperaturas extremas e incendios forestales) le costaron a la región US\$81.400 millones por año<sup>12</sup>. En otro estudio se afirma que, en promedio, los desastres naturales asociados con el cambio climático dan cuenta de una reducción del 0,6% del PIB per cápita de los países afectados<sup>13</sup>. Algunos estimados sugieren que si en la región no se emprenden acciones para atenuar los efectos del cambio climático en las próximas décadas, el costo de los desastres relacionados con el mismo podría aumentar a un ritmo anual de US\$300.000 millones. Sólo en las zonas costeras, los daños ocasionados por la elevación del nivel del mar representarían para la región un costo económico de entre 0,54% y 1,30% de su PIB para aumentos de nivel de uno a cinco metros respectivamente<sup>14</sup>.



## Amenazas para los ecosistemas y la biodiversidad

Como se señaló anteriormente, el cambio climático y otras alteraciones del medio ambiente natural también amenazan con socavar los avances logrados por la región en el pasado, y con disminuir los prospectos de progreso en los años por venir. Ese futuro puede peligrar aún más si se considera que un medio ambiente deteriorado tiene menores capacidades de proporcionar precisamente los bienes y servicios de los cuales depende el desarrollo en forma significativa. Aunque la biodiversidad constituye una parte integral del sustento de tales bienes y servicios, su pérdida es cada vez más acelerada y a los impactos económicos y sociales resultantes no se les concede la importancia que merecen. En contravía de la meta del milenio No.7 (Garantizar la sostenibilidad ambiental), en la cual se hace un llamado a reducir la pérdida de biodiversidad, crece la evidencia que sugiere que la tasa de pérdida de biodiversidad se está acelerando.

La biodiversidad de América Latina y el Caribe es una de las más ricas del mundo. Sólo la Amazonía contiene cerca de la mitad de sus especies, al tiempo que almacena y cicla una proporción significativa del carbono que se emite en el mundo. Brasil, Colombia, Ecuador, México, Perú y Venezuela tienen cada uno más especies de plantas, vertebrados e invertebrados que la mayoría de las demás naciones del mundo juntas.

Muchas de las áreas más ricas en especies de América Latina y el Caribe se encuentran bajo una seria amenaza por causa de las actividades humanas. La región alberga porciones de los nueve “puntos críticos” de la biodiversidad del mundo, así llamados tanto por su riqueza de especies como por las amenazas

De todas las plantas endémicas del mundo que se encuentran amenazadas, el 41% se halla en la región de los Andes tropicales, el 30% en Mesoamérica y el Caribe, y el 26% en la selva atlántica y el cerrado brasileños.

que confrontan. Entre ellos se encuentran los remanentes de la selva húmeda atlántica, el cerrado o sabana brasileña, los Andes tropicales, y una región forestal de Chile poseedora de un régimen de lluvias único. De todas las plantas endémicas del mundo que se encuentran amenazadas, el 41% se halla en la región de los Andes tropicales, el 30% en Mesoamérica y el Caribe (incluyendo el área Chocó-Darién-Esmeraldas entre Panamá y Colombia), y el 26% en la selva atlántica y el cerrado brasileños<sup>15</sup>. Cinco de los 15 países del mundo sobre cuya fauna se ciernen las mayores amenazas de extinción se encuentran en América Latina: Brasil, México, Colombia, Perú y Ecuador<sup>16</sup>.

En total se estima que en la región unos 3,1 millones de kilómetros —15,7% de su superficie terrestre— se encuentran degradados; en Mesoamérica la proporción se eleva al 26% del área terrestre<sup>17</sup>. En aquellas zonas donde la agricultura depende de las lluvias, el manejo deficiente de las cuencas hidrográficas a menudo reduce la fertilidad del suelo. Los fertilizantes químicos y los plaguicidas contaminan tanto los suelos como las vías fluviales, causando enfermedades a los seres humanos. La prevalencia de prácticas de riego deficientes aumenta la salinidad del suelo, agota los

acuíferos subterráneos y contamina el agua de superficie. Se estima que la desertización resultante de la deforestación, el sobrepastoreo y las malas prácticas de irrigación afecta aproximadamente a una cuarta parte de los suelos productivos de la región.

Los ecosistemas marinos también se encuentran bajo presión. El calentamiento y la acidificación de los océanos conducirán a que se produzcan episodios más frecuentes de blanqueamiento y acronecrosis en los arrecifes de coral del Caribe. Estos arrecifes sirven de criadero para el 65% de las especies de peces caribeños y proporcionan protección natural contra las marejadas ciclónicas. Tanto el cambio climático como los impactos de la industria turística están ocasionando el blanqueamiento y la muerte de los corales. El agotamiento de las pesquerías está amenazando los medios de sustento en varios países, entre ellos Perú y Chile. La pérdida de manglares y arrecifes coralinos acaba con los criaderos de especies marinas, así como con la protección contra la erosión de la línea costera, como sucede por ejemplo en contorno al Golfo de México, donde la pérdida de humedales aumentará la vulnerabilidad de la costa a huracanes cada vez más frecuentes. En Jamaica, por ejemplo, se estima que los beneficios que reportan los manglares y arrecifes coralinos del área protegida de Portland Bight ascienden a cerca de US\$19 millones por concepto de pesquerías, US\$11 millones por turismo, US\$4 millones por funciones de sumidero de carbono, US\$366.000 por concepto de protección costera y US\$18 millones por biodiversidad<sup>18</sup>.

Con el avance progresivo del cambio climático, es posible que estos ecosistemas pierdan cada

vez más su capacidad de suministrar estos servicios económicos. Los países del Caribe en particular podrían sufrir pérdidas económicas elevadas por concepto del turismo, debido a la acronecrosis en los arrecifes coralinos, que se ha estimado en un 30% desde los años ochenta. Se calcula que para 2053, la falta de acción mundial en materia de cambio climático le costará al turismo caribeño entre US\$400 millones y US\$ 2.000 millones por año. Además, los ingresos netos por concepto de la pesca en esta subregión podrían caer en más de US\$140 millones para el año 2015<sup>19</sup>.

Los países del área han comenzado a dar los pasos necesarios para conservar los recursos de capital natural que les son fundamentales para su agenda de desarrollo, desde crear áreas protegidas hasta establecer cobros por los servicios de los ecosistemas. En la región como un todo, entre 1985 y 2006 el área bajo protección formal se duplicó. Comparativamente, en Sudamérica y Mesoamérica (incluyendo a México) se registran niveles de protección superiores. Los programas que promueven pagos por servicios ambientales también están impulsando la protección de la biodiversidad y ayudando a evitar la deforestación y la degradación del suelo asociada a la anterior, lo cual también reduce las emisiones de gases de efecto de invernadero<sup>20</sup>.

Si bien los mecanismos específicos para implementar estos programas todavía se encuentran en la etapa del diseño, varios países como Brasil, Colombia, Costa Rica y México han comenzado a aplicar este enfoque en el manejo de cuencas y/o en la protección de áreas de bosque. Existen iniciativas similares como el Corredor Biológico Mesoamericano, del cual hace parte el arrecife coralino que se extiende

## Amenazas para los ecosistemas y la biodiversidad cont...

desde el sur de México hasta Panamá, y el recientemente concluido programa piloto del G-7 a través del cual se busca conservar la selva húmeda brasileña; éste último se centró tanto en el Amazonas como en la selva atlántica, que se encuentra incluso más amenazada y ha sido prácticamente arrasada durante los dos últimos siglos a causa del desarrollo agrícola<sup>21</sup>.

Sin embargo, se deben hacer mayores esfuerzos por proteger los muchos “puntos críticos” de la biodiversidad y otras áreas ricas en diversidad biológica como son las zonas de amortiguamiento y otros paisajes productivos y agrícolas. Uno de los desafíos más comunes tiene que ver con la aplicación y cumplimiento de las leyes y normas de protección ambiental. Si bien es cierto que la participación de las instituciones y comunidades residentes se ha traducido en una mejor vigilancia y cumplimiento de las normas, las autoridades gubernamentales competentes deben contar con un financiamiento adecuado para esas tareas.

Los ecosistemas y la biodiversidad proporcionan importantes servicios en los ámbitos global, regional y nacional. Por lo general, las áreas de América Latina y el Caribe que cuentan con la biodiversidad más rica y con los ecosistemas mejor preservados están habitadas por la gente más pobre, particularmente por comunidades indígenas. Y aunque los servicios que prestan estos ecosistemas reportan importantes beneficios a la comunidad mundial —como por ejemplo el almacenamiento de carbono y la protección de fauna y flora silvestres con un valor genético significativo—, los costos de su conservación recaen sobre las comunidades residentes. Aquí las instituciones internacionales tienen

### El reto del BID consiste en conciliar el triple objetivo del crecimiento económico, la reducción de pobreza y la protección de la biodiversidad.

la oportunidad de ayudar a resolver este desequilibrio prestándoles apoyo. En estos casos, las iniciativas regionales pueden contribuir a asegurar que la degradación ambiental se detenga o se revierta, al tiempo que se toman medidas para ayudar a los residentes a beneficiarse de la biodiversidad y a mejorar sus condiciones de vida<sup>22</sup>.

La aplicación y cumplimiento de las leyes ambientales en estas áreas protegidas han tenido poco éxito, incluso en lugares de alto perfil como las islas Galápagos en Ecuador y el Petén en Guatemala. En casi todos los casos, los presupuestos asignados a la protección no se corresponden con las necesidades, aun cuando los beneficios estimados exceden en mucho sus costos. Según el estudio *The Economics of Ecosystems and Biodiversity (TEEB)* [La Economía de los Ecosistemas y la Biodiversidad], una importante iniciativa internacional que funciona en el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), se ha establecido que los costos de la conservación por hectárea por año oscilan entre sólo US\$0,01 en las zonas remotas y US\$1,00 en las densamente pobladas, mientras que los beneficios de los servicios derivados de los distintos ecosistemas van desde US\$5,00 hasta varios cientos de dólares por hectárea por año, siendo en algunos casos —como por ejemplo el de los

arrecifes de coral— mucho mayores. En este informe también se señala que los costos de la protección en los países en desarrollo son considerablemente menores que en los países desarrollados. Aunque los países en desarrollo contienen el 60% de todas las áreas de reserva de la biodiversidad, las asignaciones presupuestales actuales para su conservación constituyen apenas el 10% del total mundial<sup>23</sup>.

Algunos países están exhibiendo avances significativos en el campo de la conservación de la biodiversidad, a menudo en colaboración con las comunidades locales y con base en enfoques de propiedad común. Sin embargo, en muchos casos en los niveles de formulación de las políticas no se reconoce suficientemente el papel fundamental que desempeñan los ecosistemas y su biodiversidad en cuanto a suministrar a las poblaciones humanas servicios tan esenciales como agua dulce, leña, recursos genéticos, regulación de flujos hídricos, polinización, recreación y protección de los peligros naturales. En la *Evaluación de Ecosistemas del Milenio* (MEA por sus siglas en inglés) —un proyecto de cuatro años en el que se valoraron de manera científica las consecuencias que puede tener su cambio en el bienestar humano— se concluyó que en la mayoría de los ecosistemas del planeta los servicios han disminuido durante los últimos cincuenta años, y que esta degradación puede empeorar sustancialmente durante la primera mitad del presente siglo. Sin embargo, en el MEA también se afirma que la sostenibilidad ambiental no sólo es compatible con los objetivos de los bancos multilaterales de desarrollo sino que además es esencial para

lograr metas más amplias. Varias organizaciones están procurando elevar el perfil de los servicios de los ecosistemas entre los responsables por la toma de decisiones en el ámbito nacional, mediante esfuerzos como la Iniciativa de *Integración Transversal de los Servicios de los Ecosistemas* (MESI por sus siglas en inglés) del Instituto de Recursos Mundiales (WRI por sus siglas en inglés). A través de esta iniciativa se está produciendo y difundiendo información sobre los servicios de los ecosistemas, al tiempo que se ayuda a los responsables por la toma de decisiones en los gobiernos, empresas e instituciones multilaterales a utilizar esta información para cumplir sus metas de desarrollo.

El reto del BID de ayudar a conciliar el objetivo triple de crecimiento económico, reducción de pobreza y protección de la biodiversidad dependerá de su capacidad de trabajar con los países para integrar la valuación de los ecosistemas a la planificación de proyectos, de lo cual hacen parte las evaluaciones ambientales. Este análisis proporcionará una imagen más clara y global de los impactos que tales proyectos produzcan y contribuirá a identificar oportunidades para mejorar la calidad ambiental, lo cual se puede hacer, por ejemplo, utilizando los conocimientos locales para asegurar que los beneficios se distribuyan de manera equitativa.

## Los costos humanos y económicos de la contaminación

De todas las regiones en desarrollo del mundo, América Latina y el Caribe es la más urbanizada. Por lo tanto, no es de asombrarse que muchos de los problemas ambientales más graves, particularmente los que tienen impactos adversos sobre la salud, ocurran en sus pueblos y ciudades, incluyendo megaciudades como Buenos Aires, Ciudad de México y São Paulo. La contaminación atmosférica y del agua, así como la recolección y disposición final de residuos, figuran entre los problemas ambientales urbanos más serios, exacerbados además por el poco control que existe sobre el uso del suelo y por la existencia de asentamientos informales no planificados. Estos asentamientos, generalmente habitados por los pobres (incluyendo migrantes recientes provenientes de las áreas rurales), también son particularmente vulnerables a peligros naturales como son las inundaciones y los desprendimientos de tierra. Uno de los temas ambientales prioritarios identificados en la región es el de la existencia de ciudades cada vez más grandes, donde es necesario afrontar problemas como la contaminación atmosférica, la escasez de agua y de servicios de saneamiento, así como de recolección y disposición de residuos, y una planificación y gestión urbanas poco adecuadas<sup>24</sup>.

Al notar la enorme contribución a la contaminación urbana, que hace el consumo de combustibles fósiles utilizados en los sectores de transporte y de industria; el PNUMA ha señalado que sólo una tercera parte de los países de la región ha establecido estándares de calidad del aire o límites de emisiones. Aunque la calidad del aire ha mejorado sustancialmente durante la última década en algunas de las áreas metropolitanas más

grandes —entre ellas Ciudad de México, São Paulo, Santiago y Bogotá en razón de la disminución de la contaminación industrial, la mejora de los sistemas urbanos de transporte, y el uso de combustibles y vehículos más limpios—, ésta continúa deteriorándose en las ciudades medianas y pequeñas<sup>25</sup>. La contaminación de los espacios cerrados también es un problema persistente en países como Guatemala y Colombia, particularmente en las áreas rurales donde se utiliza leña para cocinar y como fuente de calefacción<sup>26</sup>.

La carga más pesada de la contaminación urbana recae sobre los grupos de población más vulnerables, especialmente los niños pobres. Por ejemplo, el PNUMA ha señalado que existen cerca de 15 millones de niños menores de dos años que corren el riesgo de enfermarse por causa de la contaminación con plomo. Se calcula que los costos económicos de la contaminación urbana, aunados a los de los desastres naturales, serán del orden del 3,7% del PIB de Colombia (2004), debido especialmente a los impactos que ésta tiene en la salud y en la disminución de la productividad. Según cifras de 2002 de la Organización Panamericana de la Salud, en Colombia la proporción de años de vida ajustados por discapacidad atribuidos sólo al consumo de agua contaminada oscila entre el 1,0 y el 1,9% del PIB. La situación de Colombia se asemeja a la de otros países de América Latina, mientras que en Bolivia, Ecuador, Guatemala, Perú y Nicaragua la proporción es aún más elevada<sup>27</sup>.

Lo mismo ocurre con el saneamiento urbano, dado que el déficit de servicios puede tener impactos adversos en la salud pública y consecuencias en la productividad, en especial

y nuevamente para los pobres. Según el PNUMA, mientras que la cobertura de servicios de saneamiento aumentó de un 67,9% de la población de la región en 1990 a un 77,2% en 2004 (85,7% de ello en las áreas urbanas), sólo el 14% de las aguas servidas recolectadas fue tratado de manera adecuada en ese último año. Los recursos hídricos de superficie y los subterráneos se encontraban a menudo contaminados con nitratos, metales pesados y otros elementos<sup>28</sup>.

La contaminación del agua dulce también tiene fuertes impactos en las aguas costeras<sup>29</sup>, donde la creciente urbanización ha conducido al aumento significativo de residuos sólidos y peligrosos durante las dos últimas décadas. Cifras de la Organización Panamericana de la Salud indican que en 2005, si bien se recolectaba el 81% de la basura sólida municipal, menos de una cuarta parte de este total se eliminaba de manera correcta, mientras que el resto “se descarta sin control alguno en botaderos no oficiales, en los cursos de agua y a lo largo de las carreteras, o se quema, contaminando así el suelo, el aire y las fuentes de agua”<sup>30</sup>.

Los problemas de saneamiento y contaminación urbanos pueden ser abordados con enfoques de gestión ambiental coordinados, multisectoriales e incluso multijurisdiccionales que se apoyen tanto en incentivos económicos como en la aplicación y cumplimiento de la normativa ambiental, y en la participación de los residentes en tareas de planificación e implementación.

Aunque los desafíos son grandes, existen numerosas ciudades latinoamericanas que han aplicado enfoques innovadores de gestión

urbana y ambiental que las convierten en modelos mundiales. Tal es el caso de Curitiba, Brasil, cuyo modelo de sistema de transporte público integrado inspiró modelos similares en Bogotá, Santiago, Ciudad de México y São Paulo. En las principales ciudades mexicanas, incluyendo la capital, se han emprendido programas de gestión de calidad del aire. El BID ha participado en el financiamiento de varias iniciativas importantes de gestión del medio ambiente urbano y reducción de la pobreza, aunque a medida que las ciudades se sigan expandiendo, las necesidades seguirán siendo grandes y lo serán aún más en el futuro.

## El reto de la gobernabilidad ambiental

Durante las últimas décadas, se han asignado una cantidad significativa de recursos para la capacitación en gestión ambiental. Igualmente se han establecido normas e instituciones ambientales, se han aplicado procedimientos de evaluación ambiental, y se ha impartido capacitación a funcionarios gubernamentales. Aun con estos esfuerzos, todavía queda mucho por hacer para integrar plenamente y de manera efectiva la planificación y gestión ambientales en la toma de decisiones. Históricamente, el Banco ha sido muy activo en estas áreas y ha ayudado a los países a dar pasos sistemáticos hacia el desarrollo y mejoramiento de los sistemas nacionales de gestión y conservación de sus recursos naturales. Y aunque se han logrado progresos significativos, todavía queda mucho por hacer, especialmente a nivel subnacional.

La gobernabilidad ambiental ha sido identificada como uno de los principales “motores del cambio” durante las últimas décadas, a medida que los gobiernos de la región han venido avanzando significativamente en el diseño de marcos para crear, monitorear y aplicar políticas ambientales. Para 2002, muchos países poseían una gran variedad de leyes, instituciones y regímenes normativos e instrumentos de política. Veintitrés de ellos cuentan con leyes nacionales generales de medio ambiente y recursos naturales, entre ellos Colombia, Brasil, Ecuador, Chile y Perú, cuyas Constituciones contienen disposiciones específicas para proteger el medio ambiente y los recursos naturales. Paralelamente han surgido redes de organizaciones de la sociedad civil y grupos del sector privado que han participado en la gobernabilidad ambiental y alertado sobre sus fallas, con lo cual han contribuido a fortalecer la transparencia y rendición de cuentas del sector público.

El desarrollo sostenible también se ha convertido en parte de la agenda regional, tal y como lo evidencia el número de países que han firmado acuerdos ambientales multilaterales e incluido los temas de sostenibilidad en la agenda de organizaciones regionales como la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo y la Comunidad Andina de Naciones, así como en los términos de los acuerdos comerciales y en sus políticas y programas nacionales. Actualmente, todos los países de la región cuentan con instituciones nacionales responsables por la formulación de políticas ambientales y de recursos naturales, y de la protección de estos últimos, trátase de ministerios, como en el caso de Colombia, Brasil y Perú, de comisiones de alto nivel, como en el caso de Chile, o de agencias especiales como la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) de Panamá. Dentro de estos marcos institucionales, los países han desarrollado una amplia variedad de políticas para temas y sectores específicos como agua y saneamiento, bosques, biodiversidad, ecosistemas costeros, degradación del suelo y energía, al tiempo que utilizan una variedad de instrumentos de política para realizar actividades como las evaluaciones de impacto ambiental, la aplicación de requisitos normativos y el diseño de incentivos económicos. Asimismo se están llevando a cabo esfuerzos para fortalecer la capacidad de gestión ambiental en los ámbitos de los estados/provincias y municipios.

La región ha hecho avances significativos en la formulación de un marco institucional de gobernabilidad ambiental. Sin embargo, no ha tenido tanto éxito en aplicarlo a la resolución efectiva de varios de los problemas identificados en esta área. En muchos países no se le

asigna suficiente prioridad política a la gestión y conservación del medio ambiente, lo cual se hace evidente cuando se debe optar entre protección ambiental, y crecimiento económico e iniciativas de desarrollo social. A menudo se le otorga un mayor valor al desarrollo económico de corto plazo, y a la reducción de la pobreza, que a la protección ambiental de largo plazo. En parte como resultado de ello, el gasto público asignado a la gestión y protección ambientales es por lo general reducido, con lo cual se priva a las instituciones públicas de la pericia técnica y de los recursos financieros y logísticos que se requieren para cumplir con sus responsabilidades normales.

**En las regiones de frontera es donde por lo general se registra la mayor riqueza en materia de biodiversidad y donde ésta se encuentra casi intacta, aunque también es allí donde las instituciones son más débiles.**

En un análisis reciente realizado en el contexto de la evaluación ambiental de país para la República Dominicana<sup>31</sup> se estableció que el presupuesto nacional promedio asignado al medio ambiente entre 2005 y 2008 había sido de aproximadamente US\$82 millones, equivalente al 0,5% del gasto total del gobierno nacional. La secretaría ambiental del gobierno recibía cerca del 90% de ese monto pequeño, aunque fue obligada a transferir el 59% del mismo a agencias afiliadas como el Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos. Casi todo el resto se gastó en personal y

apoyo material. Con base en cifras de la CEPAL, en el mismo estudio se muestran niveles similares de gasto en gobernabilidad ambiental como porcentaje del PIB en países como Argentina (0,38%), Brasil (0,33%), Chile (0,48%), Colombia (0,68%), Costa Rica (0,64%), Ecuador (0,72%), México (0,70%) y Perú (0,60%). En casi todos los casos, la mayor proporción de los presupuestos ambientales se asigna al área de agua y saneamiento, dejando muy poco para la conservación del medio ambiente<sup>32</sup>.

El tema de la gobernabilidad ambiental no es inmune a las complejidades que permean a los temas de sostenibilidad de manera más general. Durante muchos años los países de la región, a menudo con el apoyo del BID, se han esforzado por acercar el gobierno a la gente a través de la descentralización de las finanzas y de la formulación de políticas. Sin embargo, muchos de los gobiernos subnacionales recientemente empoderados han encontrado numerosas dificultades para ejercer sus nuevas funciones, debido a la escasez de presupuesto y de personal capacitado. Las nuevas responsabilidades de gestión y protección ambiental se convertirán en desafíos aún mayores para estas jurisdicciones gubernamentales. El problema es particularmente serio en las regiones de frontera donde predominan las actividades agrícolas y extractivas, y donde la biodiversidad es más rica y permanece casi intacta, aunque también es allí donde las instituciones gubernamentales tienden a ser más débiles.

Además de las limitaciones de financiamiento y de la falta de personal técnico capacitado, la efectividad de las instituciones de gestión ambiental también se encuentra afectada por ineficiencias burocráticas internas y por la

## El reto de la gobernabilidad ambiental cont...

falta de continuidad entre una administración y otra. Como resultado de ello, la información para la toma de decisiones, la supervisión y la evaluación es a menudo insuficiente y está desactualizada; lo mismo sucede con los recursos logísticos para garantizar un trabajo efectivo en el terreno. La falta de recursos y de personal capacitado a menudo se ve exacerbada por procesos de aprobación y revisión complejos y muy prolongados, y por requisitos complicados de coordinación con otras agencias. Por ello es esencial fortalecer la gestión ambiental no sólo en las unidades del gobierno nacional, sino también en las instituciones regionales y sectoriales.

La escasa efectividad de la gobernabilidad ambiental en la región también se debe a las limitaciones en materia de planificación del uso del suelo. Las herramientas de análisis que se emplean actualmente no tienen en cuenta las complejas interacciones que ocurren entre las múltiples actividades de los humanos y los numerosos bienes y servicios de los ecosistemas. Por ejemplo, la evaluación de impacto ambiental tradicional, que se usa ampliamente en ejercicios de planificación y toma de decisiones, ofrece una utilidad limitada para una gestión ambiental más global, dado que se enfoca en los efectos inmediatos de proyectos específicos y casi no hace referencia a las interacciones entre numerosos factores, o a los efectos acumulados de proyectos múltiples en una misma área. Para corregir este sesgo se ha diseñado

### En las políticas nacionales no se reconoce suficientemente la función crucial que cumplen los ecosistemas en cuanto a dotar a las poblaciones humanas de servicios críticos.

la evaluación ambiental estratégica, aunque todavía no ha sido ampliamente adoptada en la mayoría de los países.

La participación activa es público también piedra angular de una gobernabilidad ambiental efectiva. A juzgar por el número de ONG que existen y del activismo cada vez mayor de las organizaciones de la sociedad civil, la región ha sido testigo de un progreso considerable en este campo durante los últimos 20 años. Estos grupos han contribuido a incorporar los temas del medio ambiente y los derechos humanos en la agenda pública, además de que piden cuentas a los funcionarios públicos de sus acciones. En ocasiones, sin embargo, el activismo de la sociedad civil ha polarizado el debate sobre los temas ambientales hasta tal punto que las autoridades públicas o los inversionistas privados terminan rechazando la idea misma de la participación y la negociación. En países donde se priorizan el crecimiento económico y la reducción de la pobreza por sobre todo lo demás, es esencial que las

preocupaciones ambientales se integren de manera sistemática con vistas a un desarrollo sostenible y de largo plazo.

La función del sector privado de la región tendrá que cambiar radicalmente durante la próxima década. Ya no sorprende encontrar compañías que hayan adoptado la certificación de la Organización Internacional para la Estandarización (ISO) 14001 u otros enfoques de gestión ambiental. Los conceptos de ecoeficiencia, ahorros ambientales, y reducción de emisiones no se rechazan de manera automática, y existe un número cada vez mayor de empresas nacionales e incluso de corporaciones multinacionales que se han comprometido a poner en práctica programas activos de responsabilidad social empresarial. Indudablemente los niveles de compromiso con los principios ambientales varían significativamente de una empresa a otra. Sin embargo, en varios países hay grupos empresariales con proyección a futuro —como por ejemplo los Consejos Empresariales para el Desarrollo Sostenible de Argentina, Brasil y otros países— que pueden desempeñar, y de hecho desempeñan, un papel muy importante en cuanto a promover una mejor rendición de cuentas sobre el medio ambiente, tanto en los gobiernos como en el propio sector privado. Las alianzas público-privadas ofrecen oportunidades para emprender esfuerzos que conduzcan a una mejor gobernabilidad ambiental.

Aunque todos los aspectos de la sostenibilidad se encuentran interrelacionados, la gobernabilidad ambiental ofrece la posibilidad de hacer que un tema en torno al cual hay desacuerdo, conflicto y falta de acción, se convierta en motivo de consenso, colaboración y cambio. Sólo los gobiernos están en la capacidad de convocar a todos los actores nacionales relevantes —sector privado, academia, sociedad civil, comunidades indígenas y nuevos grupos que recién hacen su entrada en la arena pública— para movilizar toda la variedad de destrezas y conocimientos requeridos para abordar de manera adecuada los retos críticos que aquí se han discutido, desde el cambio climático y la biodiversidad hasta los problemas urbanos y otros. Por lo tanto, la labor del BID encaminada a fortalecer la gobernabilidad ambiental de sus países clientes constituye un importante servicio en la búsqueda del desarrollo sostenible.



## Notas

- 1 Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), *Climate Change 2007* (Fourth Assessment Report), 4 vols. (Ginebra, 2007).
- 2 World Resources Institute, Climate Analysis Indicators Tool.
- 3 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007), p. 245.
- 4 P. G. Jones y P. K. Thornton, *The Potential Impacts of Climate Change on Maize Production in Africa and Latin America in 2005*, *Global Environmental Change* 13 (2003), p. 51–59.
- 5 R. Avissar y D. Werth, How Many Realizations Are Needed to Detect a Significant Change in Simulations of the Global Climate?, *Eos Trans AGU* (2005), citado en A. De la Torre, P. Fajnzylber, y J. Nash, *Low Carbon, High Growth: Latin American Responses to Climate Change*, World Bank Latin American and Caribbean Studies (Washington, D.C.: World Bank, 2009).
- 6 R. Avissar y D. Werth, “How Many Realizations Are Needed to Detect a Significant Change in Simulations of the Global Climate?” *Eos Trans AGU* (2005), citado en A. De la Torre, P. Fajnzylber y J. Nash, *Low Carbon, High Growth: Latin American Responses to Climate Change*, World Bank Latin American and Caribbean Studies (Washington, D.C.: World Bank, 2009).
- 7 T. Lovejoy, The Earth Is Crying Out for Help, *The New York Times*, 8 de diciembre de 2009.
- 8 B. Hawkins, *Plants for Life: Medicinal Plant Conservation and Botanic Gardens* (Richmond, UK: Botanic Gardens Conservation International, 2008), citado en P. Sukhdev (líder del equipo encargado del estudio), *The Economics of Ecosystems and Biodiversity: An Interim Report* (The European Communities, 2008).
- 9 World Development Report 2010: *Development and Climate Change* (Washington, D.C.: World Bank, 2009).
- 10 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007), p. 251.
- 11 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007).
- 12 Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), *Cambio climático y desarrollo en América Latina y el Caribe: una reseña* (Santiago, Chile, 2009).
- 13 A. de la Torre, P. Fajnzylber y J. Nash, *Low Carbon, High Growth: Latin American Responses to Climate Change*, World Bank Latin American and Caribbean Studies (Washington, D.C.: World Bank, 2009).
- 14 S. Dasgupta, B. Laplante, C. Meisner, D. Wheeler y J. Yan, *The Impact of Sea Level Rise on Developing Countries: A Comparative Analysis*, Policy Research Working Paper no. 4136 (Washington, D.C.: World Bank, 2007).
- 15 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007), p. 245.
- 16 A. De la Torre, P. Fajnzylber y J. Nash, *Low Carbon, High Growth: Latin American Responses to Climate Change*, World Bank Latin American and Caribbean Studies (Washington, D.C.: World Bank, 2009), p.8.
- 17 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007), p. 247.
- 18 International Coral Reef Initiative. *Economic Values of Coral Reefs, Mangroves, and Seagrasses A Global Compilation* (Arlington, VA, 2008), p.3.
- 19 L. Burke and J. Maidens, *Reefs at Risk in the Caribbean* (Washington, D.C.: World Resources Institute, 2004), p.54. Disponible en <http://www.wri.org/publication/reefs-risk-caribbean>.
- 20 Véase, e.g., Stefano Pagiola, Joshua Bishop, and Natasha Landell-Mills (eds.), *Selling Forest Environmental Services: Market-Based Mechanisms for Conservation and Development*, Earthscan Publications (Londres, 2002).
- 21 Un interesante recuento histórico de este proceso se encuentra en Warren Dean, *With Broadaxe and Firebrand: The Destruction of the Brazilian Atlantic Forest*, University of California Press (Berkeley y Los Angeles, 1997).
- 22 UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), *The Sustainability of Development in Latin America and the Caribbean: Challenges and Opportunities* (Santiago, Chile, 2002), p. 213-214.
- 23 P. Sukhdev (líder del equipo del estudio), *The Economics of Ecosystems and Biodiversity: An Interim Report* (The European Communities, 2008).
- 24 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007), p. 243-245.
- 25 United Nations Environment Programme (UNEP), *Global Environmental Outlook – GEO 4 Environment for Development* (Malta, 2007), p. 243.
- 26 Kulsum Ahmed, et. al., *Environmental Health and Traditional Fuel Use in Guatemala* (Washington D.C.: World Bank, 2005) y Sánchez-Triana, Ahmed, y Awe (eds.), *Environmental Priorities and Poverty Reduction: A Country Environmental Analysis for Colombia* (Washington, D.C.: World Bank, 2007), Chapter 8.
- 27 Sánchez-Triana, Ahmed y Awe (eds.), *Environmental Priorities and Poverty Reduction: A Country Environmental Analysis for Colombia* (Washington, D.C.: World Bank, 2007), Panorama.
- 28 Kulsum Ahmed, et. al., *Environmental Health and Traditional Fuel Use in Guatemala* (Washington D.C.: World Bank, 2005), p. 244.
- 29 Kulsum Ahmed, et. al., *Environmental Health and Traditional Fuel Use in Guatemala* (Washington D.C.: World Bank, 2005), p. 244.
- 30 Kulsum Ahmed, et. al., *Environmental Health and Traditional Fuel Use in Guatemala* (Washington D.C.: World Bank, 2005), p. 244.
- 31 Andrés Garrett, *República Dominicana: Análisis del gasto y la inversión pública en medio ambiente* (Washington, D.C.: IDB, 2009).
- 32 Para efectos de comparación: US (0,70%); Alemania (1,3%); Países Bajos (1,1%).

## Sección II: Cómo poner en práctica la sostenibilidad



El Banco aborda los desafíos de la sostenibilidad con un conjunto de políticas, directrices, herramientas, recursos y elementos de capacitación que se expanden y se fortalecen continuamente para satisfacer las necesidades cambiantes.

La integración transversal del medio ambiente en sus actividades es el elemento central de la estrategia del BID para garantizar que sus operaciones aborden los retos complejos y cambiantes que presenta la sostenibilidad en los países de América Latina y el Caribe. En el enfoque de gestión matricial adoptado a partir de su realineamiento, miembros del personal de distintas áreas de la institución –tanto en las representaciones nacionales como en la sede— trabajan con los clientes para poner en marcha políticas de salvaguardia rigurosas, desde su identificación inicial hasta su plena aplicación. En muchos casos, los proyectos del Banco superan esos requisitos aprovechando las oportunidades que surgen para incorporar medidas adicionales de sostenibilidad.

Los conocimientos y las destrezas son también críticos para la capacidad que tenga el Banco de operar de manera sostenible. El BID ha fortalecido su programa global de adiestramiento y adquisición de conocimientos sobre las salvaguardias ambientales y sociales de la institución dirigido a su personal. Asimismo ha aumentado los recursos destinados a la gestión de salvaguardias y ha duplicado el personal asignado a esta área frente a los niveles de hace tres años.

El Banco también se beneficia de los insumos que en temas de sostenibilidad le aportan sus socios no gubernamentales en el desarrollo, incluyendo organizaciones de la sociedad civil, del sector privado y otras. Estos insumos se traducen en operaciones más sólidas y en un mayor sentido de propiedad por parte de los clientes.



## Estructura y responsabilidad por la sostenibilidad

En el BID como un todo, la responsabilidad de cumplir su misión de sostenibilidad recae sobre el **Presidente**, apoyado por el Vicepresidente Ejecutivo, cuatro Vicepresidentes y los especialistas de las diferentes áreas de programación, operativas y técnicas de la institución.

La **Vicepresidencia de Países (VPC)** trabaja con los países clientes prestatarios para desarrollar y acordar estrategias nacionales con horizontes de mediano y largo plazo; los programas de país tienen un horizonte anual y a través de ellos se implementan las estrategias nacionales. Este proceso incluye la identificación de prioridades y oportunidades de sostenibilidad. La VPC también supervisa el desempeño de los portafolios nacionales en cuanto al cumplimiento de las metas de la estrategia y de la programación.

La **Vicepresidencia de Sectores y Conocimiento (VPS)** es responsable por la solidez técnica y la ejecución de las operaciones con garantía soberana, así como por garantizar que se cumplan las salvaguardias ambientales y sociales. El Sector de Infraestructura y Medio Ambiente de esta Vicepresidencia desarrolla, ejecuta y supervisa las operaciones relacionadas con agua y saneamiento, gestión de medio ambiente y recursos naturales, desarrollo rural, desastres naturales, energía, transporte y cambio climático a través de divisiones sectoriales específicas. También está a cargo de dos de las iniciativas bandera del Banco, a saber, la Iniciativa de Energía y Cambio Climático-SECCI (a través de una unidad específica

de cambio climático) y la Iniciativa de Agua y Saneamiento, así como de los aspectos técnicos de las operaciones que lleva a cabo el BID con financiamiento del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF por sus siglas en inglés) y de los Fondos Estratégicos sobre el Clima. Su Sector Social participa en operaciones relacionadas con género y diversidad, protección social y salud.

Dentro de la Vicepresidencia de Sectores y Conocimiento, la **Unidad de Salvaguardias Ambientales (ESG)** es la responsable en todo el Banco de prever y abordar problemas ambientales y sociales que surjan en el portafolio de la institución, así como de coordinar la implementación de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias en las operaciones respaldadas por el BID. Los especialistas de ESG colaboran con los equipos de proyecto para asegurar que en todas las operaciones del Banco se cumplan todos los estándares sociales, de salud y seguridad, y laborales; se aborden todos los impactos y riesgos relacionados con los proyectos; y se aprovechen todas las oportunidades para mejorar sus resultados de sostenibilidad. Asimismo se asignan especialistas de ESG a clústeres sectoriales para fomentar sus conocimientos técnicos en áreas temáticas específicas, mejorar las respuestas a los problemas y formular observaciones a partir de lecciones aprendidas. Además, esta unidad ayuda al Banco a responder a temas y oportunidades emergentes de sostenibilidad, y organiza eventos de capacitación para el personal de la entidad, agencias ejecutoras y clientes del sector privado.

La **Vicepresidencia de Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana (NSG)** invierte en proyectos del sector privado y promueve la agenda de desarrollo del Banco. Cada una de sus cuatro ventanillas de sector privado se encuentra estratégicamente centrada en proyectos que involucran al sector privado —en calidad de patrocinador, inversor, financiador o contratista— en la demostración de los beneficios ambientales y sociales que de ellos se derivan. La Iniciativa Oportunidades para la Mayoría y el Fondo Multilateral de Inversiones promueven la agenda de sostenibilidad del Banco mediante el acceso a nuevos mercados y desarrollando nuevos productos y modelos de negocios.

La **Vicepresidencia de Finanzas y Administración (VPF)** maneja los temas de sostenibilidad del BID como institución procurando reducir su huella ambiental y promoviendo la equidad social.

La **Oficina de Integridad Institucional (OII)** es responsable de prevenir el fraude y la corrupción en las actividades financiadas por el Banco, y de investigar las denuncias correspondientes cuando se presenten.

El **Mecanismo de Investigación Independiente (MII)** está al servicio de las partes que reclaman haber sido adversamente afectadas por algún proyecto financiado por el BID. Éstas pueden acudir a la resolución vía mediación a través de una investigación acerca de si el Banco siguió o no sus propias políticas operativas. [Página 33](#)

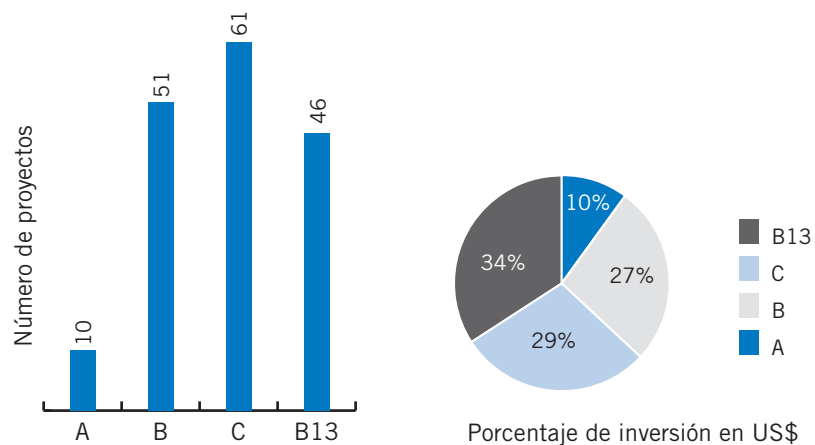
La **Oficina de Planificación Estratégica y Efectividad en el Desarrollo (SPD)** fija e implementa los estándares de diseño y ejecución de los productos de desarrollo del Banco, incluyendo las evaluaciones periódicas de la aplicación de las salvaguardias ambientales y sociales del BID. Esto con el fin de garantizar su relevancia, efectividad y eficiencia.

La **Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE)** conduce evaluaciones independientes de las estrategias, políticas, programas, actividades, funciones de apoyo y sistemas del Banco, como también de la aplicación de salvaguardias ambientales y sociales en los proyectos que están siendo evaluados. Igualmente difunde los hallazgos de estos ejercicios con el propósito de garantizar que las recomendaciones encaminadas a efectuar mejoras puedan ser utilizadas en el diseño, valuación y ejecución de operaciones nuevas.

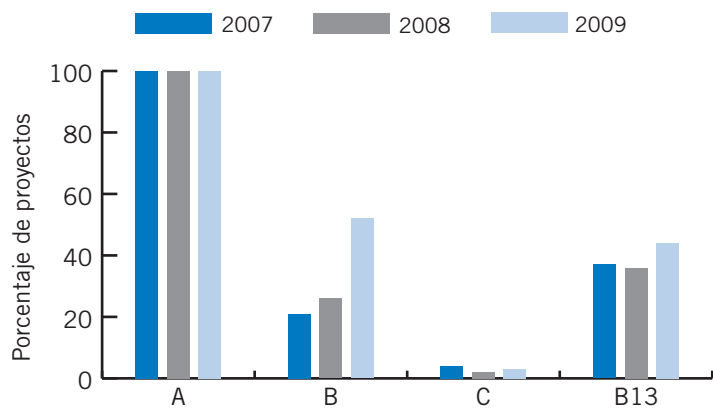
La **Oficina del Auditor Ejecutivo (AUG)** lleva a cabo avalúos y auditorías periódicas, independientes y objetivas de actividades financieras, contables, operativas y administrativas del Banco. Asimismo identifica los medios a través de los cuales se pueda mejorar la eficiencia y economía de sus operaciones, y el uso de recursos. En 2010 se emprenderá una auditoría sobre la efectividad de la **Unidad de Salvaguardias Ambientales** en la implementación de las políticas de salvaguardias del Banco.

## Saluaguardias en cifras, 2009

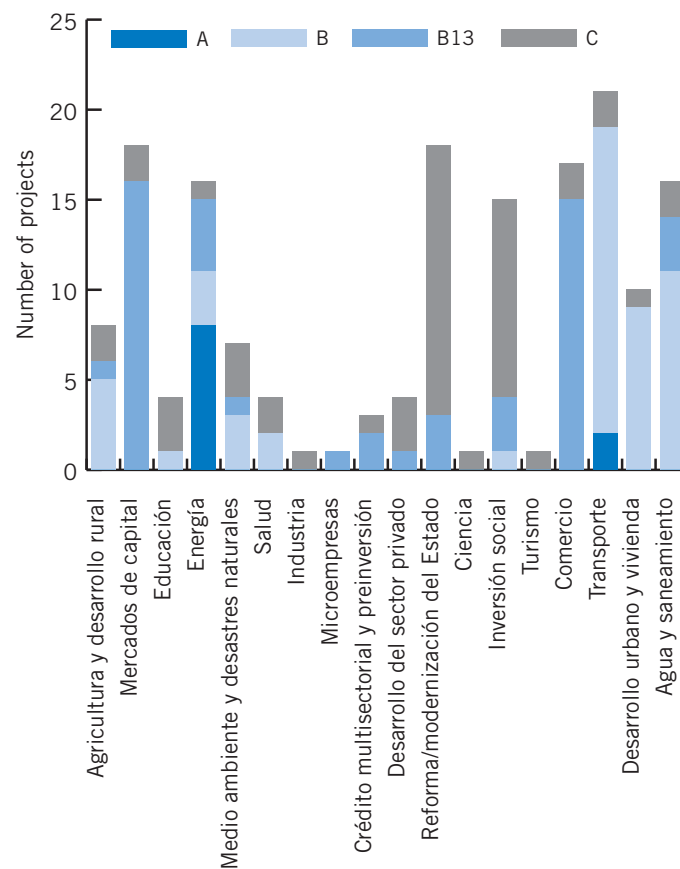
Préstamos del BID aprobados en 2009 según su clasificación por impactos ambientales y sociales



Préstamos aprobados por el BID en 2009 a los que se les ha asignado un especialista en salvaguardias ambientales y sociales (ESG)



Préstamos del BID aprobados en 2009 por sector y según su clasificación por impactos ambientales y sociales



## Panorama: Políticas de sostenibilidad del Banco

En 2009 el Banco inició un proceso encaminado a actualizar varias de sus políticas de salvaguardia y otros instrumentos relacionados. Se creó un Grupo Consultivo Independiente sobre Sostenibilidad (IAG por sus siglas en inglés) conformado por expertos ambientales internacionales. Su labor consiste en examinar la experiencia del Banco en la implementación de su Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias y hacer recomendaciones sobre la manera en que la entidad puede garantizar mejor que el apoyo que presta a sus clientes conduzca a resultados sostenibles de desarrollo. En el curso de su trabajo, el IAG realizará consultas en toda la región.

En el año 2009 también se sometió a consideración del Directorio Ejecutivo del Banco un perfil de la nueva Política Operativa sobre Igualdad de Género en el Desarrollo. Por último, se han llevado a cabo consultas sobre el nuevo Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación (MICI), al tiempo que el BID avanza en su mandato de fortalecer su Política de Disponibilidad de Información poniendo a disposición del público una amplia variedad de información sobre sus operaciones administrativas, documentos y otros materiales, y garantizando un acceso oportuno.

### Políticas para la sostenibilidad

**El conjunto de políticas del BID que se enumeran a continuación asegura que los resultados del desarrollo sean ambiental, social y económicamente sostenibles:**

**Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias:** Exige que las operaciones del Banco incorporen medidas ambientales que garanticen el cumplimiento de sus objetivos de desarrollo económicos y sociales de largo plazo.

**Política Operativa sobre Pueblos Indígenas:** Establece requisitos específicos tanto para proteger los derechos de los pueblos indígenas como para promover las prioridades de desarrollo de estos grupos en todas las operaciones del BID.

**Política de Reasentamiento Involuntario:** Busca minimizar las molestias ocasionadas a las poblaciones que deban reubicarse como resultado de un proyecto, establecer los criterios del reasentamiento y asegurar que las personas reubicadas se benefician del proyecto cuando sea posible.

**Política de Manejo de Riesgos de Desastres:** Hace hincapié en la reducción de riesgos para proteger proactivamente el desarrollo socioeconómico y mejorar la efectividad de la asistencia que presta el Banco.

**Política de Mujer en el Desarrollo:** Compromete al Banco a integrar a la mujer en sus programas crediticios y de asistencia técnica, y a financiar iniciativas específicas que mejoren sus condiciones económicas y sociales. Esta política será reemplazada por la Política Operativa sobre Igualdad de Género en el Desarrollo, a través de la cual se harán inversiones más directas en proyectos que promuevan la equidad de género y el empoderamiento de la mujer; igualmente, en los proyectos del BID se introducirán salvaguardias que prevengan la exclusión basada en el género. [Página 33](#)

**Política de Disponibilidad de Información:** Requiere que la información sobre el BID y sus actividades se ponga a disposición del público, a menos que haya razones claras de confidencialidad. En 2009 se envió al Directorio Ejecutivo un informe en el que se autoriza la iniciación de la revisión de esta política, la cual se iniciará en 2010.

**Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación:** Permite que las partes que consideren haber sido adversamente afectadas por una operación del BID soliciten una investigación sobre si el Banco ha seguido o no sus políticas durante la preparación y/o ejecución de un proyecto. Este mecanismo está siendo actualizado. [Página 33](#)



## El sendero crítico hacia proyectos sostenibles

Con el propósito de asegurar un aprovechamiento óptimo de los recursos del Banco en apoyo a las estrategias acordadas con las autoridades nacionales de los países prestatarios, durante el proceso de formulación de las Estrategias de País se definen los sectores prioritarios a ser financiados. Allí se examinan los desafíos de desarrollo del país en cuestión, el desempeño sectorial y las metas, y se identifican las posibles operaciones del Banco y otras intervenciones. Asimismo se realizan ejercicios de programación anual para ejecutar las estrategias acordadas y rendir informe sobre los logros alcanzados en su implementación.

Una vez que se han identificado los proyectos del BID durante el proceso de programación, éstos deben pasar por una serie de controles de sostenibilidad que se inician en el momento en que son sometidos a consideración del Banco para financiamiento, continúan durante su preparación e implementación, y llegan hasta las últimas etapas de finalización y evaluación. En cada uno de los pasos del proceso, conocido como el “ciclo de proyecto,” el personal del Banco se asegura de que las operaciones cumplan con el conjunto de políticas de salvaguardias y directrices.

### Etapas de programación de país: Integración transversal de la sostenibilidad

La formulación de Estrategias de País (EP) se encuentra en la base misma del proceso de integración transversal de la sostenibilidad. Las EP son preparadas conjuntamente por el personal del Banco y las autoridades nacionales, y en ellas se analizan las prioridades de desarrollo económico y social para cada país. En ese sentido constituyen uno de los instrumentos claves para la toma de decisiones y allí se definen las prioridades crediticias del Banco durante el período de la EP.

El proceso de integración transversal del medio ambiente en las entidades multilaterales, entre ellas el BID, ha sido gradual. Avanzó significativamente con la aprobación en 2006 de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias, la cual incorporaba las recomendaciones del Panel de Alto Nivel sobre el Medio Ambiente para asegurar que los temas atinentes a la sostenibilidad fueran integrados a las EP. Las nuevas directrices para las estrategias de país del BID también se refieren a la inclusión de temas de sostenibilidad ambiental y social.

Hasta ahora, el Banco ha utilizado las Evaluaciones Ambientales de País (EAP) como uno de los vehículos para integrar transversalmente los temas ambientales en la programación nacional. A la fecha se ha preparado un total de 10 EAP, siete de ellas desde la aprobación de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias en 2006, incluyendo una para la República Dominicana finalizada en 2009 (véase el Recuadro a continuación).

✦ Nuevo en 2009

### Integración transversal del medio ambiente en la programación con los países

En 2009 se preparó una EAP para la República Dominicana, en la cual se identificaron prioridades en dos sectores objeto de financiación actual o futura por parte del BID: el turismo, uno de los motores económicos importantes del país, y minería, donde el conocimiento actual sobre gestión ambiental es limitado. La EAP se elaboró a través del diálogo con las autoridades nacionales en un proceso que garantiza que los hallazgos que de allí surgieran formen parte de la programación del BID, incluyendo la estrategia de país a ser finalizada en 2010. Los estudios técnicos realizados para la EAP fueron discutidos en una reunión a la que asistieron 25 representantes de la sociedad civil, el sector privado y agencias bilaterales y multilaterales.

En el estudio se determinó que los instrumentos jurídicos con que cuenta la República Dominicana pueden establecer las bases para lograr estándares ambientales equivalentes a los requeridos por la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias del BID. Sin embargo, existen limitaciones institucionales que previenen su aplicación efectiva, particularmente en proyectos complejos de alto impacto. En el estudio también se identificaron los principales retos ambientales que confronta el país, entre ellos la contaminación del agua y por causa de residuos sólidos, la existencia de asentamientos urbanos y urbanizaciones turísticas no planificados, impactos ambientales elevados de las industrias extractivas, gestión débil de las áreas protegidas, deterioro de los ecosistemas marinos y costeros, y vulnerabilidad a los desastres naturales y a los efectos del cambio climático. En la EAP se hace un llamado a mejorar la efectividad de la gestión ambiental del país (especialmente en lo relacionado con la integración transversal de la sostenibilidad en la planificación y ejecución de las políticas públicas), a fortalecer la agencia responsable de la protección ambiental, y a desarrollar mecanismos de financiamiento para aumentar las inversiones en sostenibilidad.

## El reto de la integración transversal de la sostenibilidad

La integración transversal de la sostenibilidad en la programación de país surge como una oportunidad cada vez más significativa de ayudar a las naciones a fortalecer su capacidad de gestión de los recursos naturales, así como de adoptar decisiones informadas sobre sus opciones de desarrollo.

Hasta la fecha, el Banco ha aprovechado las Evaluaciones Ambientales de País (EAP) como uno de los vehículos para integrar transversalmente los temas ambientales en la programación nacional. Su experiencia con las EAP muestra que si bien éstas pueden ser útiles, es necesario buscar otros mecanismos para hacer lo mismo pero en procesos de programación de desarrollo más amplios. Entre las herramientas que pueden aplicarse para constatar mejor las necesidades ambientales y sociales a través de los diferentes sectores y en el largo plazo figuran la Evaluaciones Ambientales Estratégicas (EAE), las evaluaciones sectoriales y regionales, y los análisis de costos del cambio climático.

El Banco reconoce los retos y las oportunidades que ofrece la integración transversal de la sostenibilidad. Una de las enseñanzas más importantes que hasta la fecha le ha dejado su experiencia con las diferentes herramientas de integración transversal de la sostenibilidad tiene que ver con la importancia de asegurar que los análisis ambientales de país generen el tipo de información que se necesita para incorporar consideraciones ambientales definidas en el proceso de programación de país. Esto exige superar barreras como la carencia de datos geoespaciales necesarios para producir información desde una perspectiva científica y económica (como

por ejemplo, datos sobre la calidad ambiental y su impacto sobre la salud o la pobreza, o sobre los costos de la degradación ambiental en términos de crecimiento económico nacional desperdiciado), con la que puedan ayudar a los países a tomar decisiones acertadas de desarrollo, especialmente en el ámbito sectorial.

Los análisis ambientales a nivel sectorial pueden constituir una oportunidad valiosa para analizar los impactos ambientales y sociales acumulados de los proyectos de desarrollo. Particularmente allí donde existan bienes ambientales regionales compartidos o ecosistemas transfronterizos, es importante tomar en cuenta los impactos acumulados y sus efectos en la capacidad de los ecosistemas de proporcionar servicios críticos. Tales análisis también desempeñan una función importante en lo que respecta a los conocimientos del Banco mismo sobre temas ambientales, sobre los retos que éstos conllevan y sobre las oportunidades que existen para sus países clientes, lo cual le permite ofrecer el tipo de asesoría que las naciones de la región están buscando a medida que se aprestan a afrontar problemas ambientales cada vez más complejos.

Como parte del conjunto de herramientas de análisis ambientales de país, del cual hacen parte las EAP, las EAE y las evaluaciones ambientales regionales, será necesario diseñar instrumentos adicionales que ayuden a diagnosticar y a establecer posibles tensiones en los ecosistemas. Además de las EAE y otras herramientas analíticas que sirven para integrar transversalmente la planificación ambiental en las labores realizadas en los

países, el Banco ha comenzado a utilizar instrumentos geoespaciales para mejorar la identificación de los ecosistemas y sus servicios potenciales. [Página 26](#). Estos instrumentos crean vínculos estratégicos entre las opciones de desarrollo y la base de recursos, lo cual ayuda a anticipar no sólo las salvaguardias que se deben crear sino incluso los riesgos para la sostenibilidad.

Mirando al futuro, el Banco:

- intensificará sus esfuerzos por mejorar en los países el trabajo analítico y los diálogos sectoriales de política sobre medio ambiente en relación con las metas de reducción de pobreza y competitividad;
- integrará los temas ambientales a las notas sectoriales;
- incluirá en las Estrategias de País indicadores de desempeño acordados, entre ellos metas ambientales pertinentes y realistas; y
- trabajará con otros donantes y con los bancos multilaterales de desarrollo (BMD) para complementar esfuerzos de integración transversal de los temas ambientales.

## Etapas iniciales: Identificación, planificación y preparación

En la etapa de identificación y elegibilidad de proyectos, los especialistas en salvaguardias ambientales y sociales del Banco preparan una Estrategia Ambiental y Social (EAS), la cual forma parte del perfil de los mismos. En este documento se resumen los principales temas relacionados con el cumplimiento de salvaguardias ambientales, sociales, laborales, sanitarias y de seguridad, entre otras, en el proyecto a considerar y se propone una estrategia de análisis y diligencia debida a realizarse en la fase de preparación.

Durante la preparación y conducción del proceso de diligencia debida del proyecto, los especialistas en salvaguardias del Banco determinan qué tan adecuadas son sus evaluaciones ambientales y sociales, sus planes y procedimientos, y sus esquemas institucionales en relación con los riesgos e impactos ambientales y sociales. En aquellas áreas donde uno de los proyectos propuestos no cumpla con las políticas y estándares de salvaguardia del Banco se proponen medidas de mitigación. Los resultados de este análisis constituyen lo que se conoce como el Informe de Gestión Ambiental y Social (IGAS), el cual contiene los requisitos ambientales y sociales del Banco que entrarán a formar parte del acuerdo de préstamo en la etapa de aprobación. Si este proceso de diligencia debida revela la existencia de problemas serios para los cuales no se dispone de remedios inmediatos, la financiación del BID no procederá sino hasta cuando se cuente con un plan aceptable para resolverlos.

La Política de Disponibilidad de Información del Banco requiere que el público tenga acceso a resúmenes de los proyectos, detalles financieros, información sobre los clientes y documentación ambiental antes de que la operación se someta a consideración del Directorio Ejecutivo. Cuando el BID clasifica una operación bajo la Categoría A (y también en casos de proyectos complejos que se clasifican bajo la Categoría B), es necesario realizar un diagnóstico ambiental que comúnmente adopta la forma de Evaluación de Impacto Ambiental (EIA).

En 2009 el Banco agregó nuevas herramientas de planificación y preparación, entre las cuales figuran las siguientes:

- Nuevas directrices que establecen requisitos específicos a cumplirse en los proyectos financiados por el BID para mitigar la emisión de gases de efecto invernadero en centrales de generación eléctrica a base de carbón. Asimismo se inició la preparación de directrices similares para la producción de cemento, rellenos sanitarios y cambio de uso del suelo. (Página 27)
- Herramientas nuevas y actualizadas, entre ellas un instrumento de mapeo geoespacial para identificar hábitats críticos (véase recuadro), una tarjeta de evaluación para turismo, la Tarjeta de Evaluación de Sostenibilidad de Biocombustibles actualizada, y materiales de conocimiento para el personal del Banco. (Página 26)

### Evaluación de riesgos e impactos potenciales

A comienzos del ciclo de proyecto, las propuestas se preevalúan y clasifican según sus impactos ambientales y sociales asociados; asimismo se determina su riesgo financiero y reputacional de acuerdo con lo establecido en la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias del BID.

Los proyectos de Categoría A son aquellos que pueden causar impactos ambientales y sociales negativos significativos. Éstos deberán someterse a un análisis ambiental antes de que se consideren aptos para obtener financiamiento del Banco; a cada uno de ellos se le asigna un especialista en salvaguardias y al prestatario se le exige que prepare una EIA robusta. En 2009 se aprobaron 10 operaciones de crédito de Categoría A. Página 44

Los proyectos de Categoría B son aquellos que pueden causar impactos negativos fundamentalmente locales y de corto plazo, y para los cuales ya se dispone de medidas de mitigación. En 2009 se aprobaron 51 operaciones de crédito de Categoría B.

Los proyectos de Categoría C son aquellos cuyos impactos negativos pueden ser nulos o mínimos.

Las operaciones “B-13” o sin categoría (así denominadas por la sección en la cual se abordan en la Política de Medio Ambiente) son en lo fundamental aquellas en que la agencia ejecutora represta recursos del BID para proyectos que serán definidos durante la implementación. Éstos presentan una serie de riesgos y requieren evaluaciones de sostenibilidad y procedimientos de supervisión alternativos.

## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

**Energía eólica para aves Eurus y La Ventosa, México**

✓ Proyecto aprobado en 2009

Aunque las turbinas de viento producen una energía económica, renovable y neutra en emisiones de carbono, su operación no está libre de impactos ambientales. Las medidas incluidas en dos proyectos de parques eólicos aprobados en 2009 en el estado de Oaxaca, en el sur de México, contribuyen a minimizar una de las pocas amenazas ambientales originadas en los enormes rotores de las turbinas: el peligro que representan para las aves.

El Proyecto Eurus, financiado con US\$50 millones de un crédito sin garantía soberana, y un préstamo por US\$30 millones del Fondo de Tecnología Limpia (FTL) administrado por el BID, consta de un parque eólico de 167 turbinas con una capacidad total de 250 megavatios (MW). El proyecto EDF La Ventosa, también financiado con un préstamo del BID sin garantía soberana por US\$21,9 millones, consta de 27 turbinas de viento con una capacidad de 67,5 MW. Ambos proyectos incluyen la construcción de líneas de transmisión eléctrica

La capacidad de generación del proyecto Eurus, el más grande en su tipo en América Latina, podría ser suficiente para abastecer de electricidad a una ciudad de 500.000 habitantes, al tiempo que se reducen las emisiones de dióxido de carbono (CO2) en 600.000 toneladas métricas anuales. México espera ampliar la capacidad de producción de energía eólica a 5.000 MW, es decir, 10 veces más que la capacidad actual de generación eólica. Esta fuente de energía actualmente representa apenas el 2% de la producción de electricidad en México.

**El Banco exigió programas para monitorear las bandadas de aves migratorias. En caso de que se presente un riesgo inminente para las aves, se apagarán las turbinas.**

En 2009 el BID obtuvo aprobación del FTL para su nuevo Programa de Energía Renovable en México, el cual desplegará recursos del BID y del FTL para realizar una inversión de mayor monto en energía renovable dirigida a transformar la matriz energética de ese país. Los proyectos eólicos hacen parte de un programa mucho más grande para México, en el cual se diseñan actividades individuales que se apalancan mutuamente para maximizar su impacto y en últimas transformar el sector energético del país. Además de la financiación directa del proyecto Eurus, el programa incorpora el apoyo regulatorio y de políticas, cooperación técnica y gestión de conocimiento necesarios para crear circuitos de información que catalicen el sector.

**Locación privilegiada por el viento.** Como su nombre lo indica, la región de La Ventosa — donde se localiza el proyecto — es uno de los mejores sitios del mundo para generar energía eólica, por lo cual se ha convertido en un lugar de amplio desarrollo de esta fuente de energía. Los vientos fuertes y continuos característicos de la región se originan en el Golfo de México. Cuando tocan tierra rebotan en una hondonada en las montañas de la Sierra Madre, lo cual acelera su velocidad a un ritmo

anual de más de 30 kilómetros por hora a 40 metros por encima del nivel de la superficie. Sin embargo, las montañas de la región constituyen igualmente una importante ruta para las aves migratorias. Muchas aves rapaces (halcones y otras de presa) viajan durante el día, mientras que las aves canoras (como currucas y oropéndolas) se desplazan fundamentalmente de noche. Aunque casi siempre vuelan por encima de las puntas de los rotores de las turbinas, la presencia de vientos particularmente fuertes puede hacer que alteren sus rutas de vuelo y lo hagan a altitudes menores.

En vista del peligro potencial que representan las turbinas en operación para las aves migratorias, el BID dio los pasos necesarios para abordar los riesgos evidenciados por sus salvaguardias de sostenibilidad. Una de las disposiciones más relevantes de su Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias es la que se refiere a los efectos acumulados. Mientras que en sí mismos los dos proyectos financiados por el Banco sólo conllevan impactos ambientales leves, éstos se agregan a los de otros parques eólicos de gran envergadura que están en construcción y/o se han planificado para el futuro. De ello hacen parte tres parques eólicos privados erigidos durante 2008 con 143 MW de capacidad autogenerada, lo cual incluye los 37 primeros MW de capacidad instalada del Proyecto Eurus, los primeros 79,9 MW del proyecto Iberdrola de La Ventosa, y los 26 primeros MW de Energía Gamesa instalados en su parque eólico Bii Nee Stipa. El Banco financió estudios en los que se

documentaron los patrones migratorios y se calcularon las posibilidades de que las aves se estrellaran contra las turbinas de viento. Como resultado de ello, el BID trabajó con los patrocinadores del proyecto para desarrollar programas encaminados a monitorear las bandadas de aves, tanto por radar como por medios visuales. En caso de que se presentara un riesgo inminente para las aves, las turbinas serían apagadas.

Las aves que migran cada primavera y otoño por el istmo de Tehuantepec representan más del 90% de la población total de tres tipos de aves rapaces: el gavilán langostero (*Buteo swainsoni*), el gavilán aliancho (*Buteo platypterus*) y el milano del Mississippi (*Ictinia mississippiensis*). Su reducción significativa podría poner en riesgo a estas especies. Además de aves migratorias, la región de La Ventosa también alberga una gran cantidad de especies endémicas que anidan en la vegetación boscosa cercana al proyecto. Una de ellas es el gorrión oaxaqueño ístmico (*Aimophila sumichrasti*), que se considera está a punto de convertirse en especie amenazada.

## Herramientas nuevas y perfeccionadas para la preparación de proyectos

➔ Nuevo en 2009

En 2009 el Banco diseñó nuevas herramientas y mejoró las existentes para turismo, biocombustibles y protección de la biodiversidad como respuesta a la necesidad de implementar salvaguardias en áreas emergentes de importancia.

**Fomentar el turismo sostenible:** En 2009 se diseñó una nueva Ficha de Evaluación de Sostenibilidad de Proyectos Turísticos y se inició un período consulta pública de seis meses. Esta tarjeta de puntaje ayudará a maximizar los beneficios sociales, económicos, culturales y ambientales de los proyectos turísticos de los sectores público y privado. También será utilizada por los urbanizadores del sector privado desde las etapas tempranas de planificación para garantizar que se construyan proyectos más sostenibles. Si bien se diseñó específicamente para el sector privado, también puede constituirse en una herramienta valiosa para gobiernos, organizaciones no gubernamentales y otros que quieran evaluar iniciativas del sector privado.

La tarjeta de puntaje del BID se basa en los Criterios para un Turismo Mundial Sostenible formulados por un grupo de 40 organizaciones internacionales y privadas con el objeto de establecer estándares mínimos de protección de recursos naturales y culturales, al tiempo que se alivia la pobreza. Los 52 criterios que aparecen en la tarjeta de puntaje y sus indicadores correspondientes se organizan según prácticas de gestión, temas socioeconómicos, temas de patrimonio mundial, temas ambientales, impactos en destinos turísticos y actividades inmobiliarias relacionadas con urbanizaciones turísticas. La tarjeta se utilizará a lo largo de la vida de los proyectos para ayudar a los responsables

por la toma de decisiones a identificar áreas problemáticas y a medir los impactos de las mejoras introducidas.

Los criterios usados en las directrices ya se están empleando en el diseño de proyectos turísticos financiados por el BID, incluyendo los del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) administrado por el Banco. El FOMIN aprobó seis operaciones de desarrollo turístico en 2009, las cuales se orientan a impulsar la competitividad de empresas pequeñas y medianas de propietarios locales. El FOMIN ampliará su programa en esta área con una iniciativa de cooperación con el Center for Sustainable Destinations [Centro de Destinos Sostenibles] de la National Geographic Society, el cual promueve un concepto de turismo sostenible denominado “geoturismo.” En 2009, el FOMIN aprobó una línea hasta por US\$10 millones en donaciones para financiar proyectos que cumplan con los criterios del geoturismo.

El Banco también financia el turismo como parte de programas de desarrollo regionales. Tal es el caso de la Reserva de la Biosfera Maya en Guatemala (Página 31), en la cual se ofrecen oportunidades económicas a las comunidades indígenas y otros grupos. Igualmente se está ayudando a la industria turística brasileña a expandirse en los niveles nacional, estatal y municipal con un préstamo de US\$15 millones aprobado en 2009. Asimismo se colaborará con el Ministerio de Turismo de ese país para que proporcione asistencia técnica a los estados en la preparación e implementación de programas turísticos que incluyan medidas ambientales y sociales.

### Promover biocombustibles sostenibles:

En 2009 también se actualizó la Tarjeta de Evaluación de Sostenibilidad de Biocombustibles, la cual permite a los usuarios prever mejor los impactos de proyectos potenciales de biocombustibles. La tarjeta, originalmente lanzada en 2008, está basada en los principios surgidos de la Mesa Redonda sobre Biocombustibles Sostenibles. Se trata de una herramienta interactiva que funciona en internet y en la cual se abordan 29 variables claves como emisiones de gases de invernadero, gestión hídrica, biodiversidad y hábitats naturales críticos, y reducción de la pobreza. El BID solicitó observaciones de manera proactiva a través de una serie de talleres regionales y expidió una versión actualizada de la tarjeta en septiembre de 2009. Esta última toma en cuenta las experiencias prácticas del BID y de sus clientes del sector privado, así como las de la comunidad académica. Con la adición de nuevas categorías, entre ellas poblaciones indígenas, esquemas con agricultores locales e impactos en la seguridad alimentaria, la tarjeta actualizada capta mejor las dimensiones ambientales y sociales de las inversiones en biocombustibles.

Otro de los nuevos componentes de la tarjeta es una herramienta de análisis espacial que permite acceder rápidamente a datos provenientes de sistemas de información geográfica sobre áreas protegidas y áreas ricas en biodiversidad. El personal del Banco y los actores interesados usarán este instrumento para determinar si los nuevos proyectos propuestos podrían constituir una amenaza para ecosistemas naturales valiosos. En futuras ediciones se incorporarán nuevas capas de información sobre áreas donde se registra

escasez de agua, sitios destacados de importancia cultural, y altas tasas de retención de carbono, entre otras.

El BID continuará introduciendo mejoras a esta tarjeta de puntaje como parte de su participación en la Iniciativa Mundial de Bioenergía y en la Mesa Redonda sobre Biocombustibles Sostenibles, dos esfuerzos mundiales encaminados a desarrollar criterios de sostenibilidad para los biocombustibles.

**Caen los valores de la biodiversidad:** En 2009 se lanzó el Sistema de Apoyo a las Decisiones sobre Hábitats Naturales (DSS por sus siglas en inglés) para dotar al BID de información pormenorizada sobre biodiversidad en locaciones específicas para proyectos propuestos o existentes. El DSS fue desarrollado por un consorcio del cual hacen parte BirdLife International, Conservation International, NatureServe, el Fondo Mundial para la Vida Silvestre de Estados Unidos, The Nature Conservancy, y el Centro de Monitoreo de la Conservación Mundial del PNUMA. El DSS está a disposición de socios y clientes del BID.

La utilización de la herramienta DSS mejora la aplicación de los requisitos relativos a hábitats críticos de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias del BID y constituye un paso significativo hacia la incorporación de consideraciones de biodiversidad al programa de preevaluación interno del BID y a su proceso de salvaguardias. Los especialistas de proyectos del Banco realizan controles rutinarios con el DSS sobre proyectos ‘green field’, aun si ya se ha realizado una EIA.



## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

### Energía ecológica a partir de tierras marginales Maple Etanol, Perú

✓ Proyecto aprobado en 2009

Para afrontar los retos del cambio climático, el BID está ayudando a que la región haga la transición hacia fuentes de energía innovadoras tanto convencionales como nuevas. El Banco reconoce que esta transición debe reflejar las realidades de la producción de energía en los próximos años, a medida que los países introducen cambios en sus matrices energéticas en respuesta a la necesidad de incrementar su consumo de combustibles fósiles para satisfacer una demanda energética cada vez mayor, y para desarrollar nuevas fuentes de energía como los biocombustibles. El Banco se ha comprometido a apoyar proyectos de biocombustibles que demuestren niveles elevados de sostenibilidad ambiental y social.

En su calidad de fuentes alternativas de energía, y comparados con los combustibles tradicionales, los biocombustibles ofrecen importantes ventajas ambientales: son renovables, poseen un equilibrio carbónico más neutral y generan un menor nivel de contaminantes atmosféricos y de gases de efecto de invernadero (GEI). El etanol producido a base de caña de azúcar genera un 91% menos de emisiones de GEI por kilómetro recorrido que la gasolina.

En cumplimiento de su compromiso de apoyar a la región en su transición hacia una energía sostenible, el Banco aprobó en 2009 un préstamo sin garantía soberana por US\$25 millones para ayudar a la compañía Maple Etanol S.R.L. a construir una planta productora de etanol en la provincia costera de Piura, en Perú, con una capacidad de 35 millones de galones de combustible por año.

Maple Etanol le brindó al BID la oportunidad de aplicar nuevas herramientas de biodiversidad y otras medidas de salvaguardia para perfeccionar aún más un proyecto innovador de energía sostenible.

El proyecto también incluye una plantación de 14.000 hectáreas en tierras marginales que la casa matriz, Maple Energy plc, le compró al gobierno de Piura y a particulares.

El proyecto fue evaluado en las etapas iniciales de preparación usando la Tarjeta de Evaluación de Sostenibilidad de Biocombustibles del Banco, y se determinó que cumplía con todos sus estándares en la materia. Tal y como fue presentado al BID, el proyecto incluía tecnología de punta, inversiones ambientales y sociales significativas, y prácticas de gestión que cumplieran con la legislación local. La tecnología empleada es irrigación por goteo, que ahorra energía y ayudará a minimizar la degradación del suelo y los impactos del proyecto en los escasos recursos hídricos de la región. Se contará también con un sistema de cosecha totalmente mecanizado que elimina la necesidad de recolección manual y de quema de residuos, ambas prácticas comunes en la producción tradicional de caña de azúcar. Los efluentes líquidos originados en la producción de etanol, conocidos como destilados

o vinasse, serán plenamente utilizados en la fertilización de los cañaduzales, que se espera produzcan rendimientos superiores en un 50% al promedio mundial. A través de esta inversión en infraestructura, y de mejores prácticas de gestión en agricultura y procesos industriales, el proyecto convertirá un desierto y/o áreas degradadas no aptas para la producción de alimentos, en un sistema agrícola altamente productivo. Asimismo producirá su propia electricidad a través de una instalación cogeneradora con capacidad de 37,7 MW alimentada por residuos de caña de azúcar. El excedente significativo de generación eléctrica se le venderá a la red eléctrica nacional, con lo cual se dotará al proyecto de mayor competitividad y sostenibilidad. De este modo se abre el camino para obtener futuros ingresos por compensaciones de carbono, al tiempo que se diversifica la matriz energética de Perú, se reduce su huella de carbono y se le ayuda a cumplir con acuerdos internacionales. Maple Etanol creará aproximadamente 1000 puestos de trabajo durante la fase de construcción del proyecto y 500 empleos permanentes en la fase de operación, además de que incrementará la demanda local de servicios como transporte y alimentos.

La participación del BID en el proyecto le permitió a Maple Etanol completar su financiamiento y obtener beneficios adicionales a partir de la experiencia del Banco en reducir los posibles impactos reputacionales que en ocasiones se asocian con proyectos complejos de biocombustibles. Reconociendo tanto los riesgos como la oportunidad que

ofrecía el proyecto, el BID lo reclasificó en la Categoría A, según lo dispuesto por su Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias. Esto con el fin de abordar mejor los posibles riesgos adversos y dotar a esta iniciativa de adicionalidades positivas.

Durante la preparación, Maple Etanol se convirtió en uno de los primeros proyectos del Banco en beneficiarse de una evaluación temprana sustentada en el Sistema de Apoyo a Decisiones sobre Hábitats Naturales. Durante el ejercicio, el equipo de proyecto del BID y el cliente determinaron el impacto de esta iniciativa en los hábitats naturales, así como las medidas requeridas para reducir los efectos de la conversión de suelos en producción de caña de azúcar.

Como resultado de la participación del BID, el proyecto logrará sostenibilidad y competitividad de largo plazo a través de inversiones adicionales en medidas de mitigación y compensación ambiental y social, las cuales ayudarán a restaurar y a conservar porciones significativas de hábitats naturales. El proyecto también mitigará los impactos potenciales en el ecosistema acuático del bajo Chira y en la disponibilidad de agua para los residentes. Entre las medidas requeridas por el Banco figuran: garantizar los medios de sustento de los habitantes; restaurar hábitats naturales; contar con un sólido plan de comunicaciones, y fomentar la participación de los actores locales para asegurar que exista un enfoque transparente y participativo de gestión hídrica y que las medidas de compensación se implementen de manera eficiente.

## Directrices la para preparación y ejecución de proyectos desde la perspectiva del cambio climático

➔ Nuevo en 2009

En 2009 el Banco inició un esfuerzo dirigido a reducir las contribuciones de sus inversiones al cambio climático a través del desarrollo de un marco de pautas o directrices para estas últimas, en particular en aquellos sectores y subsectores que se sabe contribuyen significativamente al calentamiento global. Las nuevas directrices proporcionan criterios cuantitativos mínimos de desempeño en materia de emisiones de GEI, así como orientaciones para evaluar y manejar los impactos potenciales de un proyecto determinado en el cambio climático. En tal sentido, estas directrices apoyarán en 2010 la implementación de una estrategia de cambio climático del Grupo del BID que incluirá tanto un aumento de operaciones crediticias y de cooperación técnica en esta área, como el desarrollo de una base de conocimientos para diseñar medidas de adaptación y mitigación.

En 2009 se formuló el primer conjunto de criterios sobre emisiones en centrales de generación eléctrica a base de carbón y se aprobaron directrices para las inversiones del BID en esa área. Igualmente se desarrollaron directrices y criterios orientadores para la producción de cemento y para rellenos sanitarios, los cuales están siendo distribuidos entre unas 40 firmas, instituciones financieras, académicas y centros de investigación con el fin de que hagan sus observaciones. Una vez se reciban e incorporen estos comentarios, las directrices serán sometidas a consideración del comité de administración para efectos de aprobación en 2010. Actualmente se están preparando directrices relativas a cambios de usos del suelo.

### Reconciliar al carbón con el cambio climático

Los pronósticos energéticos indican que la energía hidroeléctrica, la eólica y otras fuentes renovables no podrán satisfacer el crecimiento que registrará la demanda de electricidad en la región en el mediano plazo. Por eso el BID espera recibir cada vez más solicitudes de financiamiento para ampliar la capacidad termoeléctrica a partir de combustibles fósiles, incluyendo centrales de generación eléctrica a base de carbón.

En las directrices aprobadas en 2009 para centrales de generación eléctrica a base de carbón se establecen criterios mínimos de desempeño en términos de eficiencia y de la intensidad de las emisiones de GEI. Además, estas centrales deben utilizar la mejor tecnología apropiada disponible, incluyendo cogeneración, calderas y turbinas supercríticas y ultra supercríticas, tecnología de ciclo combinado con gasificación integrada, y captura y almacenamiento de carbono. Las directrices también señalan la conveniencia de discutir con las autoridades nacionales la posibilidad de aumentar la eficiencia energética tanto del lado de la demanda como de la oferta (por ejemplo, mediante la retroadaptación de las centrales hidroeléctricas existentes). El BID también puede utilizar financiamiento de cooperación técnica en investigación y desarrollo, y en la implementación de proyectos piloto.

Tal y como se establece en las directrices, el BID también fortalecerá su apoyo a la formulación de marcos normativos nacionales que reflejen factores de costo ambientales,

### Estándares para centrales de generación eléctrica a base de carbón

Para que un proyecto se considere apto para recibir financiamiento del BID debe cumplir con los criterios mínimos de desempeño y eficiencia especificados en las directrices que aparecen a continuación.

| Tecnología                                                                                                                                            | (CCP)<br>Supercrítica | (CCP)<br>Ultra-super-<br>crítica | Combustión<br>en lecho fluido<br>presurizado<br>(CLFP) | Ciclo com-<br>binado con<br>gasificación<br>integrada<br>(CCGI) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Capacidad calori-<br>fica superior neta<br>de una central<br>eléctrica (HHV<br>por sus siglas en<br>ingles)<br>Eficacia (%)<br>(Carbon<br>bituminoso) | >38.3 (1)             | >42.7 (1)                        | >36.0 (2)                                              | >38.2 (3)                                                       |
| Intensidad neta<br>de emisiones de<br>CO2 (kg CO2/neto<br>MWh)                                                                                        | <832 (4)              | <748 (4)                         | <890 (4)                                               | <832 (4)                                                        |

Fuentes: (1) US EPA, Environmental Footprints and Costs of Coal-Based Integrated Gasification Combined Cycle and Pulverized Coal Technologies, 2006; (2) International Energy Agency, Developments in fluidized bed combustion technology, 2006; (3) US Department of Energy (DoE) - Cost and Performance Comparison Baseline for Fossil Energy Power Plants, 2007; (4) Basado en los factores de emisión de la EPA para carbón bituminoso (93,47 kg CO2/MMBtu) y en la eficiencia neta mínima de la central.

incluyendo emisiones de CO2, en los requisitos de costo mínimo. Asimismo, el Banco apoyará la introducción de cambios en la matriz energética de los países en favor de

fuentes de generación de energía renovable, lo cual incluye el análisis y evaluación de escenarios de generación alternativa con fuentes de energía renovables no convencionales.

## Sostenibilidad en la ejecución, finalización y evaluación

Una vez que un proyecto es aprobado y entra en la fase de implementación, el personal del BID se asegura de que cumpla con los requerimientos ambientales y sociales del Banco. En esta supervisión se identifica el nivel de riesgo en relación con aspectos ambientales y sociales, y se trata de establecer cómo perciben el proyecto los actores afectados. Con base en este diagnóstico, el Banco determina si se requieren acciones correctivas.

En 2008 el Banco aprobó el Marco de Efectividad en el Desarrollo (DEF por sus siglas en inglés), el cual le permite mejorar la efectividad de todas sus intervenciones. Los instrumentos del DEF fortalecen la capacidad de supervisión y evaluación de los proyectos durante su diseño, ejecución y terminación. Uno de los propósitos del DEF es incrementar la evaluabilidad de los proyectos a la entrada (durante su aprobación), mediante la implementación de la Matriz de Efectividad en el Desarrollo (DEM por sus siglas en inglés). Hasta el momento se han desplegado las DEM para operaciones con garantía soberana. Entre los instrumentos que mejoran la supervisión del proyecto durante su ejecución figura el nuevo Informe de Monitoreo de Progreso (PMR por sus siglas en inglés), cuyo despliegue se inició en 2009. En el PMR se emplea una nueva metodología para clasificar los proyectos que están en “alerta” o que se consideran “problemáticos”.

En lo que se refiere a la terminación de los proyectos, se sustituirá el Informe de Terminación del Proyecto (PCR por sus siglas en inglés) por el Informe Ampliado del Seguimiento del Desempeño (XPMR por sus siglas en inglés), cuyo diseño se realizará en

2010. El XPMR requiere que se comparen los DEM que se aplican a la entrada con los que se aplican a la salida, y que se mejore la forma de recolectar información sobre las lecciones aprendidas. En la etapa de terminación de los proyectos, los especialistas en salvaguardias trabajan con el equipo de proyecto para extraer las enseñanzas que puedan beneficiar operaciones futuras.

En 2009 el Banco también aprobó un nuevo enfoque de gestión de riesgos de proyectos que será plenamente desplegado en 2010. Este enfoque permite integrar datos sobre riesgos y resultados ambientales y sociales, incluyendo las clasificaciones numéricas y los informes de monitoreo del Banco. Al incrementar la visibilidad de estos datos, la Gerencia podrá detectar las advertencias tempranas sobre problemas potenciales de modo que se puedan implementar acciones correctivas.

### ✦ Nuevo en 2009

#### Seguimiento a los componentes e indicadores de sostenibilidad

Durante los últimos cinco años, el Banco se ha empeñado en calcular sus “inversiones en sostenibilidad”, identificando tanto las operaciones cuyo objetivo principal es ambiental, social (limitado a temas de indígenas y de reasentamiento) y/o de manejo de riesgos de desastres, como las que contienen componentes adicionales de sostenibilidad que van más allá de la función principal del proyecto. El Banco se ha referido a las primeras como “operaciones de sostenibilidad” ambiental y social, y a las últimas como “componentes de sostenibilidad”. Si bien el BID ha venido cuantificando y haciendo seguimiento de las

primeras durante varios años (Página 34), proceder del mismo modo con los componentes de sostenibilidad que están integrados en operaciones sectoriales ha resultado más complejo. Por ello en 2009 se prestó especial atención a la integración de los nuevos elementos del sistema de seguimiento de las salvaguardias internas del Banco, con el fin de identificar y supervisar los componentes ambientales de las operaciones que financia.

Los cambios introducidos en su sistema interno le permitirán al BID evaluar sus logros en lo que se refiere a integrar transversalmente las inversiones en sostenibilidad en su portafolio, y establecer hasta qué punto su participación proporciona beneficios adicionales a los requeridos por las salvaguardias. Para 2010 se incorporarán los datos de todos los proyectos de Categoría A y los de alto riesgo de la Categoría B; en 2010 se incorporarán los datos de todos los proyectos del Banco.

En 2009 también se adoptó un enfoque parecido para integrar nuevos indicadores en el sistema interno de monitoreo de salvaguardias del Banco, con el propósito de identificar y vigilar los indicadores críticos de impacto en la sostenibilidad, especialmente en los proyectos clasificados en las Categorías A y B, a saber:

- Número de familias reubicadas
- Número de familias indígenas negativamente afectadas
- Hábitats naturales convertidos o degradados
- Hábitats naturales críticos convertidos o degradados
- Número de sitios de importancia cultural afectados

- Consumo de agua/energía durante la construcción/operación
- Residuos peligrosos esperados durante la construcción/operación
- Materiales peligrosos que se espera utilizar durante la construcción/operación
- Emisiones de gases de efecto de invernadero

A comienzos de 2010 se iniciará el seguimiento de estos indicadores.

#### Vigilancia de la sostenibilidad

La Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE), una unidad independiente que rinde informe directamente al Directorio Ejecutivo del Banco, evalúa el desempeño de la institución a nivel nacional, sectorial y de proyecto, lo cual incluye la efectividad de sus políticas e instrumentos de sostenibilidad. En 2009, la OVE llevó a cabo una Evaluación de Impacto Socioeconómico para el componente de reasentamiento del Proyecto Hidroeléctrico Porce II en Colombia, y realizó el documento de enfoque para la Evaluación Ex-post de Impacto Ambiental del Proyecto de Manejo de Cuencas. Igualmente, la OVE ha incluido notas ambientales en la evaluación de programas en varios países, a efectos de determinar cuál ha sido el desempeño del portafolio ambiental en materia de sostenibilidad. Más

## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

### Compañía eléctrica es pionera en sostenibilidad ambiental y social Programa de inversión Bandeirante, Brasil

★ Proyecto en ejecución en 2009

Un proyecto que apunta a mejorar el abastecimiento de electricidad en el estado de São Paulo, Brasil, excedió sus metas originales al poner a funcionar un sistema de gestión ambiental y social en 2007, el cual está siendo reproducido en el resto de la compañía y en todo el país.

Bandeirante Energia S.A. recibió un total de US\$100 millones en créditos del capital del Banco y de préstamos sindicados aprobados en 2003, los cuales están destinados a apoyar un plan a tres años con el que se busca extender el servicio a clientes nuevos y a las áreas rurales del estado de São Paulo, al tiempo que mejora la confiabilidad del sistema existente. Bandeirante abastece de energía eléctrica a cerca de cuatro millones de personas en 28 municipios de tres regiones en el estado de São Paulo: Alto Tietê, Vale do Paraíba y Costera Norte, localizadas en el área más industrializada y urbanizada del país, la cual representa el 12% en la cobertura de distribución en el estado de São Paulo.

Gracias a las iniciativas de Bandeirante, su casa matriz entró a hacer parte del Índice de Sostenibilidad de las Empresas de BOVESPA, la bolsa de valores brasileña.

En el momento de la aprobación del préstamo, la compañía contaba con un especialista ambiental de tiempo completo, quien colaboraba con los miembros del departamento de operaciones en la implementación de procedimientos y estándares ambientales, y de un plan de salud y seguridad.

Durante la preparación del préstamo, el BID propuso que la compañía adoptara en su trabajo un enfoque más sistemático de gestión mediante la creación de un sistema integrado de manejo ambiental, social y de salud y seguridad, el cual sería puesto en marcha por un nuevo departamento. Este último estaría constituido por un gerente y cinco empleados responsables no sólo de las actividades relacionadas con el financiamiento del BID, sino también con los aspectos ambientales y sociales de todas las operaciones de la compañía. Durante la ejecución del proyecto, al personal del Banco encargado de las salvaguardias le corresponde realizar actividades normales de supervisión, y que en 2009 incluyeron una misión en el terreno para verificar la implementación de las mismas.

La compañía prestó amplio apoyo al nuevo departamento, lo cual incluyó un programa de capacitación para los empleados sobre gestión de procedimientos ambientales y sociales. En la reunión anual de Bandeirante de 2005, la compañía invitó al personal del Banco a hacerse presente para recibir un reconocimiento por el papel desempeñado en la puesta en marcha del nuevo sistema integrado de gestión.

El nuevo departamento y el nuevo sistema también ayudaron a la compañía a mejorar sus relaciones con las comunidades, con las autoridades locales y con otros actores interesados a través de reuniones informativas donde la gente podía proponer temas de discusión, como por ejemplo la localización de una nueva subestación, los impactos de las actividades de construcción, o la interferencia eléctrica con los electrodomésticos de los hogares. El nuevo departamento también está a cargo de asegurar que los contratistas de la compañía empleen métodos ambiental y socialmente adecuados.

Como parte de su compromiso con la responsabilidad social empresarial, Bandeirante está realizando un programa encaminado a mejorar la eficiencia energética y del agua para habitantes de bajos ingresos en una torre residencial de 1680 unidades. Ésta cuenta con paneles solares para calentar el agua y con válvulas de cierre automático programado. Además se está dotando a los residentes de luces compactas fluorescentes para reducir el consumo de electricidad.

**La compañía logra reconocimiento.** El buen desempeño de la compañía en gestión ambiental y social comenzó a atraer la atención de observadores externos. En 2007 se ganó la medalla de oro Eloy Chaves para compañías con más de 2000 empleados, gracias a sus bajas tasas de accidentalidad entre empleados, contratistas y el público en general.

Asimismo, el programa Benchmarking Ambiental Brasileiro regularmente clasifica a Bandeirante Energia entre el grupo de instituciones reconocidas por su liderazgo en actividades que favorecen el medio ambiente, las comunidades y la competitividad institucional.

Gracias al progreso logrado por Bandeirante en gestión ambiental y social, su casa matriz, Energias do Brasil, logró entrar en 2006 al Índice de Sostenibilidad Empresarial de la Bolsa de Valores de São Paulo, siendo una de 33 compañías seleccionadas entre las 60 que se presentaron. Este índice sirve como punto de referencia de la responsabilidad social empresarial y como indicador de buenas prácticas.

Siguiendo el ejemplo de Bandeirante, la familia de Energias do Brasil en cuatro estados del país también creó unidades de gestión ambiental y social. Al igual de Bandeirante, éstas esperan obtener la certificación ISO 14.000, un estándar para los sistemas de gestión ambiental que busca reducir la huella ecológica de las empresas disminuyendo la contaminación y los residuos originados en sus actividades.

Además de la familia de empresas de Energias do Brasil, existen otras compañías eléctricas que actualmente están participando en operaciones financiadas por el BID en ese país y que también están adoptando sistemas de gestión ambiental y social. Entre ellas figuran algunas compañías en los estados de Paraíba, Sergipe y Minas Gerais, las cuales hacen parte de un proyecto a cargo de Energisa S.A., y otras en los estados de Mato Grosso, Pará y Tocantins pertenecientes al Grupo Rede.

## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

## Fomento al desarrollo sostenible en la tierra de los antiguos mayas Reserva de la Biosfera Maya, Guatemala

\* Proyecto en ejecución en 2009

El departamento del Petén, localizado en el norte de Guatemala, es un ícono de la biodiversidad y del patrimonio cultural maya, pero también ilustra la extensa deforestación causada por la colonización acelerada y el uso de métodos agrícolas no sostenibles. Los problemas del Petén son complejos, y el BID ha asumido el liderazgo para abordarlos a través de un grupo de iniciativas multisectoriales que están fomentando el desarrollo económico y social como parte integral de los esfuerzos por proteger de manera permanente los bosques de la región y sus sitios de importancia arqueológica.

Los nuevos métodos agrícolas – que aumentan la producción y al mismo tiempo protegen el medio ambiente— les han dado a los agricultores del Petén una razón para quedarse en sus tierras y no invadir los parques nacionales y reservas arqueológicas.

Entre las inversiones del BID en el Petén figuran el Programa de Desarrollo del Petén para la Conservación de la Reserva de la Biosfera Maya (PDPCRB), el cual está siendo financiado con un préstamo de US\$30 millones aprobado en 2006, y su predecesor, el Programa de Desarrollo Sostenible del Petén (PDS), el cual fue financiado con créditos por un monto total de US\$19,8 millones. Asimismo, el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) aprobó

una donación de cooperación técnica por US\$907.780 en 2009 para desarrollo turístico en el Petén, y una donación por US\$400.000 en 2007 para adoptar el pago por servicios ambientales dentro de sus zonas de usos múltiples. Por su parte, el Fondo Fiduciario BID/GEF hizo una donación por US\$3,66 millones destinada a fortalecer las instituciones gubernamentales. Se concedieron igualmente tres donaciones de cooperación técnica para planificación y diseño de programas.

A través de estas operaciones, el BID está cumpliendo con el mandato de su Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias en lo que se refiere a integrar los objetivos ambientales a través de varios sectores, que en el caso del Petén incluyen agricultura, microempresa, turismo, agua y saneamiento y gobernabilidad ambiental. Al mismo tiempo se está prestando apoyo a otras disposiciones de la política relativas al fomento de iniciativas regionales a través de un proyecto de US\$800.000 de bienes públicos regionales para la protección ambiental de las selva maya que comparten México, Guatemala y Belice.

El valor que tienen las representaciones nacionales del BID en cada país cliente queda demostrado en su participación activa en el PDPCRB, así como en otras iniciativas que tienen lugar en el Petén. El líder del equipo de proyecto, quien además funge como especialista en recursos naturales del BID en Guatemala, mantiene un contacto estrecho con el personal de la agencia ejecutora y con funcionarios oficiales a través de misiones frecuentes de monitoreo al área del proyecto, que en 2009 fueron por lo menos cinco.

**Presiones en el Petén.** En los siglos transcurridos desde que los mayas abandonaron el complejo de templos del Petén, la región se mantuvo prácticamente en estado silvestre y escasamente poblada. Sin embargo, en décadas recientes se ha producido un flujo creciente de colonos provenientes de las montañas densamente pobladas de Guatemala, lo cual se ha traducido en un aumento poblacional del 10% anual. La deforestación y erosión generalizadas que esto ha producido amenazan los 21.130 km<sup>2</sup> de la Reserva de la Biosfera Maya, el área protegida más grande de Centroamérica.

Uno de los elementos de la estrategia del BID ha sido introducir cultivos sostenibles y mejores métodos agrícolas como incentivo para que la gente permanezca en las tierras desmontadas y no repita el ciclo de deforestación y degradación. En el PDS, organizaciones no gubernamentales locales ayudaron a 66 grupos de productores residentes a aplicar nuevas técnicas de ganadería y de producción de miel, a cultivar plantas ornamentales de exportación y a manejar los bosques, entre otras actividades. En el PDPCRB se planea llevar a cabo 20 proyectos parecidos. Los estudios realizados han indicado que la tasa de retorno de varios de estos proyectos ha sido superior al 17%.

**Beneficios del turismo para los residentes.** El turismo brindará ingresos adicionales a las comunidades locales. La restauración de templos mayas que se efectuará en el Parque Nacional Yaxhá Nakum-Naranjo y en otros sitios bajo el PDS ofrece atractivos adicionales que animan a los turistas a permanecer en el Petén por más tiempo, incrementando así la demanda de alojamiento, alimentación y otros servicios. En

Yaxhá, el número de visitas anuales ha aumentado de 3.000 en 1998 a 12.845 en 2007.

En el PDPCRB se han iniciado planes para construir infraestructura turística en el área del Parque Nacional Mirador-Río Azul, un sitio arqueológico de gran extensión ubicado en la esquina norte de la reserva que se mantiene prístino. Estas actividades se complementarán con un programa de desarrollo turístico del FOMIN, que en 2010 comenzará actividades de capacitación y transferencia de tecnología para apoyar a cerca de 300 microempresarios, famiempresas y empresas comunitarias. Además, los miembros de una comunidad de la península de Tayasal, cerca del departamento de Flores, están haciendo un museo en el que se exhibirán muestras de las culturas pasadas y presentes del Petén y otras atracciones.

### Fomentar la seguridad jurídica de la tierra.

Entre las iniciativas del BID también figura la titulación de tierras para estabilizar la propiedad y salvaguardar las áreas protegidas, incluyendo el 48% de la zona de amortiguamiento de la Reserva de la Biosfera Maya. El Petén también será uno de los principales beneficiarios de un préstamo de US\$22 millones aprobado en 2009 destinado a un registro catastral de áreas protegidas en Guatemala —incluyendo la reserva—, con lo cual se ayudará a definir la propiedad de la tierra y a reducir las disputas y la degradación ambiental que en ellas se registran. La reserva también se protegerá mediante un proyecto financiado con una donación del GEF para construir cinco puestos de control dentro del área protegida. Estas labores se iniciarán en 2010.



## Fortalecer las alianzas con la sociedad civil

↑ Progreso en 2009

Muchas organizaciones de la sociedad civil tienen intereses vitales en las actividades de sostenibilidad realizadas por el BID, y éste a su vez se apoya en los insumos que estos grupos aportan para obtener la información y las perspectivas que le permitan fortalecer los proyectos ambientales y sociales. En este contexto, el personal del BID, incluyendo al Presidente y al Vicepresidente de Países, se reunieron con 140 miembros de la sociedad civil de la región en noviembre de 2009 y acordaron un [mapa de ruta](#) para fomentar la transparencia y una mayor participación de estos grupos en las actividades del Banco. Entre los tópicos discutidos durante la [reunión anual BID-sociedad civil](#) realizada en 2009 en Guadalajara, México, figuraron el [aumento de capital](#) del Banco, el nuevo [Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación](#), y las nuevas políticas de género, disponibilidad y acceso a la información, y cambio climático.

Entre los puntos clave acordados en el mapa de ruta del BID-sociedad civil se destacan los siguientes:

- Establecer [Grupos de Consulta de la Sociedad Civil](#) (ConSOC) en cada país para mediados de 2010. Formar un Grupo de Trabajo BID-Sociedad Civil que realice aportes al proceso de consulta pública del BID después de la revisión de su Política de Disponibilidad de Información.
- Difundir ampliamente en nuevo [Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación](#) propuesto por el BID.
- Entregar a los gobernadores del Banco los insumos aportados por la sociedad civil acerca del aumento de capital del BID, y compartir sus experiencias en materia de consultas públicas con otras organizaciones multilaterales.

- Promover una mayor participación de afrodescendientes e indígenas en las reuniones anuales del BID-sociedad civil, en los ConSOC, y en los diálogos de política en los países miembros del Banco.

**Consultas sobre reposición de capital.** En la primera fase de la consulta realizada en 2009 sobre el aumento de capital propuesto, el Banco suministró a las organizaciones de la sociedad civil y a otros grupos interesados la documentación pertinente. Un primer [documento](#) en relación al aumento del capital propuesto fue publicado en la página web del Banco. En la [página de consulta pública](#) del sitio del Banco en internet se registran las preguntas sobre el proceso. Las observaciones de la sociedad civil serán analizadas cuando los Gobernadores pasen a la última etapa de revisión de la propuesta de aumento de capital, lo cual incluye un examen de las necesidades de desarrollo de América Latina y el Caribe, así como de las reformas institucionales que ha venido implementando el Banco. Durante las reuniones realizadas en noviembre de 2009, la Junta de Gobernadores se comprometió a finalizar esta revisión para su Reunión Anual en marzo de 2010.

**Relaciones sólidas con los actores interesados.** La reunión de Guadalajara hizo parte de los esfuerzos del BID por levantar los cimientos de la sostenibilidad mediante el establecimiento y preservación de fuertes lazos con otros actores interesados y promoviendo su participación en las políticas, planes y agendas de desarrollo de los países, en la preparación e implementación de proyectos, y en la evaluación de las actividades del Banco. En particular, los ConSOCs en los países prestatarios ayudan a fortalecer los diálogos

### Actividades de la sociedad civil en los países miembros, 2009

Las representaciones nacionales que el Banco mantiene en cada uno de sus países miembros prestatarios constituyen un punto de contacto importante con las organizaciones de la sociedad civil para que éstas formulen sus observaciones sobre la programación y operaciones del BID, y para colaborar en la implementación de los proyectos. Entre las actividades recientes figuran las siguientes:

En las Bahamas se consultó a un consejo de la sociedad civil (ConSOC) de 10 miembros sobre la preparación del trabajo analítico utilizado en el desarrollo de la estrategia de país actual del BID. El ConSOC de Barbados también fue consultado sobre la estrategia de país. Por otra parte, en Barbados el Youth Business Trust, una ONG local, está patrocinando un proyecto para empresarios jóvenes.

En Brasil, donde más de una quinta parte de los préstamos del BID para el sector público involucra la participación de la sociedad civil, los grupos comunitarios cumplen responsabilidades de supervisión y evaluación en el Programa de Desarrollo Sostenible en el estado de Acre. Por otra parte, en el programa de descontaminación del río Tiete en São Paulo, la ONG conservacionista Mata Atlántica está realizando actividades educativas sobre reducción de la contaminación entre las comunidades locales.

El ConSOC de Jamaica ha hecho aportes al Proyecto de Apoyo a la Educación Primaria y al Programa de Justicia y Seguridad Ciudadana, en el que las organizaciones de la sociedad civil han llevado a cabo actividades en áreas marginales de las ciudades. La representación del BID en la República Dominicana llevó a cabo una reunión con organizaciones de la sociedad civil sobre el nuevo Mecanismo Independientes de Consulta e Investigación que se ha propuesto. En Trinidad y Tobago, las organizaciones de la sociedad civil han prestado asesoría sobre educación temprana, discapacidad mental, y traumas en conjunción con la implementación del Seamless Education Program.

entre el Banco y los grupos locales. En 2009 se creó un nuevo consejo en Uruguay.

El Banco suministra información sobre sus actividades a los grupos interesados externos según lo dispuesto en su Política de disponibilidad de información. El acceso a la información es la norma, a menos que se trate de transacciones privadas, en cuyo caso se la clasifica como confidencial.

## Cómo mejorar los mecanismos y políticas del Banco con la participación de la sociedad civil

En la preparación y adaptación de las nuevas estrategias y políticas que guían su trabajo en varias áreas del desarrollo, un aspecto crítico de las labores del Banco es el proceso de consulta con varios sectores de la sociedad civil para que éstos formulen sus observaciones y sugerencias. De este proceso de consulta surgen políticas, estrategias y proyectos más sólidos. En 2009 el Banco se reunió con grupos de la sociedad civil con el propósito de discutir temas de sostenibilidad ambiental y social, y solicitó sus observaciones sobre el Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación (MICI) y sobre la política de equidad de género que se propone. Asimismo comenzó a planificar una consulta similar para la próxima revisión de su Política de Disponibilidad de Información.

### Consultas en torno al MICI

En 2009, el BID llevó a cabo consultas públicas sobre el nuevo Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación (MICI) en 12 países. A través del MICI, las comunidades pueden expresar sus preocupaciones sobre los impactos de los proyectos del BID. El nuevo mecanismo perfeccionará el Mecanismo de Investigación Independiente actual, el cual ha estado en funcionamiento desde 1994.

El MICI que se propone se centra en las posibles violaciones de las políticas de salvaguardia y afines —manejo de riesgos de desastres, pueblos indígenas, reasentamiento involuntario—, y de las políticas de mujer en el desarrollo y de disponibilidad de información. Las disposiciones del MICI seguirán vigentes durante toda la vida del proyecto.

El nuevo mecanismo tendrá dos fases: una de consulta, que puede apoyarse en mediación u otros métodos alternativos de resolución de disputas, y una de investigación, durante la cual se establecerán los hechos. Esta última labor estará a cargo de un panel independiente de expertos que rinde informe ante el Directorio Ejecutivo del Banco. El nuevo MICI también capacitará al panel investigativo del BID para que mejore la información que entrega al Directorio Ejecutivo, simplifique los procedimientos y aumente la transparencia.

En las consultas sobre MICI que se llevaron a cabo en 2009 participaron representantes de la sociedad civil, organizaciones del sector privado, agencias ejecutoras de proyectos, instituciones académicas y otras. En este proceso, el BID utilizó por primera vez redes sociales como Youtube y Facebook para difundir sus propuestas. Todas las observaciones realizadas pueden consultarse en la página de consulta pública del sitio del Banco en Internet. Se espera que la versión final del MICI se apruebe en 2010.

### Consultas sobre la política de igualdad de género

La primera ronda de consultas públicas sobre el Perfil de la Política Operativa sobre Igualdad de Género en el Desarrollo del Banco, aprobado por el Directorio Ejecutivo en septiembre de 2009, se realizó en línea, por correo electrónico y en reuniones presenciales en Washington, D.C., y en Guadalajara, México, durante los meses de octubre y noviembre de ese año. La segunda ronda se llevará a cabo durante el mes de marzo de 2010, y el borrador final de la política será sometido a consideración del Directorio Ejecutivo en 2010.

### Recomendaciones surgidas de la conferencia sobre diversidad

En noviembre de 2009 se llevó a cabo una Conferencia de Liderazgo y Diversidad en el BID de dos días, con la cual se buscaba crear conciencia sobre estos temas, vincularse activamente al diálogo sobre inclusión y diversidad en el lugar de trabajo, y establecer objetivos medibles del progreso de la mujer, los grupos indígenas, los afrodescendientes y otras minorías dentro del Grupo del Banco. A estos eventos asistieron expertos de la academia, las ONG, el sector privado, los gobiernos y las organizaciones internacionales. Las discusiones realizadas en mesas redondas y en Facebook arrojaron más de 100 recomendaciones para promover el género y la diversidad en el BID.

Durante el evento, el Presidente del Banco, Luis Alberto Moreno, destacó el hecho de que el BID lanzó un Fondo de Género y Diversidad dotado de US\$10 millones, además de que aprobó nuevo financiamiento para el Programa de Apoyo al Liderazgo y a la Representación de la Mujer y forjó una alianza con la Iniciativa de 10.000 Mujeres de Goldman Sachs, con la cual se busca apoyar a la mujer empresaria en toda la región.

La política de género que se propone reflejará los cambios ocurridos en la región desde 1987 cuando se aprobó la Política de Mujer en el Desarrollo todavía vigente. La nueva política promoverá mayores inversiones en proyectos que impulsen la equidad de género y el empoderamiento de la mujer, al tiempo que introduce salvaguardias en los proyectos de BID para prevenir la exclusión basada en el género. En particular se espera que con esta nueva política se incremente la participación de la mujer en proyectos que conduzcan a incrementar la producción en el sector privado y a fortalecer las instituciones gubernamentales. Igualmente se corregirán las deficiencias en la supervisión y evaluación de los elementos de género en los proyectos en general. El BID ya ha avanzado en los temas de género en proyectos sociales y a través de su apoyo a la microempresa.

## Sección III: Invertir de manera sostenible

Las operaciones del BID y otras intervenciones realizadas durante 2009 muestran que el Banco invierte una parte cada vez mayor de su portafolio en proyectos que respaldan la mejora del medio ambiente, las actividades en torno al cambio climático y la energía renovable, al tiempo que continua incrementando el valor ambiental y social de algunas de las iniciativas más complejas que financia.

En 2009 se aprobó un total de 33 préstamos dirigidos a mejoramiento ambiental, cambio climático y energía renovable. Éstos representaron una inversión total de US\$3.500 millones —más del doble del total invertido en 2008—, mientras que el financiamiento de contrapartida representó US\$1.800 millones adicionales. De estos préstamos, 15 (US\$2.000 millones) se destinaron a cambio climático y energía renovable. En 2009 también aumentaron las inversiones en proyectos centrados en pueblos indígenas, temas de género y afrodescendientes.

Asimismo, en 2009 se aprobaron otras operaciones en favor de la sostenibilidad, entre las cuales figuran proyectos de cooperación técnica en pequeña escala que de-

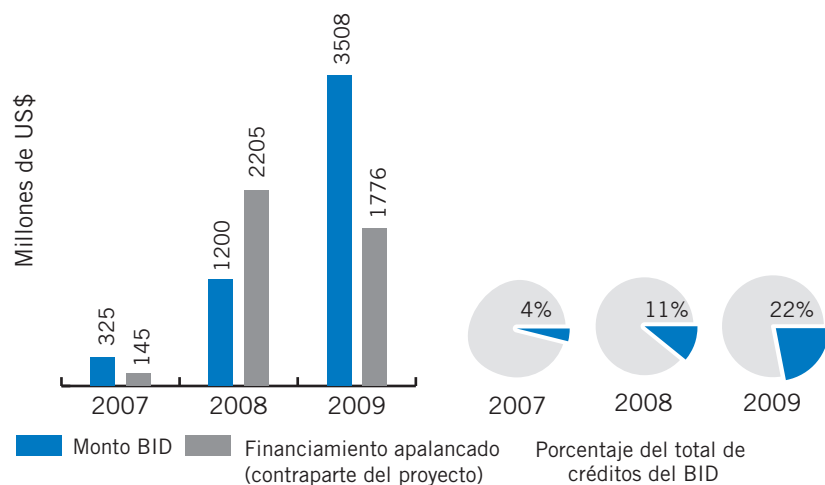
muestran la creciente capacidad del Banco de integrar transversalmente la sostenibilidad ambiental y social en su portafolio. A menudo estas operaciones se financian en asociación con otras agencias y donantes, como por ejemplo el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF), así como con los fondos fiduciarios de uno o varios donantes que funcionan dentro del Banco.

El BID continuó fortaleciendo las labores realizadas alrededor de sus prioridades principales, a saber, energía sostenible y cambio climático, y la Iniciativa de Agua y Saneamiento. Igualmente registró inversiones récord en manejo de riesgos de desastres.

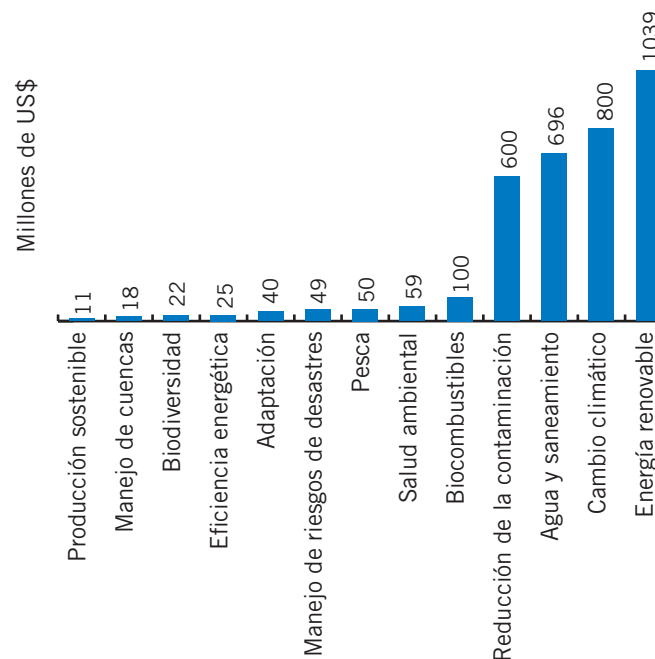
Durante el año también se realizaron operaciones crediticias significativas que, aunque no se centraron específicamente en el mejoramiento ambiental y social, sí incorporan una amplia variedad de medidas a favor de la sostenibilidad. Entre ellas figuraron 10 proyectos de Categoría A (por su tamaño e impacto potencial en el medio ambiente y las comunidades residentes), que en muchos casos superaron los estándares de sostenibilidad del BID.

## Inversiones en sostenibilidad: cifras de 2009

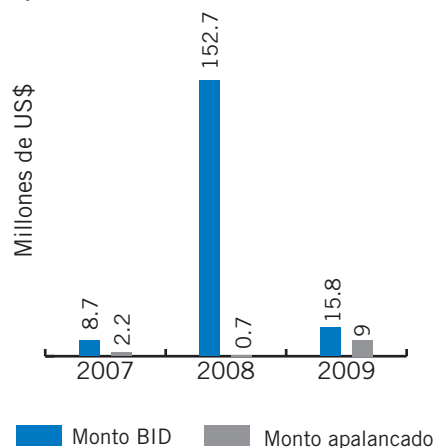
**Inversiones del BID en operaciones de crédito dirigidas al mejoramiento ambiental, cambio climático y energía renovable (BID y apalancadas) aprobadas en 2007-2009**



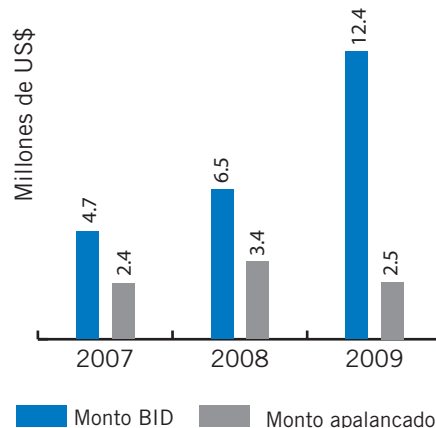
**Préstamos del BID dedicados al mejoramiento ambiental, cambio climático y energía renovable por categoría, 2007-2009**



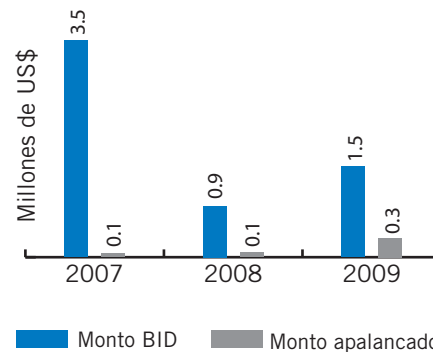
**Inversiones del BID en temas concernientes a los pueblos indígenas aprobadas en 2007-2009**



**Inversiones del BID en temas de género aprobadas en 2007-2009**



**Inversiones del BID en temas concernientes a los afrodescendientes aprobadas en 2007-2009**



## Inversiones en sostenibilidad: Hechos sobresalientes

## ✓ Proyectos aprobados en 2009

### Manejo de riesgos de desastres en Guyana

En 2009 el BID aprobó una donación de cooperación técnica por US\$1.000.000 para Guyana destinada a un proyecto que apoya el diseño e implementación de un plan nacional de manejo integrado de riesgos de desastres. El proyecto incluirá la preparación de un programa de inversiones que aborde las necesidades de mantenimiento que implica mejorar el control de inundaciones producidas por la elevación del nivel del mar, dado que el cambio climático puede aumentar el riesgo de desastres en Guyana e incluso poner en peligro la zona costera. [Más](#)

### Mejoramiento de la gestión hídrica en Perú

En 2009 el BID financió dos operaciones independientes en Perú mediante las cuales se busca fortalecer la gestión de recursos hídricos. En el ámbito de las políticas, con un préstamo de US\$10 millones que desarrolla aún más dos operaciones previas, se financiará un programa orientado a adoptar las reformas institucionales, normativas, estructurales y de política requeridas para conservar los recursos hídricos, utilizarlos de manera más eficiente, y mejorar su calidad y sostenibilidad. El uso de la cuenca como unidad de gestión hídrica ha sido apoyado con un segundo crédito, también por US\$10 millones, para implementar un manejo integrado de recursos hídricos en tres cuencas. Las operaciones responden a la necesidad de adaptarse a incertidumbres futuras en torno a los recursos hídricos como consecuencia del cambio climático. [Más](#)

### Protección de ecosistemas marinos en el Caribe

Con una donación de US\$3 millones financiada por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF) se ayudará a implementar un plan de gestión para el área marina protegida Seaflower en el archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina en el Caribe colombiano. El plan, diseñado con la participación de las comunidades residentes, busca proteger la biodiversidad de la reserva como base de recursos para la economía local. [Más](#)

### Proyecto para “ecologizar” a un banco mexicano

Con un préstamo por US\$40 millones sin garantía soberana aprobado en 2009 se ayudará a BBVA Bancomer —la primera institución financiera del México— a construir una nueva sede corporativa “ecológica”. La compañía está construyendo un nuevo campus corporativo por valor de US\$900 millones en Ciudad de México, para el cual buscará la certificación de [Liderazgo en Energía y Diseño Ambiental](#) (LEED por sus siglas en inglés). La sede de Bancomer será una de las primeras edificaciones en América Latina en obtener este tipo de reconocimiento internacional. El proyecto también contribuirá a alinear la extensa red de sucursales y edificaciones comerciales de BBVA Bancomer con estándares internacionales de ahorro y eficiencia energéticos debidamente certificados. [Más](#)

### Principios de sostenibilidad para la banca

En 2009 el Banco lanzó *beyondBanking: Banking on Global Sustainability* [Más allá de la banca: una apuesta por la sostenibilidad global], un programa a través del cual se promoverán principios de gobernanza para la sostenibilidad ambiental, social y empresarial en las instituciones financieras de América Latina y el Caribe. A través de *planetBanking*, una de las áreas del programa, se ayudará a los clientes a adaptarse y a responder al cambio climático, mientras que con la otra, *equalBanking*, se apoyará la equidad de género y la diversidad. Una de las metas principales del programa es lograr que las instituciones financieras de la región incorporen los valores de la sostenibilidad en sus propios modelos empresariales y los conviertan en ventajas comparativas. [Más](#)

### Energía hidráulica en Venezuela

Con un préstamo suplementario por US\$800 millones aprobado en 2009 para Venezuela se financiará la finalización del proyecto de energía hidráulica Manuel Pilar en el valle del bajo Caroní. Cuando los 10 generadores comiencen a operar en el río entre 2012 y 2014, ésta será la cuarta central en funcionamiento en el valle. El acuerdo para obtener la financiación del BID incluyó un Plan de Gestión Ambiental y Social, el cual será ejecutado con recursos locales y comprenderá la reubicación y compensación de las familias afectadas, la creación de un parque ecológico, la recuperación de áreas degradadas y labores de gestión y supervisión ambiental. [Más](#)

### Guatemala fortalece la protección de sus parques

Con un mejor sistema de registro de tierras financiado con créditos por US\$22 millones aprobados por el BID, Guatemala podrá preservar eficazmente sus áreas protegidas evitando disputas e invasiones. Este último problema ha sido particularmente serio en el norte del departamento del Petén, el cual afronta la presión de las actividades de las compañías forestales y de los nuevos procesos de colonización. Este préstamo le permitirá a Guatemala establecer un catastro físico moderno que dote a las unidades del Sistema de Áreas Protegidas del país de certeza geográfica sobre sus límites. [Más](#)



## Ayudar a la región a enfrentar los retos del cambio climático

En 2009 el Banco aumentó considerablemente su financiamiento para energía sostenible y cambio climático con 15 préstamos por US\$2.100 millones y 50 proyectos de cooperación técnica por US\$35,7 millones. Con varias de estas operaciones se ayudó a financiar proyectos piloto, equipamientos, fortalecimiento institucional, introducción de técnicas innovadoras y estudios. Otras contribuyeron a preparar proyectos de inversión del BID con componentes de energía sostenible y cambio climático.

En lo fundamental, las actividades del Banco relacionadas con el cambio climático se financian a través de los Fondos de Inversión para el Clima (FIC) (véase más abajo) y de dos fondos específicos del BID: el Fondo de la Iniciativa de Energías Sostenible y Cambio Climático (SECCI)-BID, creado con recursos del Banco que actualmente suman US\$60 millones (US\$20 millones de la inversión original y una reposición de US\$40 millones), y el Fondo SECCI de Donantes Múltiples, que en el momento cuenta con US\$25,9 millones en contribuciones de los siguientes países miembros del BID: España, Alemania, Italia, Finlandia, Reino Unido y Japón. Con estos fondos se busca financiar actividades orientadas a expandir las inversiones en energía renovable y tecnologías de eficiencia energética, aumentar el acceso a financiamiento de carbono en el ámbito internacional, integrar transversalmente la adaptación al cambio climático, incorporar medidas de mitigación en las políticas y programas del Banco de manera transectorial, y ayudar a los países a fortalecer las instituciones a las que les compete el cambio climático.

Además, en 2009 el Banco creó un nuevo instrumento de inversión destinado a facilitar el uso de los fondos de donantes múltiples del SECCI en el pago de obras, bienes, equipamientos

y servicios relacionados (transporte, seguros, etc.), proyectos piloto de desarrollo y adaptación de tecnología, y en los servicios de consultoría necesarios para tal inversión. El BID también procesa proyectos financiados por el GEF a través de los cuales se presta apoyo en relación con el cambio climático en la región.

### Trabajar con los BMD para implementar los Fondos de Inversión para el Clima

El BID y otros cinco bancos multilaterales de desarrollo (BMD) se desempeñan actualmente como agencias implementadoras de los Fondos de Inversión para el Clima (FIC), a través de los cuales se proporcionan instrumentos innovadores de financiamiento escalable destinados a los sectores público y privado para ayudar a los países en su transición hacia un desarrollo bajo en emisiones de carbono que resista y se adapte al cambio climático. Estos fondos se crearon en 2008; a diciembre de 2009 la suma total ofrecida por los 13 países donantes ascendía a US\$6.300. El Fondo de Tecnología Limpia (FTL) comenzó a operar a finales de 2008 y otorga financiamiento concesional para la demostración, despliegue y transferencia escalables de tecnologías bajas en emisiones de carbono para lograr reducciones significativas de las emisiones de GEI. El Fondo Estratégico sobre el Clima (FEC) apoya los esfuerzos de los países a favor de un desarrollo bajo en carbono que les permita resistir y adaptarse al cambio climático. Esto se hace a través de tres programas cuyos recursos se destinan a hacer pilotos sobre nuevos enfoques para actividades relacionadas con el clima.

El Programa Piloto de Resistencia y Adaptación al Cambio Climático (PPCR por sus siglas en inglés) fue el primero en entrar en operación bajo el FEC y se centrará en incorporar medidas

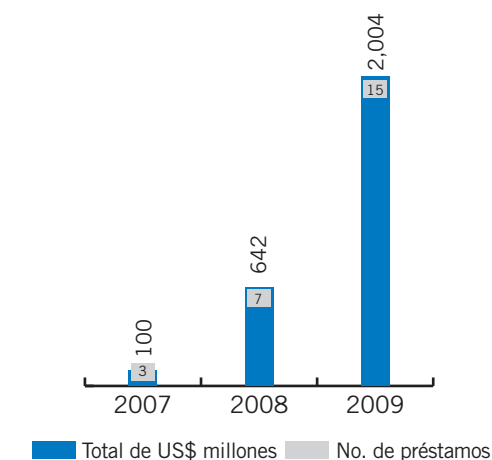
de resistencia y adaptación al cambio climático en la planificación y las políticas nacionales de desarrollo. Bajo el PPCR, un grupo de expertos independiente seleccionó a Bolivia, Haití, Jamaica, y a cuatro estados insulares de la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS por sus siglas en inglés) como las primeras naciones piloto de la región en lograr acceso a los recursos de este fondo, ya que son particularmente vulnerables a los efectos del cambio climático. En 2010 también comenzarán a operar otros dos programas: el Programa de Inversión Forestal (PIF), cuyos recursos se destinan a sectores que puedan lograr una tasa menor de deforestación y degradación y a promover el manejo sostenible de los bosques, y el Programa de Ampliación de la Energía Renovable (SREP por sus siglas en inglés) con el cual se busca aumentar la inversión en energía renovable en los países de bajos ingresos.

En 2009, México se convirtió en el primer país en someter un plan de inversiones a consideración del FTL. Preparado conjuntamente por el BID, el Banco Mundial y la Corporación Financiera Internacional (IFC por sus siglas en inglés), el plan esboza la manera en que se pueden utilizar los US\$500 millones en financiación concesional del FTL para apalancar US\$6.200 millones en inversiones en México. El BID está accediendo a US\$200 millones para programas de energía renovable y eficiencia energética a través de los sectores público y privado. Tales programas se están desarrollando con financiamiento existente y asistencia técnica del BID, lo cual incluye un préstamo de reforma sectorial para apoyar la agenda de cambio climático en México. Asimismo, en 2009 el BID aprobó la primera inversión bajo el FTL, un préstamo de US\$30 millones (de un total de US\$50 millones de inversión del BID) para el parque eólico Eurús ([Página 25](#))

### Formulación de una estrategia de cambio climático del BID

Además de estas inversiones, las actividades preparatorias realizadas durante 2009 desembocarán en el lanzamiento de una estrategia detallada sobre cambio climático del Grupo BID en 2010, la cual incluirá consultas con los grupos interesados e incorporará los resultados de la Conferencia de Copenhague sobre cambio climático. Se espera que en la nueva estrategia se haga énfasis en las contribuciones del Banco a la expansión de la base de conocimientos sobre mitigación y adaptación al cambio climático, así como al fortalecimiento institucional y a la formación de capacidades en los gobiernos de la región, incluyendo el uso de préstamos programáticos de reforma sectorial. El Banco también continuará ampliando sus operaciones de cooperación técnica y de crédito destinadas a la mitigación y adaptación al cambio climático.

### Operaciones de energía sostenible y cambio climático del BID, 2007-2009



## Financiamiento para el cambio climático a través de cooperación técnica

✓ Proyectos aprobados en 2009

### Garantías de crédito para eficiencia energética en Brasil

Con una donación del GEF de US\$10 millones y US\$15 millones del capital del BID se financiará un programa de garantías para apoyar proyectos de ahorro de energía en edificios de propiedad horizontal en Brasil. En este proyecto, el Mecanismo de Garantías para Eficiencia Energética de Brasil proporcionará las garantías de crédito en moneda local que necesitan los bancos comerciales y otros prestamistas e inversores para financiar proyectos de ahorro de energía, como por ejemplo los que buscan reemplazar sistemas ineficientes de luz y aire acondicionado, refrigeradoras, motores y bombas por modelos o tecnologías más eficientes, e instalar o perfeccionar sistemas de control que optimicen el consumo de energía. Se estima que con unos 200 proyectos de esta naturaleza a lo largo de los próximos cinco años se lograrán ahorros en energía por más de US\$100 millones. [Más](#)

### Chile pondrá a prueba biocombustibles de segunda generación

Mediante un estudio de factibilidad financiado por el BID se explorará el potencial de producción de biocombustibles derivados de subproductos de las industrias forestales y de los residuos de la madera. El estudio está siendo financiado con una donación de cooperación técnica por US\$1 millón del BID-SECCI. El proyecto será realizado por ForEnergy S.A., una empresa de capital de riesgo público-privada, cuya meta es desarrollar biocombustibles de segunda generación usando materiales domésticos que no compitan con la producción de alimentos. Chile produce grandes cantidades de astillas de madera y otros subproductos de la industria maderera. ForEnergy también hará pruebas con otros tipos o excedentes de biomasa, como por ejemplo residuos agrícolas. [Más](#)

### Fomento a la tecnología de autobuses híbridos en Colombia y Brasil

El BID, en alianza con la Iniciativa Clinton por el Clima, otorgará US\$7,2 millones a Bogotá, Colombia, y a las ciudades brasileñas de Curitiba, Río de Janeiro y São Paulo para llevar a cabo programas encaminados a introducir el uso de autobuses híbridos. Con este proyecto se busca reducir los costos iniciales de prueba y puesta en marcha de estos autobuses, a fin de fomentar la aceptación en el mercado de tecnologías de transporte a base de energías limpias y eficientes.

### Proyecto piloto con jatrofa y girasol para producir bio-aceite

BID-SECCI asignó una donación de cooperación técnica por US\$635.790 a Bio Ventures de Brasil para que conduzca un estudio de factibilidad y proyecto piloto de utilización de jatrofa y girasol en la producción de bio-aceite comercial. Esta nueva iniciativa, denominada Proyecto Biobahía, se llevará a cabo en Barra, en el estado de Bahía. La jatrofa, nativa de esa región, es una de las materias primas más promisorias para producir biocombustibles. Se da bien en climas áridos y puede crecer en suelos agrícolas marginales y degradados, y también en pastizales no aptos para otros cultivos. Bio Ventures desarrollará plantaciones de jatrofa y girasol en 30.000 hectáreas, y contará con una planta de molido dual con capacidad de producción de 200 toneladas al año. [Más](#)

### Colombia: Proyectos para reducir emisiones de GEI

Mediante una cooperación técnica de US\$195.765 financiado por el gobierno español se está apoyando un programa de la compañía petrolera Ecopetrol S.A., con el cual se busca desarrollar un portafolio de proyectos que califique para obtener acreditación internacional de reducción de emisiones de GEI. En 2009, un grupo de trabajo establecido en la compañía identificó 38 proyectos con un potencial de reducción de emisiones de aproximadamente 2.000 kilotoneladas de CO2/año. Para 15 de ellos se realizaron estudios de prefactibilidad, y 10 fueron identificados como aptos para recibir apoyo en segunda fase: ocho como proyectos para mercados de desarrollo limpio y dos para mercados de carbono voluntarios. [Más](#)

### Apoyo para desarrollo hidroeléctrico a filo de agua en Panamá

En 2009 el BID aprobó una donación de cooperación técnica por US\$450.000 a Agua y Energía SA de Panamá para preparar estudios de ingeniería y otros requeridos destinados a obtener “créditos de carbono” a través de tres pequeños proyectos hidroeléctricos a filo de agua (run-of-the-river). Esta iniciativa hace parte de los esfuerzos del BID por apoyar pequeñas operaciones sin garantía soberana en el sector de energía renovable en los países más pequeños de la región. Los estudios financiados por el Banco ayudarán a atraer financiamiento internacional para la construcción de estas centrales, y al mismo tiempo le proporcionarán al BID la oportunidad de penetrar un segmento del mercado en el que por lo general no había trabajado antes. Con ello fortalecerá su capacidad de responder a una mayor demanda de este tipo de proyectos. [Más](#)

### Huella de carbono en el sector turístico del Caribe

Mediante un proyecto piloto para el Caribe a ejecutarse inicialmente en las Bahamas, Belice, Guyana, y Trinidad y Tobago se desarrollará una metodología para evaluar y reducir la huella de carbono del sector turístico, identificar opciones financieras para implementar medidas de mitigación del cambio climático y crear un marco para acceder a los recursos del Fondo Estratégico sobre el Clima para aumentar la capacidad de resistencia y adaptabilidad dentro del sector turístico. [Más](#)

## Mejorar el diálogo sobre cambio climático

Para que los actores nacionales puedan trazar el curso de una agenda sólida de cambio climático deberán replantear la manera en que se organizan. Desde la perspectiva de la política pública, la adaptación exitosa al cambio climático requerirá la incorporación transversal de este tema complejo para poder abordarlo de forma adecuada. Los diálogos de política ofrecen a los países un foro de discusión para debatir y pensar estratégicamente sobre temas en áreas claves del desarrollo. En 2009 el Banco realizó dos de estos diálogos.

El primero de ellos se llevó a cabo en Ciudad de México, en cual contó con la participación de altos funcionarios responsables por la toma de decisiones de los ministerios del medio ambiente y finanzas del ámbito regional, junto con especialistas en cambio climático. Se trataba de reunir a estas dos comunidades —medio ambiente y finanzas— a fin de que discutieran posibles áreas de cooperación y acción. Allí se analizaron: un estudio sobre los impactos del cambio climático en México y sus implicaciones para el desarrollo de ese país en el que se ofrecen opciones de política bajas en emisiones de carbono; los retos estructurales y de mercado que conlleva el financiamiento del clima, incluyendo opciones nacionales e internacionales de financiación para actividades de adaptación y mitigación; y la manera de avanzar hacia un enfoque programático en actividades relacionadas con energía sostenible y cambio climático.

El segundo diálogo, organizado conjuntamente con la CEPAL y el PNUD, versó sobre flujos financieros. El objetivo era que los representantes de los países y los expertos lograran identificar opciones futuras de financiamiento en relación con el cambio climático y discutieran el papel de los bancos de desarrollo nacionales y regionales, y de las organizaciones internacionales, en estos esfuerzos. Más de 60 autoridades gubernamentales latinoamericanas —de los ministerios de finanzas y del medio ambiente—, junto con representantes del sector privado y organizaciones internacionales, discutieron los retos claves del financiamiento y de los flujos financieros en torno al cambio climático a nivel nacional y regional.

El Banco también promueve foros de diálogo entre grupos de los sectores público y privado, así como entre su personal. En 2009:

- Como parte de una iniciativa encaminada a promover el diálogo entre grupos de los sectores público y privado, el Banco llevó a cabo tres talleres en Argentina, Colombia y la República Dominicana. Estos eventos fueron organizados conjuntamente con la Mesa Redonda sobre Biocombustibles Sostenibles como parte de las consultas regionales del Banco sobre la revisión de su [Tarjeta de Evaluación de Sostenibilidad de Biocombustibles](#). Estas consultas produjeron cambios en la tarjeta a partir de las sugerencias de expertos de la academia, ONG, instituciones multilaterales y la comunidad de inversores.
- Como parte de los esfuerzos dirigidos a ayudar a fortalecer las capacidades de la sociedad civil para crear una mayor conciencia sobre la agenda de cambio climático, el SECCI colaboró con la ONG argentina Periodismo Social en la identificación de los canales de comunicación que existen entre los centros de investigación que trabajan en energía renovable y eficiencia energética (solar, termal, fotovoltaica, eólica, geotérmica, marina e hidro en pequeña escala) en la región, con el fin de proponer la creación de redes entre instituciones involucradas en áreas específicas. Este proyecto incluyó la realización de una serie de talleres para periodistas sobre energía renovable y eficiencia energética, con los cuales se buscaba perfeccionar su capacidad de informar al público sobre estos temas.
- En la Primera Mesa Redonda del Sector Privado sobre Cambio Climático, este último tema fue definido como prioridad estratégica en las operaciones de sector privado del BID. En el evento, 46 miembros del personal del Banco intercambiaron sus experiencias de financiamiento de proyectos relacionados con el cambio climático, expusieron 15 proyectos recientemente cerrados o en preparación, intercambiaron información e identificaron sinergias potenciales entre las diferentes ventanillas del sector privado, y esbozaron el camino a seguir en un plan de acción futuro sobre cambio climático para el sector privado.

## Progreso logrado en el cumplimiento de las metas de agua y saneamiento

↑ Progreso en 2009

En 2009 el BID aprobó US\$1.800 millones para proyectos de agua y saneamiento en América Latina y el Caribe, con lo cual sigue siendo la fuente principal de financiamiento multilateral para el sector. Desde el lanzamiento de la [Iniciativa de Agua y Saneamiento](#) en 2007, el Banco ha otorgado un total aproximado de US\$3.500 millones en préstamos y cerca de US\$28 millones en asistencia técnica para proyectos de agua y saneamiento que han beneficiado a más de 28 millones de personas.

La iniciativa ya ha excedido algunas de las metas a cumplir. Hasta la fecha se han financiado proyectos que benefician a 30 millones de personas en 112 ciudades, con lo cual se ha superado la meta de financiar operaciones de [agua y saneamiento](#) en 100 ciudades de más de 50.000 habitantes, en 1500 de las 3000 comunidades rurales a las que se aspira cubrir, y en 21 microcuencas de las 20 fijadas como meta. Asimismo, a través del [Programa de Empresas Eficientes y Transparentes](#) se ha prestado asistencia técnica a 62 operadores de agua y saneamiento, y se han finalizado planes sectoriales de agua y saneamiento para 25 países. En 2009 se concluyó el plan de Paraguay y se inició el de México.

En esta iniciativa también se han usado créditos y cooperaciones técnicas para promover el manejo integrado de cuencas hidrográficas, fortalecer capacidades de gestión, garantizar mayor transparencia entre los operadores de servicios de agua y saneamiento, y mejorar la planificación, regulación y supervisión.

Si bien para el BID este sector siempre ha sido prioritario, con el nuevo énfasis en agua y saneamiento se reconoce que allí se enfrentarán nuevas exigencias en los próximos años debido al cambio climático, particularmente en lo que tiene que ver con garantizar salud, seguridad alimentaria, fuentes renovables de energía y competitividad exportadora. Uno de los principales objetivos de la Iniciativa de Agua y Saneamiento del Banco es contribuir a que América Latina cumpla con las [Metas del Milenio de las Naciones Unidas](#) referidas al acceso a agua potable. Unos 85 millones de personas en la región carecen todavía de conexión de agua en sus viviendas, mientras que 110 millones no cuentan con servicio de saneamiento.

### Metas y progreso alcanzado en la Iniciativa de Agua y Saneamiento, 2007-2009

#### META: Cien ciudades



#### META: 3000 comunidades rurales



#### META: 20 microcuencas prioritarias



#### Programa de empresas eficientes y transparentes



#### Beneficiarios



## Alianzas de recursos hídricos en acción: Nuevos proyectos y capacitación

↑ Progreso en 2009

El principal socio estratégico del BID en el sector de agua y saneamiento es el Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento en América Latina y el Caribe (Fondo Español). En 2009, el Fondo Español ayudó a financiar cuatro proyectos con donaciones por US\$190 millones que benefician a cerca de 1.200 millones de personas de bajos ingresos. Al mismo tiempo, a través de otras alianzas e iniciativas como las de los Países Bajos, Naciones Unidas y países donantes el BID se continuó fortaleciendo la capacidad de la región para planificar e implementar servicios vitales de agua y saneamiento.

El Fondo Español fue creado en 2008, cuando el gobierno de España se comprometió a otorgar US\$1.500 millones para mejorar los servicios de agua y saneamiento en las comunidades más pobres. De ese total, US\$496,5 millones fueron transferidos al Banco en 2009 para financiar 12 proyectos en países de América Latina y el Caribe, entre los cuales figuran:

- uno en Bolivia, para el cual el Fondo Español otorgará donaciones por US\$80 millones y el BID US\$20 millones adicionales en préstamos ordinarios y concesionales destinados a ampliar los servicios de agua y saneamiento a cerca de 500.000 personas que habitan en las áreas periurbanas de El Alto, La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Tarija; y
- uno en Guatemala, el cual cuenta con US\$50 millones en donaciones de España y US\$50 millones en préstamos del BID para financiar obras de agua y saneamiento para unas 600.000 personas en 280 comunidades rurales y en 60 áreas urbanas y periurbanas, y en el que también se fortalecerá la participación

comunitaria y municipal para garantizar la sostenibilidad de los sistemas.

El Fondo Español y el BID financiarán proyectos adicionales hasta mediados de 2010 para beneficiar a cerca de cuatro millones de personas en comunidades urbanas y rurales de bajos ingresos en Brasil, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Haití, Honduras, Perú, la República Dominicana y Uruguay. En total, España contribuirá con US\$407 millones en donaciones para estos proyectos, mientras que el BID aportará US\$213 en donaciones y préstamos, y asumirá la mayor parte de los costos de preparación y ejecución de los mismos. Los gobiernos de la región aportarán US\$77 millones adicionales en fondos de contrapartida.

AquaFund es una ventanilla de desembolso rápido del BID que facilita inversiones en agua y saneamiento, incluyendo residuos sólidos. Entre las actividades de financiamiento de AquaFund en 2009 figuran las siguientes:

- un programa regional para fomentar el acceso a agua, saneamiento e higiene en las escuelas;
- diseño y financiamiento de plantas de desalinización en el norte de Chile;
- priorización de inversiones en agua y saneamiento en Panamá;
- preparación de un programa de rehabilitación de cuencas en Trinidad y Tobago;
- apoyo a un programa nacional de agua en Brasil;
- evaluación de los costos del agua en cuencas hidrográficas de alta prioridad en Perú;
- integración social y económica de los recolectores de basura en Brasil; y
- preparación de un programa rural de agua potable en Brasil.

En 2009, el Programa BID-Países Bajos para la Gestión de Recursos Hídricos otorgó financiamiento para manejo integrado de recursos hídricos a través de dos operaciones. En las Bahamas, con una donación de US\$250.000 se ayudará a modernizar la legislación que protege las aguas subterráneas y a mejorar la eficiencia económica de la Corporación de Agua y Saneamiento. La segunda operación corresponde a un proyecto regional que se financiará con una donación de US\$107.320, a través del cual se ayudará a identificar oportunidades de colaboración entre el BID y entidades y donantes del sector privado. El Programa BID-Países Bajos comenzó a operar plenamente en agosto de 2002 con recursos por US\$10 millones disponibles a lo largo de siete años.

La Red de Empresas de Recursos Hídricos, que en América Latina está dirigida por el BID y Hábitat de las Naciones Unidas (ONU-HÁBITAT), busca promover alianzas sin fines de lucro entre operadores de agua y otras partes interesadas. En 2009 se realizaron los siguientes eventos, entre otros:

- En Georgetown, Guyana, se llevó a cabo un taller para 13 operadores de agua del Caribe sobre conceptos claves de planificación estratégica para reducir las pérdidas hídricas. En Quito, Ecuador, se capacitó a operadores de agua y saneamiento sobre eficiencia energética.
- En Montego Bay, Jamaica, se hizo un taller sobre manejo integrado de recursos hídricos y gestión de procesos de tratamiento de aguas servidas.
- Se realizó un taller sobre modelación de procesos para el diseño, operación y optimización de plantas de tratamiento de aguas servidas.

Asimismo, con la iniciativa de Agua y Saneamiento se busca que el Banco amplíe el papel que cumple en la recolección y difusión de conocimientos en el sector. Para tal efecto, en 2009 se realizaron las siguientes actividades:

- Se finalizó la preparación de los Planes Estratégicos Sectoriales para 25 de los 26 países miembros de la región;
- Se preparó de un documento sobre Política de Manejo de Residuos Sólidos.
- Se publicó una Nota Técnica acerca del diseño de una herramienta de análisis sobre gobernabilidad corporativa en el sector de los servicios públicos.
- Se inició un estudio dirigido a definir los parámetros para la certificación de la gestión de calidad en los servicios públicos.
- Se elaboraron cinco estudios de caso de interés para los clientes del Banco.



## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

### Crecen las necesidades de infraestructura nueva después del terremoto\*

#### Agua y saneamiento para ciudades intermedias, Haití

✓ Proyecto aprobado en 2009

Después del terremoto que abatió a Haití a comienzos de 2010, el proyecto de agua y saneamiento aprobado en 2009 por el BID para ese país ha cobrado especial urgencia tanto en lo que se refiere a satisfacer las necesidades críticas inmediatas como a contribuir al plan nacional de largo plazo para reducir las presiones demográficas en la capital y cumplir las metas de reconstrucción y desarrollo.

El nuevo proyecto se financiará con donaciones por un total de US\$39 millones, de los cuales US\$20 millones provienen del Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento en América Latina y el Caribe (Fondo Español) y US\$19 millones del BID. El proyecto fue originalmente diseñado para mejorar los servicios de agua y saneamiento para 150.000 personas en las ciudades de Saint-Marc, Port-De Paix, Les Cayes, Jacmel, Ouanaminthe y Cap-Haitien. El éxodo de refugiados provenientes de Puerto Príncipe después del terremoto ha duplicado el número de beneficiarios potenciales del proyecto. Por esta razón, el proyecto BID-Fondo Español conserva sus objetivos originales.

Las necesidades de Puerto Príncipe serán abordadas con un segundo proyecto que se encuentra en preparación y hace parte del programa de trabajo del BID para 2010. El Banco hará una donación de US\$15 millones, la cual se complementará con una contribución de US\$35 millones del Fondo Español.

Uno de los objetivos de largo plazo del programa es ofrecer incentivos para que la gente permanezca en ciudades más pequeñas en vez de regresar al hacinamiento de Puerto Príncipe.

Esta nueva donación para Puerto Príncipe, junto con las contribuciones para agua y saneamiento en ciudades intermedias y áreas rurales, y con otras operaciones ya en marcha del BID para el sector de agua y saneamiento en ciudades intermedias y para fortalecimiento institucional, será manejada por la Dirección Nacional de Agua Potable y Saneamiento (DINEPA) de Haití.

Entre las operaciones de agua y saneamiento previas figura un proyecto de reforma sectorial como parte del cual se han completado los cinco estudios de preinversión para las ciudades arriba mencionadas. Asimismo se han rehabilitado y expandido las redes de suministro en Saint-Marc y Port-de-Paix, se han finalizado los procesos de solicitud de fondos públicos para obras en Ouanaminthe y Les Cayes, y se ha prestado apoyo a la implementación de la reforma misma. El fortalecimiento técnico e institucional de la DINEPA también se financiará con recursos provenientes del BID-Fondo Español.

Desde antes de que ocurriera el terremoto, los servicios de agua y saneamiento de Haití se contaban entre los más deficientes del hemisferio. Un censo realizado en 2003 indica que apenas el 8,5% de las viviendas se encuentran conectadas a sistemas de suministro de agua. El 32% de la población se abastece con agua de los ríos y el mismo porcentaje extrae el agua de beber de manantiales. El país no posee redes de alcantarillado; aproximadamente el 80% de la población cuenta actualmente con letrinas cuyo funcionamiento es deficiente o que deben ser reemplazadas. El BID y el Fondo Español se han comprometido firmemente a mejorar esta situación, tal y como lo demuestra su sólida cooperación financiera con el sector.

En el nuevo programa, la implementación de la solución de saneamiento se hará paralelamente con un programa de educación en salud para elevar la conciencia de la población y de las instituciones sobre este tema, así como para fomentar el uso de soluciones reproducibles de bajo costo; igualmente se ofrecerá mantenimiento de los sistemas individuales de saneamiento.

**Descentralización demográfica.** Si bien es cierto que el reto adicional de satisfacer las necesidades de la población desplazada por el terremoto aumenta la complejidad al proyecto, la nueva operación también promoverá los objetivos de largo plazo del gobierno haitiano en lo que se refiere a disminuir el hacinamiento en Puerto Príncipe. Antes del

terremoto, el crecimiento incontrolado de la ciudad frustraba cualquier esfuerzo por suministrar servicios esenciales y empleo. Después de la catástrofe, cerca de medio millón de personas abandonaron la capital para establecerse en ciudades más pequeñas y en sus pueblos de origen. El objetivo de largo plazo es asegurar que estas ciudades secundarias ofrezcan suficientes oportunidades económicas e infraestructura social — como por ejemplo agua y saneamiento — para inducir a estas personas a quedarse allí y no retornar a Puerto Príncipe una vez comience la reconstrucción de la ciudad.

El BID estima que la reconstrucción de las obras de agua y saneamiento, viviendas, escuelas, carreteras y otra infraestructura en Haití costará cerca de US\$14.000 millones. El Programa de Agua y Saneamiento para Ciudades Intermedias es uno de los primeros aprobados por la alianza BID-Fondo Español, a través de la cual se canalizarán US\$620 millones en donaciones y préstamos para beneficiar a cuatro millones de personas de bajos ingresos en 12 países.

*\* Nota: Este artículo fue actualizado con posterioridad al terremoto que golpeó a Haití el 12 de enero de 2010.*

## Fortalecer el apoyo al manejo integrado de riesgos de desastres

Muchos de los países de la región son especialmente vulnerables a terremotos, erupciones volcánicas, huracanes, inundaciones y otros eventos peligrosos que pueden causar grandes pérdidas de vidas humanas y daños a la infraestructura física y social, revertiendo así los avances del desarrollo. Con el fin de minimizar los impactos económicos y sociales de peligros y desastres naturales, el Banco ayuda a los países a identificar y entender mejor los riesgos, a prevenir y mitigar los posibles impactos de las catástrofes y a mejorar la planificación financiera para poder sobrellevar efectivamente las emergencias cuando se presenten. El Banco también presta ayuda humanitaria y recursos para la recuperación posterior al desastre.

Si bien el Banco ha proporcionado tradicionalmente asistencia relacionada con desastres, la amenaza del cambio climático le ha conferido un mayor sentido de urgencia a este tipo de intervenciones. El BID reconoce que la reducción de riesgos de desastres constituye la primera línea de acción de la adaptación al cambio climático. Por esa razón, en 2009 el Banco aprobó financiamiento récord para manejo de riesgos de desastres naturales por un total de US\$55,3 millones destinados a 13 operaciones. En ello se incluyeron los primeros préstamos aprobados bajo la Línea Condicional de Crédito para Proyectos de Inversión (CCLIP por sus siglas en inglés) y bajo la Facilidad de Crédito Contingente para Emergencias por Desastres Naturales, con los cuales se apoyan estrategias para manejar los riesgos relacionados. Asimismo se aprobaron donaciones de cooperación técnica para fortalecer el manejo de riesgos de desastres en Belice, Guyana, Haití, Jamaica y Nicaragua, y también en otras regiones del Caribe. En Nicaragua se apoyará la preparación de una operación de crédito centrada en mitigar

En 2009 el Banco aprobó financiamiento récord para manejo de riesgos de desastres naturales por un total de US\$55,3 millones destinados a 13 operaciones.

el efecto del cambio climático en la cual se aumentará la superficie boscosa para reducir los impactos en poblaciones vulnerables.

Con el fin de apoyar la producción de conocimientos y la formación de capacidades, el Banco actualizó sus indicadores de riesgos de desastres para 10 países y los aplicó a otros dos. Asimismo finalizó los perfiles de riesgo de cuatro países, y llevó a cabo un estudio técnico y un diálogo regional de políticas sobre cómo integrar el manejo de riesgos de desastres y la adaptación al cambio climático a las políticas de desarrollo nacional y a su implementación.

### El enfoque financiero del BID frente a los desastres naturales

El BID ha desarrollado un enfoque para mejorar la planificación y gestión financieras en relación con los desastres naturales, a través del cual se busca atenuar su impacto con instrumentos financieros que permitan suministrar recursos inmediatamente después de ocurrida la catástrofe. Este enfoque comprende cuatro líneas de acción principales: fortalecimiento de los fondos de reserva para emergencias de desastres naturales, implementación de una Facilidad de Crédito Contingente, diseño de una Facilidad Regional de Seguros, y desarrollo de mercados locales de seguros en la región.

✓ Proyecto aprobado en 2009

### Crédito condicional para el manejo de riesgos de desastres

En 2009 el BID aprobó un préstamo inicial de US\$19 millones como parte de una línea de crédito condicional por US\$75 millones para proyectos de inversión (conocida como CCLIP) destinado a ayudar al Gobierno de Honduras a reducir los impactos económicos adversos de posibles desastres naturales. Los recursos de crédito se emplearán en desarrollar y adoptar planes de manejo de riesgos, ejecutar obras en los municipios más vulnerables, fortalecer las instituciones de nivel nacional y local, formar capacidades para implementar medidas de reducción de riesgos, y mejorar la coordinación interagencias en apoyo a la implementación de una estrategia integrada de manejo de riesgos de desastres en Honduras.

Posteriormente se consideraran préstamos orientados a reducir, evitar o transferir aquellos riesgos que puedan surgir. El hecho de que la CLIPP sea a 10 años permitirá que el gobierno logre resultados medibles en la aplicación de su estrategia integrada de manejo de riesgos de desastres.

✦ Nuevo en 2009

### Auxilio para emergencias por desastres en un contexto de preparación de largo plazo

En febrero de 2009 el BID aprobó una Facilidad de Crédito Contingente (FCC) para emergencias causadas por desastres naturales dotada de US\$600 millones, la cual se constituye en una de sus herramientas principales de gestión financiera de los riesgos relacionados. Todos los países miembros son elegibles para recibir créditos hasta por US\$100 millones o el 1% de su PIB, lo que sea menor. Para ello se les exige que cuenten con un programa que incluya disposiciones sobre análisis de riesgo, prevención y mitigación, preparación para emergencias y respuesta a desastres.

El retiro de fondos disponibles dependerá de la ocurrencia de un desastre natural severo o catastrófico del tipo e intensidad predeterminados por el Banco y por el país involucrado. El préstamo no tendrá costo alguno para los países hasta cuando se inicien los desembolsos por causa de uno de los eventos definidos. Una vez ocurra el desastre natural, se desembolsarán rápidamente recursos de los US\$100 millones del crédito contingente para cubrir gastos extraordinarios ocasionados por la emergencia.

La República Dominicana, país que alberga el programa piloto, ha puesto en marcha una estrategia financiera de manejo de riesgos de desastres. En 2009 se convirtió en el primer país en aprovechar los recursos de la FCC del BID para cubrir gastos de emergencia relacionados con huracanes y terremotos. Para complementar la FCC se diseñó una Facilidad Regional de Seguros que será lanzada en 2010.

## Fortalecer la sostenibilidad en los proyectos de Categoría A

En 2009 el BID continuó ejecutando su mandato de fomentar el desarrollo económico y social a través de inversiones en una amplia variedad de proyectos que promuevan el crecimiento económico y respondan a las necesidades de la gente, especialmente de aquellos grupos que se encuentran en las márgenes del desarrollo. Estos proyectos, financiados con préstamos por un monto récord total de US\$15.500 millones, oscilan entre aquellos que tienen impactos ambientales relativamente bajos en campos como la salud, la educación, la gobernabilidad y la tributación, hasta operaciones potencialmente más complejas. Entre estas últimas, las más difíciles son aquellas destinadas a construir la infraestructura que la región necesita para crecer y competir en un contexto global cada vez más exigente. Por su naturaleza y enorme envergadura, estos proyectos pueden producir efectos ambientales adversos, a menudo en gran escala.

El BID ha optado por no mantenerse al margen de este tipo de obras complejas, y más bien integra la sostenibilidad en ellas de manera transversal mediante de una serie de salvaguardias y mecanismos para asegurar que causen daños mínimos. En este proceso, la participación del Banco por lo general conduce a la inclusión de componentes ambientales y sociales que crean sostenibilidad adicional.

Diez de los proyectos aprobados en 2009 fueron asignados a la Categoría A, lo cual indica que pueden causar impactos ambientales y sociales adversos significativos, tal y como se especifica en la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias (Página 24). Estos proyectos representaron el 10% del total de la actividad crediticia del Banco. Las operaciones de Categoría A se someten a una estrecha vigilancia por parte del personal

del BID desde su preparación inicial, pasando por su ejecución hasta su conclusión, con el fin de asegurar que cumplan con las políticas y directrices de la entidad. Además de sus salvaguardias, el Banco está aplicando a estos proyectos la experiencia adquirida en el manejo de otras operaciones pertenecientes a la misma categoría en años anteriores, y en particular las enseñanzas que le ha dejado la implementación de emprendimientos innovadores en ambientes delicados, como es el caso de Proyecto de Gas Natural Camisea en Perú. (Página 48)

### México

**Proyecto de Energía Eólica Eurús**  
Sector: Energía (eólica)  
Inversión del BID: US\$50m  
Aprobado: Diciembre de 2009  
Página 25

### Perú

**Proyecto Maple Etanol**  
Sector: Energía (biocombustibles)  
Inversión del BID: \$25m  
Aprobado: Diciembre de 2009  
Página 27

### Bolivia

**Proyecto Hidroeléctrico de Energía Renovable Misisuni**  
Sector: Energía (hidroeléctrica)  
Inversión del BID: US\$101m  
Aprobado: Noviembre de 2009  
Página 46

### Jamaica

**Proyecto de Construcción de la Red Jamaicana de Carreteras de Peaje**  
Sector: Transporte (carreteras principales)  
Inversión del BID: US\$70m  
Aprobado: Septiembre de 2009  
Página 45

### Colombia

**Corredor Vial Pasto-Mocoa**  
Sector: Transporte (carreteras principales)  
Inversión del BID: US\$53m  
Aprobado: Diciembre de 2009  
Página 46

### Panamá

**Proyecto de Energía Eléctrica Pando-Monte-Lirio**  
Energía (hidroeléctrica)  
Inversión del BID: US\$40m  
Aprobado: Diciembre de 2009

### Venezuela

**Presa Manuel Piar (Tacoma)**  
Sector: Energía (hidroeléctrica)  
Inversión del BID: US\$800m  
Aprobada: Marzo de 2009  
Página 36

### Brasil

**Proyecto de la Central Termoeléctrica de Pécem**  
Sector: Energía (termoeléctrica)  
Inversión del BID: US\$327m  
Aprobado: Marzo de 2009

### Brasil

**Proyecto de la Central Termoeléctrica TermoMaranhão**  
Sector: Energía (hidroeléctrica)  
Inversión del BID: US\$184m  
Aprobado: Marzo de 2009

### Argentina

**Programa de Transmisión Eléctrica del Norte Grande**  
Sector: Energía (red eléctrica)  
Inversión del BID: US\$300m  
Aprobado: Noviembre de 2009

## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

### De proyecto vial a iniciativa de desarrollo

### Red jamaquina de carreteras de peaje, Jamaica

✓ Proyecto aprobado en 2009

Los proyectos viales que se construyen en *green fields* a menudo despiertan controversia y raramente han dado lugar a un programa de desarrollo de fases múltiples que aborde temas tan variados como el manejo de riesgos de desastres, la mejora de los medios de sustento de los pescadores e incluso la protección de cocodrilos. Ese será precisamente el legado que la nueva autopista Transjamaica le deje al país.

El gobierno de Jamaica lanzó en 2009 el proyecto de la autopista Transjamaica, el cual eventualmente constaría de la construcción, operación y mantenimiento de una red de 230 kilómetros de vías de clase mundial. Su primera fase, concluida entre 2003 y 2006, consistió en la construcción de una carretera de 45 kilómetros de calzadas múltiples hacia el oriente de Kingston. En 2009 el BID aprobó un crédito de sector privado por US\$70 millones para financiar una segunda sección de 17 kilómetros. El prestatario, Transjamaican Highway Ltd., también utilizó los recursos provenientes del préstamo del BID para refinanciar créditos existentes empleados en la primera fase del proyecto.

### Un proyecto de simple ingeniería se convierte en un programa de desarrollo de fases múltiples.

Dado que una porción del préstamo del BID se utilizaría para refinanciar el primer segmento de la carretera, el Banco exigió que allí se aplicaran las mismas salvaguardias

ambientales y sociales que se dispusieron para la nueva fase del proyecto. Las políticas del Banco también se aplicarán tanto al tramo de 17 kilómetros financiado por la institución como al segundo segmento que no recibirá financiamiento del BID. El equipo de proyecto del Banco no sólo se encargó de aplicar sus políticas sino que además identificó oportunidades para utilizar esta operación como vehículo de las nuevas políticas de salvaguardia no relacionadas directamente con la carretera y adicionales a los requisitos formales del BID.

**Amenaza de inundación.** El diseño de la carretera incorpora especificaciones de drenaje que consideran un periodo de retorno de inundación en 100 años.. Sin embargo, desde que se construyera la primera sección de la carretera se han presentado dos inundaciones graves que la sumergieron parcialmente. Y aunque no fue la construcción misma de la carretera la que las causó, el equipo de proyecto del BID decidió abordar un problema de seguridad pública que requería protección adicional, particularmente ante la futura amenaza del calentamiento global y del incremento en la frecuencia de eventos climáticos extremos.

Las discusiones en torno al tema condujeron a la aprobación en 2009 de un proyecto de cooperación técnica del BID mediante el cual se identificarían cuellos de botella de drenaje críticos y sus soluciones correspondientes. Este estudio encaja en otro sobre inundaciones en el ámbito nacional que también está siendo financiado por el BID.

### **Nuevo hogar para los pescadores.**

Sobrepasando el cumplimiento de sus propios requisitos de política, el BID también respondió a las necesidades de largo plazo de 74 pescadores y 23 vendedores de pescado, los cuales han sido reubicados. Anteriormente estas personas desplegaban el producto de su pesca en un punto del paso elevado Portmore y se lo vendían a los viajeros en la vía o en las afueras de Kingston.

Aunque ya se ha construido un nuevo poblado para los pescadores, el BID otorgó una donación para apoyar a una nueva asociación comunitaria y para mejorar el manejo, almacenamiento y mercadeo del pescado. Se planea adquirir una planta de hielo e instalaciones frigoríficas para que los residentes puedan vender el producto de su labor en hoteles y restaurantes.

**Protección de la biodiversidad.** El proyecto vial también debía satisfacer las exigencias del BID sobre protección de la biodiversidad. A primera vista no había mucho que proteger a lo largo de la vía, donde 400 años de actividad agrícola en plantaciones y de desarrollo industrial han alterado significativamente el paisaje.

Aun así, parte del proyecto pasa justo dentro del Área Protegida Portland Bight. El Banco solicitó a la compañía constructora que se abstuviera de utilizar las varias canteras de roca que operan legalmente en el área como fuente de mezcla, ante la posibilidad de que la expansión de la actividad extractiva afectara

eventualmente los hábitats naturales. La compañía no solamente aceptó sino que además ejecutará un plan propio para dirigido a crear una franja verde de 50 metros de ancho por fuera de la servidumbre de la carretera.

Otra de las prioridades era la supervivencia de siete hectáreas de manglares que habían sido trasplantados durante la construcción. Dado que se los trasladó a una locación expuesta en la bahía, las plántulas necesitaban protección antes de que ellas mismas pudieran proteger la línea costera. Por eso el acuerdo de préstamo el BID también incluyó el monitoreo y manejo de los manglares.

Igualmente se tuvo en cuenta el tema de las especies protegidas. Durante las etapas de construcción y mantenimiento, los obreros encontraron cocodrilos, los cuales se sienten atraídos por las oscuras canaletas de drenaje que pasan por debajo de la vía. La primera reacción de los trabajadores consiste por lo general en propinarle a estos animales amenazados un golpe seco con sus palas. Por esta razón, el BID exigió a la compañía responsable por la operación de la carretera que preparara un programa educativo encaminado a minimizar estos encuentros y a proteger tanto a los trabajadores como a los reptiles. Más

## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

## Nueva carretera lleva a mejorar los prospectos de conservación de la biodiversidad

### Corredor vial Pasto - Mocoa, Colombia

✓ Proyecto aprobado en 2009

Aunque las obras de infraestructura vial por lo general producen impactos ambientales negativos, en un nuevo proyecto vial que se construye en el sur de Colombia se introducirán sólidas medidas de protección forestal con consecuencias de largo alcance en una región extensa y rica en biodiversidad.

El nuevo tramo de 45,6 km eliminará el cuello de botella este-oeste y norte-sur que se produce entre la ciudad-puerto de Tumaco, en el Pacífico, y Mocoa, la capital del departamento de Putumayo (oeste-este), y entre Ecuador, al sur de Colombia, y Bogotá su capital. Este proyecto, parcialmente financiado con un préstamo de US\$53 millones del BID aprobado en 2009, reducirá el tiempo de recorrido y el elevado número de accidentes que se producen en la carretera actual, conocida como “el salto de la muerte”. El proyecto también facilitará los vínculos comerciales de Colombia con Ecuador y Brasil, y contribuirá al desarrollo de dos núcleos de transporte importantes que hacen parte de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional en Sudamérica (IIRSA).

Desde una perspectiva ambiental, el nuevo tramo de la carretera que conectará a San Francisco con Mocoa crea lo que podría considerarse como un problema aparentemente grave: 68 kilómetros de vía atravesarán la Reserva Forestal Protectora de la Cuenca Alta del Río Mocoa (RFPCARM) de 34.600 hectáreas. Este fue uno de los temas principales

### “El tramo San Francisco-Mocoa será la primera carretera ambientalmente sostenible de Colombia”.

discutidos durante los últimos tres años por las 1.844 personas que participaron en más de 35 talleres realizados para identificar los temas ambientales y sociales que el proyecto debía considerar, así como para asegurar que el plan reflejara de manera adecuada las necesidades locales, tanto las relacionadas con la protección del medio ambiente como las que tienen que ver con la creación de oportunidades productivas sostenibles para mejorar el nivel de vida de los residentes.

Como parte de las actividades preparatorias, el BID invirtió cerca de US\$1,7 millones en tres grandes estudios, incluyendo el de los impactos ambientales de la variante, un plan de gestión ambiental y social para la reserva forestal, y uno de los primeros estudios ambientales estratégicos realizados en Colombia. La integración de los planes de acción de estos tres estudios desembocó en el Plan de Manejo Ambiental y Social Integrado y Sostenible (PMASIS), el cual está siendo financiado con un préstamo del BID por US\$11 millones y ejecutado por el Instituto Nacional de Vías de Colombia (Invías), en colaboración con la agencia de gestión ambiental y de recursos naturales, Corpoamazonía.

**Mayor protección del medio ambiente.** Con la formulación de PMASIS, este proyecto vial transformará la reserva en un área de gestión supervisada por Corpoamazonía, que ha sido institucionalmente fortalecida y garantizará el cumplimiento de las disposiciones relacionadas con la obra. También habrá un cuerpo de guardabosques que operará en cinco puestos de control dotados de equipos de comunicaciones, logística y transporte, y que además será asistido con imágenes de satélite y radar para ayudarlo a monitorear la deforestación.

Más aún, la reserva duplicará su extensión hasta alcanzar 65.300 hectáreas. Esta superficie adicional, junto con la creación y consolidación de otras áreas protegidas, constituirá el núcleo mismo de un corredor biológico de conservación con una superficie total de 121.700 ha. que conectará la parte sur del macizo colombiano con la parte norte de la Amazonía. Hacia el suroeste, una conexión adicional incluirá la creación de un parque temático entre Mocoa y la entrada de la reserva. Mediante la conexión de áreas que actualmente se encuentran fragmentadas, el nuevo corredor ampliará las zonas de reproducción de especies claves y fomentará la diversidad genética requerida para su supervivencia en el largo plazo. Las comunidades residentes se beneficiarán de actividades productivas como desarrollo turístico, y también de programas de educación ambiental.

**Participación comunitaria permanente.** A la necesidad crítica de garantizar la sostenibilidad en el largo plazo se responderá con medidas encaminadas a fortalecer la gobernabilidad local, incluyendo apoyo para la administración de la reserva, impulso a la participación ciudadana, y promoción de fuentes alternativas de financiamiento para manejar la reserva. Otro paso esencial será la creación de un comité técnico asesor que supervise el PMASIS, y la formulación de acuerdos a través de los cuales entidades gubernamentales locales y grupos privados participen en la ejecución de este plan.

El proyecto vial y de conservación ha sido elogiado incluso por los críticos del BID. Por ejemplo, la ONG Bank Information Center, radicada en Washington, DC, le envió una carta al Presidente Moreno en la que confirma “nuestro apoyo y reconocimiento al trabajo realizado por el BID en la preparación y aprobación del proyecto vial Pasto-Mocoa como punto de referencia en el debate sobre infraestructura de transporte sostenible. En la carta se destaca el hecho de que el proyecto incluye muchas de las propuestas sugeridas por las organizaciones de la sociedad civil.

Por su parte, el Ministerio del Medio Ambiente de Colombia, en un artículo publicado en su sitio en la red, celebró el nuevo segmento vial como “la primera carretera ambientalmente sostenible de Colombia”. [Más](#)



## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

## Central eléctrica ofrece oportunidades para mejorar el manejo de suelos

### Central hidroeléctrica Misicuni, Bolivia

✓ Proyecto aprobado en 2009

El tema del agua tiene un significado especial para la capital departamental de Cochabamba, donde la gente recuerda de manera vívida las “guerras del agua” que se desencadenaron hace una década, cuando la compañía de agua, entonces recientemente privatizada, elevó las tarifas. Las protestas —algunas de ellas violentas— no demoraron en propagarse a todo el país.

Los temas del agua han dado un giro muy diferente en Cochabamba, a medida que avanza un proyecto con el cual se busca aprovechar el río Misicuni para riego, abastecimiento municipal y energía hidroeléctrica.

En 2009 el BID aprobó un préstamo por un total de US\$101 millones destinado a la Compañía Nacional de Electricidad para construir la central hidroeléctrica del proyecto. Al mismo tiempo, las políticas del Banco han creado la oportunidad de abordar los varios retos ambientales y sociales que en materia de sostenibilidad presenta no solamente la central hidroeléctrica sino el proyecto múltiple como un todo. Estos desafíos adicionales serán abordados con un segundo préstamo del BID por US\$5 millones para gestión de cuencas.

**Protección de medios de sustento.** Para la construcción de la represa de 120 metros de altura se inundarán 467 hectáreas de tierras que actualmente se encuentran habitadas por 200 familias indígenas de ocho comunidades. Las condiciones para su reasentamiento han sido objeto de prolongadas negociaciones con la Corporación Misicuni, la agencia pública

El plan de gestión para el Parque Nacional Tunari no sólo garantizará su integridad biológica sino que además contará con la participación de los actores interesados.

responsable de este proyecto múltiple. El terreno a inundar, aunque tiene limitaciones serias por razones de clima y fertilidad debido a un uso intensivo sostenido, se aprovecha para la cría de ganado, y para el cultivo de papa y otros productos de subsistencia. Las 475 hectáreas destinadas exclusivamente para el reasentamiento de las comunidades son más fértiles, aunque su ubicación en tierras más altas requerirá nuevos métodos de cultivo y tecnologías de conservación de suelos para asegurar la sostenibilidad de la agricultura en el largo plazo. Es así como, además de las nuevas tierras y de los pagos previamente acordados como compensación por la pérdida de las antiguas, el Banco dirigirá una segunda operación de crédito por US\$5 millones a ayudar a los agricultores afectados a iniciar nuevas actividades agrícolas y a aumentar la productividad de las que ya realizan. Entre los ejemplos de las áreas en las cuales se prestará asistencia figuran las siguientes: siembra de variedades de papa y otros cultivos resistentes al frío, mejoras en la conservación de suelos y agua, piscicultura y pesca, y cultivo de vegetales usando carpas solares.

**Nuevos planes para un parque.** La represa y embalse del proyecto se localizarán en una pequeña porción de las 300.000 hectáreas del Parque Nacional Tunari, el cual ya alberga un alto grado de actividad humana y donde las posibilidades de que aumente son significativas a medida que Cochabamba continúa su expansión. Pero el parque carece de un plan de manejo para proteger sus hábitats y especies críticas.

Según un estudio biológico preliminar, existe una cantidad de especies vulnerables que dependen del hábitat del parque. Una de ellas es el sapo arriero *Telmatobius hintoni*. También hay aves de vuelo corto como el escribano montañero de Cochabamba (*Poospiza galeppi*), que se encuentra amenazado, y otras siete especies potencialmente vulnerables. Otro posible residente es el cóndor de los Andes (*Vultur gryphus*), una especie cada vez más escasa.

Dado que el préstamo por US\$5 millones se está usando para proteger la cuenca vecina con obras de ingeniería y plantaciones, el Banco instará al gobierno boliviano a que dé el primer paso para proteger toda el área del parque nacional mediante la formulación de un plan de gestión. Éste será financiado con una donación de cooperación técnica con la cual no sólo se asegurará la integridad biológica del parque sino que además se vinculará a los actores interesados en su manejo.

**Salvaguardar la calidad del agua.** Un último tema de importancia es el del impacto de la represa en la calidad del agua del río Misicuni aguas abajo del embalse. En muchas masas de agua de gran tamaño, el proceso de estratificación conduce a que el agua que ocupa el nivel más bajo no tenga oxígeno suficiente. Las represas por lo general descargan el agua en este nivel inferior. Sin embargo, en el caso del Misicuni, el Banco exigió que la estructura de descarga estuviera localizada en una parte alta para asegurar la oxigenación adecuada del agua descargada. Otro de los requisitos fue que el flujo de descarga no cayera por debajo del 95% del flujo normal durante la estación seca. Más

## BREVE REVISIÓN DEL PROYECTO

## Un controvertido proyecto gasífero eleva los estándares de sostenibilidad

## Proyecto de gas natural Camisea, Perú

\* Proyecto en ejecución en 2009

El ritmo acelerado de extracción de hidrocarburos en el Amazonas peruano ha causado gran preocupación entre quienes aprecian el extraordinario valor biológico y ambiental de esta enorme superficie de selva húmeda. Preocupan no sólo los impactos directos de la explotación energética, sino aún más los impactos indirectos de estos proyectos, ya que pueden abrir la puerta al flujo de colonos, a intereses madereros y de otro tipo, lo cual puede conducir a la destrucción de la selva y de las culturas indígenas que allí moran.

En 2003, el BID aprobó un préstamo de US\$75 millones para la construcción y operación de gasoductos de gas natural y líquido con el fin de aprovechar los yacimientos de Camisea en el Amazonas peruano. ¿Repetiría el proyecto las experiencias pasadas de extracción de hidrocarburos en el Amazonas?

Camisea no sólo ha evitado los errores anteriores, sino que además ha sido pionero en desarrollar estándares ambientales y sociales que pueden aplicarse a proyectos de infraestructura en otros lugares del Amazonas y a otras áreas delicadas. Estos resultados positivos se lograron en buena medida a través de una alianza proactiva con los patrocinadores de la obra, quienes se han comprometido a hacer de Camisea un proyecto de demostración de la extracción y transporte sostenibles de gas, complementado con una inversión cuantiosa en formación de capacidades en las agencias gubernamentales y en participación pública.

Camisea ha sido pionero en el desarrollo de estándares ambientales y sociales que pueden ser aplicados en proyectos de infraestructura en otros lugares del Amazonas y otras áreas delicadas

**Participación de las comunidades locales.**

La estrategia de participación abarcó desde consultas públicas hasta la formulación de un Programa de Monitoreo Comunitario. Entre 2001 y 2002 se llevaron a cabo 11 reuniones en las que participaron ONG nacionales e internacionales en representación de las comunidades residentes. Entre 2002 y 2003, las compañías encargadas de la ejecución del proyecto sostuvieron otras 400 reuniones. Igualmente se realizan consultas públicas bienales para garantizar que exista una línea directa de comunicación entre todas las partes. Las consultas también han servido para dar voz a las comunidades tradicionales con el fin de que expresen sus preocupaciones y actúen sobre la calidad del medio ambiente en general.

A comienzos del proyecto, el BID comprometió a las compañías a diseñar planes de desarrollo comunitario mediante los cuales se suministrarían servicios y otras mejoras que respondieran a las necesidades expresadas por los

representantes de los pobladores. El Programa de Monitoreo Comunitario ha dotado a los residentes de los medios y destrezas necesarios para identificar e informar sobre problemas e infracciones ambientales. Los avances logrados en estas actividades se pueden conocer consultando los informes de monitoreo ambiental que se encuentran disponibles en el sitio de consultas públicas del Banco en internet. Asimismo se nombró a un defensor del pueblo para Camisea, quien se encarga de ayudar a resolver disputas

**Huella ecológica mínima.** Camisea no sólo ha demostrado su contribución al auge económico del país agregando un punto porcentual anual al PIB nacional, sino que además cuenta con una lista sólida de logros ambientales y sociales. Lo primero es que el proyecto dejó una huella ambiental mínima. No se construyó ninguna carretera para conectar el área de extracción de gas con el exterior, minimizando así la llegada de colonos, la amenaza de deforestación y la perturbación de las comunidades indígenas. Todo el personal y equipamientos de la compañía gasífera han sido transportados a la zona por vía fluvial y aérea. En segundo lugar, como resultado de la participación del BID se protegieron áreas extensas de bosques, tanto con medidas jurídicas como con el establecimiento de puestos de vigilancia, entre otras. El área en cuestión contiene 305.000 hectáreas del parque Nacional Otishi, 216.865 hectáreas de la Reserva Comunitaria Machiguenga, 154.468 hectáreas

de la Reserva Comunal Asháninka, 458.000 hectáreas de la Reserva Estatal Nahua Kugapakori Nanti, y 215.865 hectáreas del Santuario Nacional Megantoni. Por último, en la zona del proyecto se recolecta información a través de un Programa de Monitoreo de la Biodiversidad que pueda determinar los impactos producidos por las operaciones gasíferas. Esta información se reúne de manera rápida y robusta para asegurar que tales impactos se puedan identificar oportunamente y, en caso necesario, implementar medidas de mitigación. Los datos recolectados también se ponen a disposición de la comunidad científica nacional e internacional. Entre tanto, las comunidades indígenas que habitan en el área del proyecto se benefician de las iniciativas de desarrollo financiadas a través del mismo, las cuales ya les están comenzando a producir retornos y además les permiten desarrollar destrezas de negociación que podrán utilizar de manera efectiva cuando tengan que tratar con otras compañías de energía.

## Conocimiento para la sostenibilidad

En 2009 el BID continuó fortaleciendo su función como “banco de conocimiento” sobre desarrollo económico y social para la región, lo cual se hizo a través de una variedad de actividades: seminarios, conferencias y publicaciones dirigidas a capturar los conocimientos relevantes producidos por la entidad; apoyo a comunidades de práctica e intercambio general de conocimientos dentro del Banco y con la región; y ejercicios de adiestramiento. Estas actividades se dirigieron a formar capacidades y a fomentar la innovación en los países prestatarios, así como a garantizar que el personal de la institución cuente con las herramientas y conocimientos necesarios para añadir valor a las operaciones y aplicar las políticas de sostenibilidad.

Con este énfasis cada vez más acentuado en el conocimiento y el aprendizaje, el Banco está ampliando el surtido de productos que ofrece a sus clientes, especialmente los de carácter no financiero, que son los que constituyen el “software” del desarrollo económico y social. Así pues, el BID ofrece herramientas adicionales para fortalecer capacidades institucionales, articular actividades con los diferentes actores de los sectores público y privado, y desarrollar y difundir productos de conocimiento y formación de capacidad (KCP por sus siglas en inglés).

En 2009, el trabajo del Banco dirigido a mejorar tanto la calidad como la pertinencia de sus actividades no financieras persiguió dos objetivos: convertir a la institución en un punto de referencia en los debates de política pública sobre temas regionales de desarrollo, y generar el tipo de conocimiento analítico que le agregue valor a sus actividades crediticias. En particular, se perfeccionó el marco para

aportar valor agregado no financiero de dos maneras. Primero, la Vicepresidencia de Sectores y Conocimiento (VPS) introdujo una nueva estructura programática para gestionar su presupuesto administrativo para los KCP, la cual se fundamenta en designar presupuestos individuales para KCP y relacionarlos con productos específicos a entregar. En 2009 la VPS emprendió más de 100 KCP. Segundo, se desarrolló una nueva estrategia para todos los KCP de la institución a ser producidos en 2010, con la cual se pretende que estos productos se conviertan en un componente central de los negocios del Banco, lo cual exige adaptar su financiamiento, así como sus esquemas operacionales y de rendición de cuentas.

El Banco ha dirigido buena parte de sus productos no financieros y de KCP al área de sostenibilidad ambiental y social, reflejando así la necesidad de mantenerse al día con los principales avances en materia de políticas y nuevos conocimiento técnicos en campos emergentes como el cambio climático y los recursos hídricos. El 2009 el Banco produjo:

- un informe y un taller para estudiar los impactos del cambio climático en la región;
- un estudio sobre desarrollo inclusivo de afrodescendientes en América Latina, el cual incluye estudios de caso de cinco países, y otro dirigido a explorar metodologías para desarrollar un índice regional de oportunidades de inclusión de afrodescendientes en la región;
- una evaluación de los diferentes enfoques empleados para asignar valor financiero a los ecosistemas de bosque, tanto en términos de emisiones de gases de efecto de invernadero como en su condición de proveedores de medios de vida sostenibles;

- un análisis técnico y económico del enfoque del Banco sobre gestión financiera de riesgos de desastres, incluyendo fondos de reserva, créditos contingentes y seguros;
- un borrador sobre cómo realizar consultas sobre sus proyectos con las partes interesadas, el cual servirá de base para formular directrices que serán utilizadas por el equipo del Banco y los prestatarios. (Página 50)
- “A Blueprint for Green Energy in the Americas, 2009” [Una guía de energía ecológica para las Américas, 2009], una publicación presentada durante una sesión informativa con la cual se busca orientar al Banco en la planificación de sus actividades de energía sostenible y cambio climático (Página 50); y
- diez notas de guías para los especialistas en salvaguardias ambientales y sociales sobre tópicos como clasificación de salvaguardias, evaluaciones ambientales estratégicas, salud y seguridad comunitarias, y supervisión.

Cabe destacar que en 2009 el Banco incrementó el financiamiento de KCP destinado a un programa muy amplio de formación de capacidades dirigido principalmente a su propio personal, cuya finalidad es la de mejorar la aplicación de salvaguardias ambientales y sociales a operaciones de préstamo complejas que atraviesan diferentes sectores. En coordinación con el Sector de Conocimiento y Aprendizaje del Banco, en 2009 la Unidad de Salvaguardias Ambientales (ESG) realizó 24 talleres y seminarios sobre una amplia variedad de tópicos.

Por ejemplo, en uno de los eventos el personal de ESG condujo una sesión de capacitación sobre aplicación de la directriz sobre hábitats naturales de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias a proyectos de transporte, energía e industria, entre otros. En otro taller, los especialistas del Banco se familiarizaron con los requisitos de consulta y participación de la Política Operativa de Pueblos Indígenas del Banco, así como con las medidas dirigidas a respaldar los derechos jurídicos de estas comunidades, y a fortalecer su identidad cultural y oportunidades económicas.

Las sesiones de capacitación también estuvieron a cargo de expertos externos. Por ejemplo, la organización Ecoagriculture Partners, radicada en Washington, DC, llevó a cabo un seminario en el BID sobre cómo integrar transversalmente la conservación de la biodiversidad en las inversiones del Banco en agricultura, y sobre el desarrollo de herramientas y guías metodológicas afines. En estos eventos de capacitación del personal también se cubrieron temas como manejo de riesgos de desastres y desarrollo indígena.

## Nuevos productos de conocimiento y aprendizaje

➔ Nuevo en 2009

### Documento de discusión: El reto de hacer consultas en proyectos de alto riesgo

Entre los productos de conocimiento del BID de 2009 figura un borrador sobre cómo realizar consultas con actores interesados, el cual servirá de base para las orientaciones que seguirán el personal del Banco y los prestatarios en esta actividad. Esta nueva guía, que será finalizada en 2010, partirá de las experiencias del Banco en esta área y consolidará las enseñanzas acumuladas sobre temas críticos de consulta.

Uno de los tópicos tratados es el de cómo determinar quiénes participan en la consulta. En el borrador se señala que en muchos proyectos el principal reto consiste en llegar a grupos distintos a las elites establecidas e incluir miembros de comunidades excluidas que viven en las llamadas “áreas estigmatizadas”, es decir, asentamientos o barriadas que se encuentran en las márgenes de la sociedad. En particular se indica que en los programas de consulta se debe hacer un esfuerzo específico por involucrar a las mujeres y a los grupos indígenas. Otro de los temas tratados es el del papel que desempeñan las organizaciones no gubernamentales (ONG) en el proceso de consulta. Si bien es cierto que éstas constituyen una fuente valiosa de conocimiento, no siempre es claro a quién representan: si a toda una comunidad, a parte de una comunidad o, en algunos casos, fundamentalmente a sus fuentes externas de apoyo.

En este borrador también se aborda el tema del costo y la logística de las consultas. En muchos casos, el prestatario es directamente responsable del proceso de consulta; sin embargo, y particularmente cuando se trata de operaciones del sector público, es posible que las agencias gubernamentales carezcan de los recursos y la pericia logística requeridos para transportar a personas provenientes de distintos puntos de un área extensa a un sitio de reunión y proporcionarles alojamiento y alimentación. En el caso de los proyectos del sector privado, el dinero no es una limitación; el problema es el tiempo.

Por último, el prestatario debe entender que es necesario que las observaciones de estos grupos se hagan en forma oportuna para garantizar la credibilidad de la consulta a los ojos de sus participantes. Si estos ejercicios terminan convirtiéndose en una mera formalidad —“invite, informe, ignore”—, es posible que el proceso sea contraproducente.

### Lanzamiento de publicación: Una brecha en la política energética ecológica

*A Blueprint for Green Energy in the Americas, 2009* [Una guía de energía ecológica para las Américas, 2009] es un informe de casi 900 páginas comisionado por el BID para orientarse en la planificación de actividades relacionadas con energía y cambio climático. Presentado durante una sesión informativa en 2009, en el informe se describen de manera pormenorizada las enormes ventajas comparativas que tiene la región en las áreas

de biocombustibles, energía renovable y financiamiento de carbono, aunque al mismo tiempo se señala una tendencia inquietante que sugiere que la región se está quedando muy rezagada en este campo frente a la mayor parte del resto del mundo. El informe fue preparado por Garten Rothkopf, una forma consultora especializada en energía y cambio climático. En el análisis se ubica a las Américas en el contexto global y se examinan las tendencias que están dando forma a los mercados, a las políticas, a las regulaciones, a las inversiones y al crecimiento en el campo del cambio climático.

Según el informe, la barrera principal para el desarrollo de energía ecológica en la región es la “brecha de políticas” creada por quienes están a cargo de su formulación, pues carecen del conocimiento, el interés y la voluntad política necesarios para impulsar la agenda energética ecológica. Allí se sugiere que el BID y otras entidades multilaterales se empeñen en que los responsables por la formulación de políticas se interesen más en la energía ecológica, apoyando para ello la elaboración de análisis que expongan claramente el impacto económico del cambio climático. Sin embargo, en el mismo informe se indica que para que las entidades internacionales puedan abogar efectivamente por estos temas, deben fortalecer primero su propia capacidad de conducir análisis ambientales. [Más](#)

### Estudios de inversión: Bosques y cambio climático

En respuesta a la creciente necesidad de abordar el problema de las emisiones de GEI relacionadas con el uso del suelo, el cambio del mismo y el aprovechamiento forestal en América Latina y el Caribe, el BID aprobó en 2009 un donación de US\$85.000 para llevar a cabo dos estudios: uno sobre oportunidades de inversión relacionadas con bosques y cambio climático en la región, y otro sobre las estructuras de gobernabilidad interna con que cuenta el BID para ampliar su participación en esta área. Los resultados e implicaciones de los estudios fueron discutidos durante un taller realizado en noviembre de 2009 al que asistieron especialistas de la sede del Banco y de las representaciones nacionales, así como consultores externos y representantes de ONG internacionales. Este tema ha cobrado especial relevancia a la luz de la rápida evolución de los acuerdos internacionales y de los instrumentos financieros y de gobernabilidad relacionados con el uso del suelo y el sector forestal.



## Sección IV: El camino por recorrer



El Banco se enfrenta al reto de apalancar sus recursos y capacidades técnicas para abordar los temas críticos de la sostenibilidad ambiental, al tiempo que continúa comprometido con la expansión de sus inversiones en infraestructura. A partir de ahora, el BID estará formulando nuevos enfoques para armonizar el crecimiento económico con la protección de los recursos ambientales en aras de asegurar el futuro desarrollo económico y social.

El punto de entrada tradicional de las agencias nacionales y multilaterales de desarrollo —el proyecto— ofrece pocas oportunidades para tomar decisiones bien informadas sobre el aprovechamiento de recursos, especialmente en el largo plazo. Por lo tanto se requieren otros enfoques dirigidos a identificar de manera más efectiva aquellas opciones que permitan resolver los conflictos que surgen en torno al aprovechamiento de recursos y así contribuir a un crecimiento económico sostenible.

El Banco y sus países clientes deben emprender los análisis sectoriales y transectoriales requeridos para evaluar la sostenibilidad de las alternativas de desarrollo. Las herramientas para identificarlas y sopesarlas están ampliamente disponibles: evaluacio-

nes ambientales de país, evaluaciones ambientales estratégicas y análisis sectoriales. Estos análisis deben fundamentarse en acciones concertadas que apunten a fortalecer la capacidad institucional de los gobiernos en todos los niveles, y del sector privado, para abordar los desafíos que puedan surgir.

Por último, el Banco reconoce la importancia de definir la efectividad y resultados de sus esfuerzos e informar sobre ellos, y sobre los productos de sus inversiones. En este contexto, el BID está explorando opciones para desarrollar indicadores de sostenibilidad sobre los cuales pueda informar a los interesados. Para ello se apoya en hitos como las Metas de Desarrollo del Milenio, las cuales servirán como punto de referencia para diseñar estos indicadores.



## Manejo de problemas ambientales en regiones de frontera cont...

### El reto de la infraestructura y el cambio en el uso del suelo

El aumento de capital propuesto para el Banco apoyará sus esfuerzos por ayudar a América Latina y el Caribe a satisfacer sus necesidades de infraestructura física mientras salvaguarda la infraestructura natural de la cual depende.

Aunque en algunos casos las inversiones en grandes obras de infraestructura como carreteras y generación de energía han producido resultados ambientales y de desarrollo en los que todos salen ganando, muchas de ellas también han causado impactos ambientales y sociales adversos significativos. Aunque se van registrado progresos sustanciales en el diseño de medidas de mitigación que eviten o minimicen de manera efectiva los impactos directos, se reconoce que los efectos más serios son por lo general los indirectos. Éstos a menudo se asocian con la “apertura” de áreas silvestres y escasamente pobladas, con lo cual se afectan los medios de sustento y la integridad cultural de sus habitantes tradicionales. Estos impactos son más difíciles de minimizar y manejar.

La construcción de nuevas carreteras, aunada a una expansión agrícola cada vez mayor y a la demanda de fuentes de energía tradicionales y nuevas (particularmente la hidroeléctrica), está intensificando la presión en ecosistemas intactos y en las culturas tradicionales. La historia de la construcción de vías en el Amazonas —la región de frontera agrícola y extractiva más extensa de América Latina— ha mostrado cómo estos impactos directos e indirectos

conducen a la tala ilegal, a la conversión de áreas boscosas en tierras agropecuarias (especialmente para soja y ganadería), y a la migración de campesinos sin tierra hacia áreas que se encuentran por fuera de la red de carreteras. En el caso de proyectos viales de menor envergadura, el problema continúa siendo la “tiranía de las pequeñas decisiones”, es decir, el efecto acumulado de muchas carreteras pequeñas y proyectos de mejora que desembocan en impactos más intensos porque no se abordan las interacciones transectoriales.

En el campo de la energía, se le ha solicitado al Banco que ayude a los países a identificar formas sostenibles de construir y operar proyectos hidroeléctricos, predominantes en la región. Se estima que éstos podrían representar el 28% de la generación total de energía para 2015 y el 36% para 2030. Aunque los beneficios de este tipo de energía —considerada limpia— son ampliamente reconocidos, también se la asocia generalmente con impactos tales como la pérdida de hábitats naturales y tierras agrícolas valiosas, reasentamiento de familias y comunidades, y en algunos casos con un volumen significativo de emisiones de metano, un gas de efecto de invernadero mucho más potente que el CO<sub>2</sub>. Es por eso que el Banco quiere convertirse en un socio activo de los países en el diseño de inversiones en energía hidráulica que se conviertan en modelo de generación eléctrica sostenible. La extracción de hidrocarburos también ha sido asociada con deforestación, pérdida de hábitats e impactos negativos en las comunidades tradicionales. El Banco tiene varios proyectos de desarrollo de hidrocarburos que se han constituido en el ejemplo a seguir, puesto que

en ellos se mantiene la cubierta boscosa y la integridad de las comunidades tradicionales.

### Manejo de problemas ambientales en regiones de frontera

Uno de los temas cruciales donde el BID podría ayudar a los países a introducir mejoras significativas es el de las zonas de frontera, donde la gobernabilidad es más débil, y donde la economía política local se orienta por lo general a obtener ganancias privadas de corto plazo en vez de beneficios de desarrollo de largo plazo. La debilidad de las instituciones públicas y de la gobernabilidad ambiental puede desembocar en una explotación depredadora significativa, y en ocasiones ilegal, de los recursos naturales (incluyendo maderas y minerales valiosos), en prácticas agropecuarias no sostenibles, deforestación generalizada y daño a las poblaciones indígenas. Esta situación también se puede presentar, independientemente de los esfuerzos oficiales por establecer nuevas áreas protegidas.

El Banco cuenta con una muy rica experiencia que puede aprovechar para fortalecer aún más su capacidad de apoyar la construcción de infraestructuras sostenibles. Un ejemplo reciente es el de la carretera Pasto-Mocoa, en el sur de Colombia, donde se adoptaron medidas innovadoras para proteger los bosques y otras áreas naturales. Aunque en este proyecto aprobado en 2009 la carretera penetra un área protegida, se aplicaron medidas muy estrictas para prevenir la entrada de colonos y operaciones de tala, asegurando así la protección de la biodiversidad en el largo plazo. Este proyecto

ha enseñado cuán importante es identificar y manejar los impactos indirectos acumulados, reconocer el papel esencial que desempeña la participación activa y directa de organizaciones locales y grupos de la sociedad civil, y asegurar el fortalecimiento de las entidades gubernamentales para que puedan alcanzar metas sostenibles.

Otros ejemplos que ilustran la creciente pericia técnica del Banco cuando se trata de conciliar desarrollo de infraestructura y sostenibilidad son el Proyecto de Gas Natural Camisea y el Proyecto de Gas Natural Líquido (GNL), ambos en Perú. Si bien estas operaciones habrían podido causar extensos daños ambientales y sociales, en ambos casos se adoptaron medidas extraordinarias para proteger los derechos de las poblaciones indígenas residentes y los bosques de la región, así como para prevenir la contaminación de las vías fluviales. Igualmente se impusieron límites estrictos en la construcción de infraestructura para minimizar su huella y evitar abrir el área a nuevas colonizaciones. Es así como en la zona de las concesiones gasíferas los bosques se conservan prácticamente intactos. Ambos proyectos cuentan con programas amplios de monitoreo biológico, los cuales también generan información valiosa para las comunidades científicas peruana e internacional. El contacto entre los trabajadores de la compañía energética y las comunidades de la zona está regido por reglas estrictas para prevenir impactos sociales negativos y mantener la integridad de los grupos residentes. Las amplias consultas realizadas con las comunidades afectadas y los gobiernos locales demostraron ser de gran valor en el diseño

## Manejo de problemas ambientales en regiones de frontera cont...

del programa, así como en su monitoreo e implementación. El innovador programa de monitoreo comunitario iniciado en Camisea y reproducido en Perú GNL está empoderando a las comunidades tradicionales para que investiguen y manifiesten sus preocupaciones ambientales asociadas con éste y otros proyectos. En lo que se refiere a abordar los efectos acumulados indirectos y de largo plazo, el proyecto Camisea ha demostrado la importancia de acompañar las inversiones del sector privada en áreas ambientalmente delicadas con medidas que buscan establecer o fortalecer las instituciones gubernamentales a nivel nacional dotándolas de personal calificado y recursos, y de leyes y regulaciones adecuadas.

A futuro, la adopción de varios principios sobre infraestructuras sostenibles podría contribuir a garantizar que la infraestructura natural de la región sea restaurada y protegida, y que continúe suministrando bienes y servicios ecológicos esenciales. En ese sentido será necesario:

- analizar todas las opciones en una etapa temprana para determinar cuáles pueden lograr el objetivo de desarrollo deseado por el menor costo ambiental y social posible, obteniendo así los mayores beneficios sin socavar la base de recursos;
- conducir estudios que permitan evaluar los impactos específicos directos, indirectos y acumulados de los proyectos, y ayudar a identificar alternativas de desarrollo; y
- realizar un plan de ordenamiento territorial agroecológico de gran escala para racionalizar la ubicación de las actividades rurales productivas en las áreas de frontera.

La adopción de decisiones acertadas de largo plazo exige que éstas se fundamenten cada vez más en información y análisis complementarios. Si bien las evaluaciones ambientales de cada proyecto particular seguirán siendo relevantes, especialmente en el caso de operaciones que requieren planes de gestión detallados, el manejo efectivo de los impactos indirectos y acumulados puede ser sorteado de manera efectiva si se realizan análisis previos en el ámbito sectorial y de programación.

El proceso de programación de país representa para el Banco una buena oportunidad para asegurar que a través de sus estrategias nacionales se suministre el apoyo que los países necesitan para resolver los conflictos aparentes entre desarrollo de infraestructura y sostenibilidad. Esto exige prestar atención a las áreas apartadas que contienen altos niveles de biodiversidad y valiosos servicios suministrados por los ecosistemas. A la luz de estos temas ambiental y socialmente delicados, la existencia de un “marco integrador” podría garantizar que se tomen en cuenta los impactos indirectos ambientales y sociales que emanan de tales inversiones.

Como medida adicional para asegurar la sostenibilidad en el contexto del desarrollo de infraestructura, el BID deberá aprovechar la oportunidad de ayudar a sus clientes a incorporar la valuación de los servicios de los ecosistemas en la formulación de políticas y en la planificación de proyectos. Surge aquí nuevamente la programación de país como plataforma clave del Banco para integrar transversalmente el medio ambiente en las actividades de desarrollo, y de este modo seguir impulsando la agenda de sostenibilidad.

Las estrategias de país que muestran el valor de los servicios ambientales en términos económicos alentarán a los ministros de finanzas y a los de medio ambiente a debatir las opciones de desarrollo y a tomar decisiones con base en juicios mejor informados.

### Cómo abordar las complejidades del cambio climático en la región

La reducción de las emisiones de GEI representa un gran reto para la inversión pública y privada. La Agencia Internacional de Energía ha pronosticado que entre 2010 y 2030, las necesidades energéticas de la región se expandirán en un 75%, lo cual exigirá inversiones hasta por US\$1.800 millones en infraestructura de abastecimiento de energía, 85% de lo cual deberá provenir de fuentes privadas. Es así como los gobiernos, el sector privado, los bancos multilaterales de desarrollo y la comunidad internacional deben estar preparados para ofrecer incentivos privados, elevar las capacidades técnicas y de innovación, y mejorar el acceso a financiamiento para inversiones favorable al clima, con el fin de suavizar la transición hacia un crecimiento más bajo en carbono y resistente al clima.

Además de nuevas inversiones en producción de energía renovable, el cambio climático también requerirá un mayor apoyo del Banco a la prevención de desastres naturales, la expansión continua de su financiamiento para cumplir las metas ambiciosas de planificación urbana donde se minimicen los riesgos para la gente y las estructuras, y esfuerzos renovados dirigidos a conservar agua mediante sistemas de suministro e irrigación más eficientes y a proteger las cuencas.

El Banco también tiene oportunidades significativas de ayudar a abordar temas relacionados con el calentamiento global fomentando cambios en el sector agrícola, el segundo después de la deforestación en términos de su contribución a la participación de la región en las emisiones mundiales de GEI. Dada la importancia económica de la agricultura, así como la necesidad imperiosa de garantizar la seguridad alimentaria, el Banco debe asegurar que sus inversiones no se traduzcan en liberaciones adicionales de existencias de carbono. El cambio climático, por su parte, puede limitar aún más la capacidad de la región de producir biocombustibles y otros cultivos destinados al consumo doméstico o a la exportación. A medida que aumentan los desafíos ambientales en el sector agrícola, la amplia experiencia del BID en conservación de agua y suelos será crítica.

En respuesta a estos retos, el BID y otras agencias de asistencia para el desarrollo están empeñadas en mejorar la coordinación de los fondos para el clima, el GEF y otras fuentes de financiamiento. Esto con el fin de ayudar a sus clientes a seguir el camino hacia un desarrollo bajo en emisiones de carbono para sus sectores energético, industrial, agrícola y de transporte. Se trata entonces de lograr que los países dependan menos de los combustibles fósiles y más de la producción y uso de etanol y biodiesel a base de caña de azúcar. Algunos países de la región —especialmente Brasil, en el caso del etanol a base de caña de azúcar— ya cuentan con experiencia considerable y ventaja comparativa internacional en este campo, que se puede aprovechar mejor. El BID ha afianzado los cimientos de su cooperación con otras agencias multilaterales de desarrollo participando en la creación de

## Manejo de problemas ambientales en regiones de frontera cont...

los Fondos de Inversión para el Clima (FIC), y haciendo seguimiento, junto con el Banco Mundial, a los esfuerzos de trabajo conjunto en los países encaminados a crear oportunidades de inversión para lograr un crecimiento bajo en carbono.

Además de reducir las emisiones de GEI, los senderos del desarrollo que benefician al clima también pueden impulsar el empleo y la competitividad regional. Se trata de contar con medios de estímulo al crecimiento económico y a la reducción de la pobreza con los que todos salgan ganando y además promuevan la sostenibilidad ambiental en el largo plazo. Sin embargo, para que así sea el BID debe introducir cambios significativos a su enfoque en varios sectores, al tiempo que profundiza su diálogo de políticas y su apoyo a la inversión y cooperación técnica con sus países clientes, especialmente aquellos cuya huella ambiental es más grande. Será necesario entonces integrar transversalmente el cambio climático en todas las operaciones del BID. El nuevo marco estratégico de la institución para apoyar las actividades relacionadas con el cambio climático en la región —recibirá insumos de una amplia variedad de grupos de interés— contribuirá a definir la manera en que el BID dirija los fondos disponibles para ayudar a los países a financiar proyectos de adaptación y mitigación. Más aún, se procura reunir en un solo marco el financiamiento público y privado y la formación de capacidades en las actividades relativas al clima. Los esfuerzos del Banco se orientarán a fortalecer y a consolidar sus propias capacidades, su disponibilidad y sus ventajas comparativas con el fin de integrar en sus operaciones los objetivos de sostenibilidad en el contexto del cambio climático.

El Banco también está desarrollando un plan de acción para que sus inversiones en transporte público bajo en carbono sean escalables. En el Plan de Acción Regional de Transporte Ambientalmente Sostenible se definirá una serie de acciones dirigidas a reducir las emisiones de GEI y a minimizar otras externalidades negativas como la contaminación atmosférica y auditiva, la congestión vehicular y la accidentalidad, sin comprometer el crecimiento económico y la inclusión social. Para lograr esta meta, el BID busca estimular la demanda de transporte bajo en carbono en los países receptores, trabajar con estos últimos en la creación de entornos propicios al mismo, y aumentar la participación de las inversiones para transporte sostenible bajo en carbono. El plan de acción parte de los avances logrados por el Banco a lo largo de 2009.

### Posicionamiento del BID para un futuro sostenible

El éxito que pueda tener el BID en ayudar a la región a enfrentar estos problemas complejos dependerá de su capacidad de liderazgo. Por esta razón, el Banco debe invertir en el fortalecimiento de sus propias capacidades para abordar mejor problemas altamente complejos a través de la aplicación de análisis y conocimientos rigurosos, y para definir y buscar resultados sostenibles en el contexto de sus operaciones.

En tal sentido, surge una serie de áreas que el Banco está analizando como parte de su revisión de la implementación de la Política de Medio Ambiente y Cumplimiento de Salvaguardias y de sus esfuerzos más generales por mejorar la efectividad de su trabajo:

- Incrementar el valor de sus productos de conocimiento y de formación de capacidades relacionados con la sostenibilidad: *¿De qué manera puede el Banco ayudar mejor a los países a considerar los costos y beneficios de la sostenibilidad en el largo plazo, al tiempo que confrontan preocupaciones de corto plazo relacionadas con el desarrollo? ¿Cómo puede el Banco invertir mejor en difusión de conocimientos y formación de capacidades para profundizar su comprensión del medio ambiente como tema transversal y también como sector productivo?*
- Mejorar la gobernabilidad ambiental: *¿Cómo puede el Banco convertirse en un socio más efectivo en lo que concierne a fortalecer procesos de gobernabilidad específicamente dirigidos a promover infraestructuras sostenibles, crecimiento inteligente y competitividad?*
- Servicios de los ecosistemas: *¿De qué manera puede el Banco ayudar a los países a reconocer y asignar valor a los servicios de los ecosistemas, así como a incorporar estos servicios en el proceso de toma de decisiones durante el diseño y desarrollo de proyectos?*
- Bienes públicos ambientales críticos para la región: *¿De qué manera puede el Banco apoyar de manera más efectiva los bienes públicos ambientales de la región como proveedores de servicios vitales a los países de América Latina y el Caribe?*

**El Informe sobre Sostenibilidad de 2009 fue producido por la Unidad de Salvaguardias Ambientales.**  
Janine Ferreti, Jefa

**El BID invita a los lectores a enviar sus observaciones sobre el contenido de este informe, y sobre el desempeño general del Banco en el campo de la sostenibilidad. Favor dirigirlos a la Gerente Editorial del informe a: [sustain@iadb.org](mailto:sustain@iadb.org)**

**Gerente editorial: Natasha Ward**  
**Redactor: Roger Hamilton**  
**Diseño: Studio Grafik**  
**Lectura de pruebas: Michael Harrup**

El Banco está convencido de que el abordaje de estos temas le permitirá manejar y afrontar mejor otros asuntos emergentes relativos a la sostenibilidad en una escala que se corresponda con su importancia. Asimismo cree que para ayudar a los países a seguir por el sendero del desarrollo sostenible se requerirá forjar alianzas sólidas y duraderas que atraigan a las mentes más brillantes para que contribuyan a analizar los temas, crear las herramientas apropiadas e integrar efectivamente la sostenibilidad desde las primeras instancias del proceso de desarrollo.

## Una mirada a la huella ambiental del BID

| Desempeño ambiental doméstico (sede)                                           | 2007     | 2008     | 2009     |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|
| Emisiones totales de CO <sub>2</sub> (tons Co <sub>2</sub> eq)                 | 21.005   | 19.956*  | 21.031   |
| Directas                                                                       | 189      | 253**    | 181      |
| Indirectas                                                                     | 11.791   | 11.696 * | 11.327   |
| Opcionales                                                                     | 9.025    | 8.007    | 9.523    |
| Uso de energía renovable (mediante la compra de créditos de energía renovable) | 100%     | 100%     | 100%     |
| Consumo de papel (tons)                                                        | 117      | 89       | 75       |
| Reciclaje: papel, cartón, aluminio, plástico y vidrio (tons)                   | 105      | 92       | 177      |
| Generación de residuos (tons)                                                  | 454      | 412      | 425      |
| Consumo de servicios públicos                                                  |          |          |          |
| Electricidad (megavatios/hora)                                                 | 23.600   | 22.510*  | 21.864   |
| Gas (miles de pies cúbicos)                                                    | 28.092   | 29.751   | 27.725   |
| Agua (miles de galones)                                                        | 17.482   | 15.336*  | 15.218   |
| Desempeño ambiental doméstico (representaciones nacionales)                    |          |          |          |
| Emisiones totales de CO <sub>2</sub> (tons de CO <sub>2</sub> eq)              | 4.277    | 4.123    | 3.940    |
| Desempeño social doméstico                                                     |          |          |          |
| Total empleados                                                                | 1.745    | 1.815    | 1.837    |
| Proporción hombre/mujer (%)                                                    | 50/50    | 49/51    | 49/51    |
| Personal ejecutivo, proporción hombre/mujer (%)                                | 81/19    | 85/15    | 82/18    |
| Personal profesional, proporción hombre /mujer (%)                             | 58/42    | 56/44    | 55/45    |
| Personal administrativo, proporción hombre/mujer (%)                           | 14/86    | 13/87    | 15/85    |
| Países prestatarios/Países no prestatarios                                     | 1225/520 | 1251/564 | 1248/589 |
| Sede/Representaciones nacionales (%)                                           | 70/20    | 65/35    | 69/31    |
| Total consultores (equivalente a empleados de tiempo completo)                 | 726      | 832*     | 981      |
| Inversión comunitaria                                                          |          |          |          |
| Donaciones en efectivo –Programa de Solidaridad BID-DC (US\$ miles)            | 284      | 457      | 465      |
| Donación de equipos sobrantes – Programa de Solidaridad BID-DC (No.)           | 5.137    | 5.729    | 9.293    |
| Número de voluntarios – Programa de Solidaridad BID-DC                         | 200      | 208      | 247      |

\*Corrección de datos realizada en 2009

\*\* Un escape de refrigerante originó una pérdida de 100 libras del mismo; de allí el aumento de emisiones en 2008.

El Informe sobre Responsabilidad Ambiental y Social Empresarial (RSE) del Banco está disponible en línea. Allí se describen las acciones emprendidas por el BID como organización —a través de su programa interno de responsabilidad social empresarial— para reducir la huella ambiental de sus operaciones y abordar temas de responsabilidad social empresarial en el nivel corporativo. En el ámbito institucional, los

impactos claves se relacionan con el consumo de energía y agua, viajes de negocios, generación de residuos y consumo de papel. El Banco hace seguimiento de sus impactos en estas áreas con el fin de crear un mapa de ruta que permita reducir la huella ambiental global de toda la organización e incrementar el grado de conciencia sobre estos temas por parte de sus empleados y sus asociados en todos los niveles.



Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Avenue, N.W.  
Washington D.C. 20577, USA  
Tel: (202) 623-1000  
[www.iadb.org](http://www.iadb.org)